

LA GAZETTE

VALLEYFIELD-BEAUHARNOIS

VOL. 30 No. 43
\$3.00 PAR ANNEE

HUNTINGDON, P.Q.
10c LA COPIE

24 MARS 1966
32 PAGES

LE PORT de VALLEYFIELD DEVIENDRAIT le **TERMINUS** **MARITIME** DE LA CANADA STEAMSHIP LINES

Décision finale prise ce matin à Montréal

Le maire Robert Cauchon se rendait ce matin, à 10.30 heures, au bureau du président de Canada Steamship Lines à Montréal pour, apparemment, discuter des dernières clauses d'un contrat de location à long terme d'une partie du port de Valleyfield.

Au cours de l'entretien, le maire était accompagné du greffier Charles Codebecq, et de l'auditeur Gilles Cauchon.

Un informateur très bien renseigné nous déclarait hier que la Canada Steamship envisage de faire de Valleyfield son terminus maritime pour tous ses vaisseaux, sauf ceux qui transportent le grain.

Si un accord naît de la rencontre de ce matin, la Cité de Salaberry de Valleyfield agrandira immédiatement ses facilités portuaires pour accommoder trois navires de la CSL à la fois, en plus de fournir l'espace requis pour les bateaux apportant le minerai des Engrais du St-Laurent, dont la production débutera vers le 1er août, comme on le sait.

Le maire Cauchon aurait invoqué plusieurs raisons pour inciter les directeurs de la CSL à faire usage du port de Valleyfield. Il aurait fait valoir que la compagnie économiserait la somme de \$12,000 pour chacun de ses navires voyageant entre Valleyfield et Montréal à cause des taux de payage des écluses de Melocheville, Côte Ste-Catherine et St-Lambert.

S'il y a économie d'argent, il y a également économie de temps, car il faut au moins 24 heures à chaque navire pour franchir la distance entre

notre ville et la métropole, d'où utilisation beaucoup plus fréquente des bateaux pour le transport.

Un autre facteur important qui favoriserait la décision de la compagnie à s'installer à Valleyfield réside dans le fait que pendant un mois et demi, soit du 15 juillet à la fin d'août, les bateaux de la CSL ne peuvent accepter que 60% d'une cargaison ordinaire à cause du bas niveau d'eau dans le port de Montréal, ce qui n'existe pas chez nous.

On sait que le maire Cauchon travaille à ce projet depuis le mois d'octobre. A une occasion, du moins à notre connaissance, il avait effectué un voyage-éclair à Toronto, mais sans rien divulguer aux journalistes sur la nature de cette visite dans la Ville-Reine.

Qui ne se souvient également du thème de sa campagne électorale, pendant laquelle il déclarait que c'était un devoir pour lui de se présenter devant la population pour un autre mandat? Dans ses mots d'explications, il mentionnait alors le port de mer en maintes occasions.

Par ailleurs, M. Cauchon recevait d'importants visiteurs à l'hôtel de ville lundi avant-midi, et il a été vu dans un restaurant de Valleyfield à l'heure du midi avec le vice-président de la CSL et un autre officier de la compagnie. De plus, le maire n'a pas quitté son bureau de la semaine, ce qui est assez rare en temps ordinaire. Il est habituellement à son bureau le lundi et le vendredi, mais se rend à son travail de sténogra-

phe officiel à Montréal les trois autres jours de la semaine. Enfin, mardi après-midi, il convoquait les échevins à 4 heures pour leur déclarer à ce que l'on sache que les négociations avec la CSL étaient sur le point de se concrétiser.

Si la ville doit agrandir immédiatement le port de mer, le projet serait d'un coût approximatif de \$800,000, et l'ouverture officielle aurait lieu vers le milieu de l'été, avec la venue probable du Premier Ministre du Canada.

L'utilisation possible du port de Valleyfield par la Canada Steamship procurerait du travail à plus de 350 hommes huit mois par année.

On a également appris que le maire Cauchon aurait exigé dans ses négociations que le garage d'entretien des camions-remorques qui feront le transport des cargaisons entre Valleyfield et Montréal soit construit près du port de mer. 75 mécaniciens y seraient employés.

Quant au coût de location du port, notre informateur nous déclarait qu'il sera probablement de \$200,000 par année, pour une durée de 20 ans.

Trois points tendent d'ailleurs très spécialement à confirmer que les négociations sont très avancées.

1. M. Cauchon annonçait il y a dix jours, après sa visite à Ottawa au Dr Pierre Camu, président de la Voie Maritime du St-Laurent, qu'il recevait la permission pour des bassins de virage près du pont de St-Louis et dans le lac St-François.

2. Le maire annonçait la semaine dernière que la ville envisageait, dans ses limites, la construction de nouveaux boulevards à quatre voies, principalement dans le Rang Double.

3. Il annonçait cette semaine que la ville entreprendra



LUCIEN MIRON se délecte dans le champagne de la victoire après que son club, les Pions de l'instructeur Pierre Godbout, eût remporté les honneurs d'une joute finale bien contestée, au compte de 3 à 2, contre les Cavaliers de Charles-Henri Lalonde, dimanche au festival de la Ligue Récession. RAYMOND LEDUC, un autre grand responsable de la victoire des Pions, attend son tour avec impatience. (Photo André Viau).

La ville entreprendra elle-même la construction d'un pont élevé au Chemin Larocque

Son Honneur le maire Robert Cauchon a déclaré lundi que la Cité de Salaberry-Valleyfield entreprendra par elle-même la construction d'un pont élevé à la hauteur du Che-

min Larocque. On sait que ce projet sera de l'ordre d'environ \$8 millions. M. Cauchon a ajouté que la ville, agissant la première, pourrait aller chercher beaucoup plus vite les octrois qui lui parviendront des divers gouvernements. Les ingénieurs Lalonde-Valois-Lamarre continuent à travailler au projet, et dans certains milieux on soutient que les travaux débuteront au plus tard dans deux ans.

elle-même la construction d'un pont élevé de \$8 millions à la hauteur du Chemin Larocque à cause d'une circulation maritime beaucoup plus intense à cet endroit au cours des prochaines années.

M. Camille Charette accepte un nouveau poste à Sarnia, Ontario, et quitte le secrétariat de la Ligue Récession

M. Camille Charette, secrétaire-trésorier de la Ligue de Hockey Récession depuis la fondation de ce circuit il y a cinq ans, a annoncé à l'exécutif de cet organisme la semaine dernière qu'il devait quitter cette fonction très importante à la suite d'une promotion que lui avait offerte la compagnie Allied Chemical à Sarnia, Ontario.

Cette nouvelle a eu pour effet d'éclairer davantage tout le travail qu'avait effectué M. Charette pour la Ligue Récession au cours des cinq dernières années et surtout d'apprécier la valeur d'un homme qui s'est dévoué corps et âme à l'accomplissement de sa fonction.

Le président de la Ligue, M. Jean-Louis Brault, l'a bien indiqué dimanche soir, au cours

du buffet qui a suivi le festival annuel. "M. Charette, déclarait-il, a toujours été celui sur lequel on pouvait compter; il s'est toujours mérité la confiance de tous les exécutifs de la ligue. Son expérience a été un phare pour chacune des administrations. Il a su guider avec clairvoyance les "cinq grands" dans les décisions que ces derniers devaient prendre. En lui, nous perdons un membre qui fut un exemple de générosité pour tous. Si la Ligue Récession a continuellement connu des succès grandissants, il ne fut certainement pas étranger à cette réputation qui fait l'honneur de tous les membres".

Son remplaçant au secrétariat, M. Richard Morin, s'est fait le porte-parole de tous en lui remettant un cadeau d'appréciation. De plus tous les membres présents ont voulu témoigner leur reconnaissance à M. Charette en demandant qu'il soit nommé secrétaire-trésorier honoraire de la Ligue Récession.

Camille Charette, âgé de 33 ans, a toujours demeuré à Valleyfield. Après avoir été reçu ingénieur chimiste à l'École Polytechnique, il entra en juin 1957 au service de la compagnie Merck. En novembre de la même année, il s'engageait pour Nichols Chemical, devenue aujourd'hui Allied Chemical.

Il a toujours participé avec beaucoup de vigueur et d'enthousiasme aux différentes fonctions sociales qu'il a occupées en tant que directeur de la Jeune Chambre, rédacteur de la Re-

vue Le Fanal, secrétaire du Club Toastmaster et membre du Foremen's Club.

M. Charette quittera sa ville natale lundi prochain, le 28 mars pour se rendre à Sarnia, sur les bords du lac Huron, afin d'assumer ses nouvelles fonctions pour Allied Chemical à son usine de Corunna. Nous lui souhaitons tout le succès possible.



M. CAMILLE CHARETTE

Aux écoles Emard, Girard et Langlois

Lundi, le 28 mars prochain, à 8.00 heures p.m., à l'école Langlois, aura lieu une assemblée de votre association des parents des écoles Emard, Girard et Langlois. Sujet: "Les nouveaux congés scolaires."

Avez-vous des objections au nouveau calendrier scolaire concernant les congés mobiles et la fréquentation des classes les jours de fête religieuses?

Le congé de Noël a-t-il modifié votre vie familiale?

Y a-t-il eu réaction de la part de vos enfants?

L'expérience de chacun sera utile et intéressante.

Votre présence déterminera le sort de votre Association de Parents qui ne peut vivre sans votre participation.

Pour clore la soirée, nous vous invitons à prendre le café avec nous.

LA GAZETTE

VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS

Imprimée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publiée à 50 rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield. Le Ministre des Postes & Ottawa, a autorisé l'affranchissement et numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication. Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN-LOUIS BRAULT, directeur-gérant
LUCIEN FILIATRAULT JEAN-GUY GOUGEON ISAIE DAoust
Publicitaire Chef des nouvelles A Beauharnois
GEORGETTE LEBLANC, rédactrice

Adresse d'affaires: 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield
Téléphone: 373-7272
Prix d'abonnement: \$3.00 par année Canada; \$5.00 aux Etats-Unis

VOL. 30 JEUDI, LE 24 MARS 1966 No. 43

BERNARD CADIEUX DECORATEUR

de la Maison

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

213, rue Victoria. VALLEYFIELD Tél. 373-2220



LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE—DEPUIS 1695
John de Kuyper & Son—Blended Gin—Distillé au Québec

ELVIS PRESLEY



A PARAMOUNT
RELEASE

ASTONISHING BEAUTY IN
TECHNICOLOR AND **PANAVISION**

LE CINEMA BELLERIVE présente

DE SAMEDI à VENDREDI 26 MARS AU 1er AVRIL

UN SPECTACLE GAI — FORMIDABLE — JEUNE

"CHEF DE RAYON EXPLOSIF"

avec l'unique Jerry Lewis

et

"Sous le ciel bleu d'Hawaï"

avec Elvis Presley

ELVIS' BIGGEST
MUSICAL—
FILMED IN
HAWAII'S FABULOUS
PLEASURE PLACES!

A **HAL WALLIS**
PRODUCTION



CO-STARRING **JOAN BLACKMAN · ANGELA LANSBURY · NANCY WALTERS**

Adressez-vous à
Agences SHANNON
 • Assurances
 • Voyage
 Pour
 Assurances de tous genres
 Réservations de voyages
 chemin de fer, marine, avion,
 hôtels, etc
 373-3471 139, VICTORIA
 VALLEYFIELD
 Terminus Autobus Provincial
 Transport

Cauchon n'a pas encore annoncé officiellement sa candidature dans l'élection provinciale

Encore cette semaine il est question de la candidature de M. Robert Cauchon comme candidat indépendant dans la prochaine lutte provinciale.

Quelques journalistes ont surpris une conversation du maire dimanche dernier à l'aréna de Valleyfield avec d'autres autorités, et certains ont voulu faire confirmer des échos de cette conversation.

M. Cauchon nous déclarait

qu'il n'avait jamais fait de déclaration officielle à aucun journaliste, même s'il y en a un qui le prétend dans son journal cette semaine. "Il est fort probable que je briguerai les suffrages dans le comté de Beauharnois, mais j'en annoncerai moi-même la nouvelle quand il en sera temps. Pour le moment du moins, je m'occupe activement des affaires municipales et j'aurai de très grands projets à vous divulguer d'ici quelques jours, je l'espère".



A.H. BESNER LTEE
373-8280
QUI A DE TOUT



Au Cinéma Salaberry

DIMANCHE — LUNDI — MARDI

27 — 28 — 29 MARS

L'incroyable aventure d'un astronaute américain dans un "No-Man's Land" dans l'espace.

THE INCREDIBLE ADVENTURES OF A LONE U.S. ASTRONAUT ON A NO-MAN'S-LAND IN THE SKY!

ROBINSON CRUSOE

sur MARS




TECHNICOLOR®

PAUL MANTEE VICTOR LUDIN MOVA THE WOOLLY MORKLEY AUBREY SCHENCK
 BYRON HASKIN IB MELCHIOR JOHN HIGGINS SCHENCK ZABEL TECHNISCOPÉ

ADD Rock HUDSON AND Sandra Lollobrigida AND Bobby Dee DARIN



Walter SLEZAK  Rendez-vous de septembre



TECHNICOLOR® LENSES BY PANAVISION®

MERCREDI — JEUDI — VENDREDI — SAMEDI 30-31 MARS et 1-2 AVRIL

Le plus grand événement cinématographique depuis l'avènement du film parlant.

Geneviève et Guy chantent leur amour sous

Un film de Jacques Demy

Musique de Michel Legrand

LES PARAPLUIES DE CHERBOURG

EN COULEURS

Le film du miracle
 Un hymne à la vie
 Un hymne à l'amour

CATHERINE DENEUVE
 Anne Vernon
 Nino Castelnuovo

Une chanson d'amour en couleurs



AU MEME PROGRAMME

"Une femme est une femme"

avec Anna Karina et J.-P. Belmondo

Dès le commencement du film l'on est conquis par cette comédie d'une belle originalité. C'est un feu d'artifice de trouvailles, de gags, de situation fantaisistes. Jean-Luc Godart fait de la corde raide en parfait équilibriste et jongle avec les situations avec une adresse consommée. L'humour du scénario éclate en une perpétuelle cascade de notations spirituelles. Cinemascope et couleur.

Editorial

L'Hébergement des vieillards

Le député provincial Gérard Cadieux a laissé tomber les mots. Dans ses projets d'avenir pour le comté de Beauharnois, le député a révélé, au Club Richelieu la semaine dernière, qu'il se penchait avec une attention particulière sur la possibilité de construire un ou des centres d'accueil pour vieillards.

L'idée n'est pas nouvelle. Elle a peut-être mûri, car déjà certains hommes politiques l'avaient inscrite à leur programme électoral. Mais pour certaines raisons, on pour des "circonstances incontrôlables" comme on se plaît à le dire pour camoufler les conséquences d'un manque de responsabilité, le projet était demeuré sur papier.

Devant les réalités d'aujourd'hui, il y a urgence de considérer le problème du logement de nos vieillards. Doit-on persister dans cette idée de les tenir à la remorque de leurs enfants? Souvent, dans ce cas, les vieillards se sentent de trop. Ils désirent voir leurs enfants s'épanouir dans une vie familiale propice à la discussion libre de leurs problèmes. Leur présence se traduit par une intrusion dans l'intimité du foyer. Qui est à l'aise, en effet, de parler de problèmes financiers, de l'éducation des enfants, devant le beau-père ou la belle-mère? Peut-on obliger les vieillards à se confiner entre les quatre murs d'une chambre? Parfois c'est la seule solution devant la disette monétaire familiale. On endure un mal social qui nuit au bien-être de tous les membres d'une famille.

Le problème se pose donc dans toute son acuité. Il est réel et presque palpable. La société ne peut donc que féliciter le député de son action prochaine en ce sens,

et il est à souhaiter ardemment que des organismes locaux répondent à son appel pour étudier sous tous les aspects la réalisation de ce projet. Comme M. Cadieux le déclarait dans sa conférence de jeudi dernier, les vieillards ont droit à la considération et à l'égard de tous les citoyens. Ils ne doivent pas être rejetés, mis à part; ils ont droit à notre respect et c'est pourquoi il faut élargir nos oeillères pour considérer leur situation.

Nous voulons cependant attirer immédiatement l'attention sur un point précis. Nous favorisons largement la construction de plusieurs petits centres d'hébergement au lieu d'un seul. Une bâtisse unique risque en effet d'éliminer l'aspect d'intimité qu'il faut absolument préserver pour le couple âgé. Plus question de réfectoire commun. Plus question de grand dortoir. Il faut des appartements privés où le couple pourra continuer sa vie sans s'apercevoir du grand changement de milieu, où il pourra conserver des habitudes devenues des traditions avec l'âge.

Nous optons donc pour la formule de construction de centres disséminés à travers le comté. Le vieillard qui voudra prendre sa marche quotidienne pourra le faire dans le cadre familial de son quartier, de son entourage, près des siens qu'il voudra visiter sans attendre leur visite. Des variations de vie trop brusques ou trop violentes à cet âge peuvent engendrer les conséquences les plus néfastes.

Nous demandons donc en fait une action prudente et réaliste. Autrement ce serait l'application de mesures anti-sociales, démoralisantes et anti-humaines.

JEAN-LOUIS BRAULT

BLOC - NOTES

(Par Denis Bossé)

Nouvelle Jeunesse

Bien que traitée comme nouvelle de seconde importance pas les journaux, l'annonce faite la semaine dernière d'une étude sur les taudis de vingt villes du Québec dont Valleyfield, en est une qui chez nous doit revêtir le caractère d'une bombe. Grâce à la collaboration des gouvernements fédéral et provincial, on va enfin s'occuper d'un problème qui était difficile d'attaquer sur le plan local. Nous avons comme toutes les villes nos taudis, mais à force de les voir on s'y habitue, on n'en fait plus aucun cas. Les enquêteurs délégués par le gouvernement, eux, sauront voir avec des yeux neufs et non préjugés les plaies qui enlaidissent notre ville.

Souhaitons que les autorités de la ville prennent à la suite du rapport des enquêteurs les mesures qui s'imposeront; rénovation dans certains cas, démolition pure et simple dans d'autres. Cette étude tardait chez nous et plusieurs propriétaires de taudis, si elle avait été mise sur pieds par les autorités municipales auraient crié persécution contre cette étude. Etant faite par des gens de l'extérieur, l'étude prend une allure impartiale. Mais il faudra que la ville, par la suite, prenne les mesures qui, tout en ne lésant pas les individus, auront comme objectif le bien commun.

Cette étude peut marquer un pas important dans notre vie locale. Une philosophie nouvelle peut s'implanter chez nous. Il n'est plus possible d'administrer au jour le jour, selon une politique de bouts de trottoirs. Il faut prévoir l'avenir et prendre les mesures à long terme qui s'imposent. Il faut aussi de l'envie. Nous pensons entre autre au Quartier Nord. Toutes les maisons ne sont pas des taudis, loin de là, il y en a peut-être moins que dans d'autres quartiers. Mais étant situés dans le plus vieux quartier de la ville, elles sont aussi plus usées. Les rues sont étroites, les espaces verts mal répartis. Combien de fois n'avons-nous pas entendu des citoyens de ce quartier dire: ce qu'il nous faut, c'est un bon feu. C'est une façon de faire de la rénovation urbaine! Parallèlement à l'élimination des taudis, la ville pourrait entreprendre dans ce secteur du moins, un vaste programme de rénovation en profondeur. Le gouvernement supérieur ont les argentés qu'il faut à ces fins mais dont nous n'avons pas encore su nous servir. Le quartier nord est au centre géographique de la cité. Il vaudrait sûrement mieux rénover complètement ce secteur afin d'y loger au moins le double de gens qu'actuellement, que de continuer à ouvrir de nouveaux quartiers d'habitation. Nous n'avons pas les moyens de laisser se gaspiller le terrain, pas plus que nous sommes assez riches pour nous permettre le luxe de taudis.

Egalité fiscale

La Commission Scolaire de Valleyfield d'accord avec le Ministère de l'Éducation doit encore cette année monter le taux de la taxe foncière aux fins scolaires. Si notre information est bonne, c'est à peu près \$1,500,000, que la commission scolaire récoltera de cette façon. Nous savons que la province a un retard à rattraper au point de vue scolaire. Nous devons, nous de la génération actuelle, nous serrer la ceinture afin de permettre à nos enfants de recevoir l'instruction qui nous fait défaut et de plus, leur assurer celle dont ils auront besoin pour se défendre dans la jungle technologique qui nous entoure.

Nous voulons bien, comme citoyens de Valleyfield, faire notre effort qui d'après la commission Bélanger et M. Gérin-Lajoie, doit être à l'échelle de la Province et selon la capacité de payer de chacun. Nous avons reçu l'autre jour, cette copie du journal local de Montréal-Nord où il est question du budget de cette ville. Vu que Montréal-Nord fait partie aux fins scolaires de la C.E.C.M., la perception des taxes scolaires se fait par la ville. Et au budget de cette ville, il y a pour une population de 65,000 hommes, un montant de \$2,000,000.00 aux fins scolaires alors qu'à Valleyfield pour une population de moins de la moitié, il en coûtera \$1,500,000.00.

Sur une base de per capita, on s'aperçoit qu'il en coûte 50% de plus chez nous qu'à Montréal-Nord. Ou bien les citoyens de Montréal paient trop bon marché ou bien les citoyens de Valleyfield paient trop cher. A moins que nous soyons vraiment plus riches qu'eux. Il est temps que le gouvernement provincial mette en vigueur les recommandations de la commission Bélanger. Pourtant notre budget scolaire est approuvé par Québec. Est-ce à croire que nous payons nos professeurs trop cher ou bien somme-nous mal administrés. Notre député provincial se donne comme tâche de récupérer au moins autant d'argent en services que nous payons en taxes. C'est une façon de voir les choses. Mais quand même, nous ne voulons pas payer plus cher qu'ailleurs.

élèves

Et le vote des étudiants?

De part et d'autre, on parle de l'éventualité d'une élection provinciale, qui aurait lieu à l'automne, dit-on. Quoique certains veulent contester une telle éventualité, on se prépare néanmoins aux conventions de partis: réunion d'exécutif d'associations politiques, rumeurs d'une quelconque candidature, candidature officielle, tout confirme l'élection prochaine. Tant dans le comté de Beauharnois que dans les autres comtés, un nouveau facteur entre en jeu: le vote étudiant, qui n'est pas à dédaigner dans la région

(approximativement 3,000). Mais à qui iront ces 3,000 votes? — A l'un des deux vieux partis ou à un tiers groupement politique? — On sait que par nature, les jeunes sont ouverts et vulnérables à toute nouveauté. Ils ne sont pas traditionalistes et jugent d'un oeil assez objectif le présent et le passé. Le vote de ces jeunes ne s'acquerra pas par des promesses électorales ou des évocations de réalisations passées. C'est l'instant actuel qui compte et tant les hommes en place que ceux à venir se doivent d'y penser

Jean-Guy Gougeon

Lettre à LA GAZETTE

Valleyfield, le 21 mars 1966.

M. Jean Louis Brault, éditeur LA GAZETTE, Valleyfield.

Cher monsieur,

J'ai lu avec intérêt votre compte-rendu, en première page, dans votre édition du 17 mars, de votre entrevue avec l'administrateur local de la Régie.

Il y a lieu d'un certain ordre en ces idées.

A votre avis, l'administrateur déclare que les taux d'intérêt n'ont pas augmenté et qu'une propriété bien entretenue ne subit pas de dépréciation. Ce sont précisément ces deux facteurs d'intérêt et d'entretien qui ont augmenté d'au-delà de 50%, depuis vingt ans.

A telle enseigne que le placement sur propriété ne peut plus concurrencer d'autres formes d'investissement. A cet égard, votre interlocuteur parle d'un rapport de 10% comme payant. Ceci l'était à peine il y a vingt ans. C'est devenu nettement insuffisant; j'ai élaboré ce point dans l'article No. 3.

Quant à l'augmentation permise à la suite de rénovations substantielles, elle n'encourage certainement pas les propriétaires. Il serait opportun que d'autres propriétaires fassent connaître leurs impressions à ce sujet.

Bien à vous, Roger Billette

COMMENTAIRES

EDITORIAUX...

Encore le problème des loisirs...

Le récent budget municipal approuvé par le Conseil de Salaberry-de-Valleyfield révèle une somme de \$28,580, affectée au comité des loisirs, de même qu'un montant de \$60,550, pour le comité des parcs. Ces sommes votées par le Conseil, à fins de loisirs, sont certes très appréciables; mais ne vaudrait-il pas mieux, à même ce budget, entreprendre une étude sur les loisirs dans la cité, de façon à établir une véritable organisation de loisirs, structurée et tendant vraiment à meubler convenablement les loisirs de tous, tant ceux des petits que des grands? — Des personnes compétentes ont laissé entendre qu'elles donneraient volontiers de leur temps pour entreprendre une telle étude, en autant que l'aspect financier de cette étude serait comblé par un des gouvernements. Résoudra-t-on finalement ce problème qui n'en devrait pas être un dans une cité comme la nôtre?

Les adultes à l'école

Un texte éditorial paru dans une publication éducative du Québec a trouvé notre entière approbation. Selon cet article, l'accessibilité des écoles aux adultes de toutes préparations et de tout âge est un aspect

assez nouveau de la démocratisation scolaire; aspect cependant essentiel si l'on veut que toute la société profite du renouveau en éducation. Le nombre grandissant des adultes admis aux cours du soir du Séminaire de Valleyfield prouve à quel point la population a compris ce renouveau. L'école permanente n'est pas une utopie; c'est une nécessité aussi essentielle pour l'adulte que pour l'enfant.

A compétence égale, salaire égal

Depuis quelque temps, on ne parle que de grève. Les enseignants du Québec n'y échappent pas non plus; mais on semble leur jeter un mauvais oeil, disant qu'ils retardent l'éducation des étudiants, qu'ils ne devraient pas faire la grève, etc. Il faut cependant noter une chose: nous serions les derniers à demander aux professeurs d'accepter un niveau de vie inférieur à celui dont jouissent ceux qui ont une scolarité équivalente. On exige des éducateurs compétents, on les pousse aux études spécialisées. Il faut alors être logique: des études prolongées entraînent automatiquement une plus forte rémunération. Si on plafonne leur revenu, il faut en faire autant avec celui des politiciens, des avocats, des médecins, des ingénieurs, etc., qui sont tous des professionnels reliés au bien public. L'éducation est une chose à laquelle on a droit et l'Etat doit nous la donner, à n'importe quel prix. La compétence des professeurs amène celle des

SULLIVAN et SULLIVAN

ARPENTEURS - GEOMETRES

523 BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)

373-5021

Valleyfield

Pèlerinage '66 à Québec

Après avoir reçu le rapport du gouvernement provincial tel que je vous l'exposais la semaine dernière, la Commission Scolaire de Valleyfield a décidé de rencontrer les représentants du Ministère de l'Education. A titre personnel, je vous communique les résultats de notre entrevue.

M. Jean-Claude Amyot nous a reçus très aimablement avec les pouvoirs limités que lui confère sa charge. Le plus qu'il a pu faire a été de remplacer l'augmentation prévue de 49 cents par une de 41 cents.

Ce qui logiquement aurait dû être accepté cette année parce qu'il l'avait été l'an dernier (l'augmentation de salaire du personnel enseignant), a été refusé cette année parce que LE GOUVERNEMENT N'A PAS D'ARGENT. Comment je le faisais remarquer à ce monsieur, "Croyez-vous que les contribuables en ont de l'argent, eux? Vous avez jugé, l'an passé, que notre situation financière ne nous permettait pas de dépasser un taux de \$3.14 et voilà que cette année, après tout ce qui avait été convenu, vous décrêtez une taxe de \$3.55. Il est vrai que le frère Untel a bien dit qu'il nous péririons tous ensemble, mais si nous refusons de périr?" Le gouvernement peut être loué pour avoir voulu opérer du changement dans notre système d'éducation, mais sûrement pas pour avoir voulu le réaliser trop rapidement, sans tenir compte de la capacité de payer de la population. Il faut tout de même avoir les pieds à terre!

Et pour ce qui est de la Régionale, qui nous envoie son compte de plus de \$120,000.,

comme dépenses non acceptables pour fins de subventions, aucune discussion possible, tout ayant été décidé et décrété définitivement lors de l'acceptation du budget de la Régionale. C'est loin de l'affirmation qui avait été faite que nous devions discuter de cet item au niveau de la commission locale.

Comme il était question que chacun prenne ses responsabilités, M. Amyot nous faisait remarquer que certaines Commissions Scolaires avaient épinglé avec le compte de taxe un avis à l'effet que c'était le gouvernement qui l'imposait. Conséquence: les contribuables écrivaient au gouvernement, lequel s'est préparé une lettre-réponse. Et les commissions scolaires qui s'étaient permis cette ligne de conduite ont été raiées plus cavalièrement par la suite. M. Amyot dit que RIEN NE FERA CHANGER LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT en ce qui regarde la taxe.

J'ai toujours dit que c'était miraculeux notre affaire de Commission Scolaire: nous avions le droit de dépenser, sans argent le gouvernement devait nous financer, sans argent. Quelle embarde... Je vois maintenant qu'il n'y a pas de miracle du tout dans tout ça.

Que nous réserve l'avenir? Le Ministère se cabrera-t-il et refusera-t-il de garantir tout crédit aux banques? Les salaires ne seraient-ils pas payés? Un grève s'ensuivrait-elle? Et nos enfants dans tout cela? En pesant le tout, vaut-il mieux dire oui ou non ou tout lâcher? Vos suggestions seront bien accueillies.

J. A. RAPHAEL
SAINT-MAURICE

Tribune Libre

A VOUS ... GARAGISTES

Félicitations messieurs les garagistes, vous qui savez prévenir pour plus tard, soit pour votre sécurité pour vos vieux jours, et la sécurité de votre famille.

Vous qui dans votre famille avez des enfants qui ont des aptitudes pour faire quelqu'un de bien, vous prendrez tous les moyens possibles pour faire de l'argent pour pourvoir à leurs besoins, afin que plus tard, ils aient une bonne place dans la société.

Remarquez bien que tout ceci n'est pas un reproche: après avoir fait tous ces efforts sans compter les heures de travail, que tout ceci vous a demandées, vous seriez sûrement fatigués; mais pour compenser et éviter de faire une dépression, vous prendrez encore tous les moyens possibles pour donner chez vous une atmosphère vraiment familiale.

Bravo: tout ceci vous permettra de raconter votre femme à l'extérieur du foyer soit en l'invitant à prendre un repas au restaurant, à assister à une pièce de théâtre, en prenant des vacances familiales en allant prendre un peu de soleil en Floride... etc.

Attention j'ai bien dit que tout ceci n'est pas un reproche.

Vous l'avez bien mérité. Avez-vous pensé que tout cet argent dont vous jouissez et les commerces que vous avez modernisés selon les temps, nous ne les avez pas gagnés tout seuls.

Mais peut-être avec une certaine ignorance, vous avez exploité des hommes qui comme vous, étaient des humains, et vous avez oublié que, eux aussi, avaient des responsabilités, une femme et des enfants à faire vivre et eux aussi avaient droit à des vacances des petites sorties de temps à autres...

Ecoutez: nous aussi avons le droit de vivre une vie normale et heureuse. On dit que: "L'argent, ne fait pas le bonheur...", cet argent qui autrefois n'avait pas autant d'importance que de nos jours, il n'en reste pas moins qu'il joue un grand rôle dans notre monde d'aujourd'hui.

Essayez messieurs les garagistes de partager avec vos employés en leur donnant la part qui leur revient; vous serez les premiers à ressentir joie et satisfaction d'un devoir accompli.

CONCLUSION:

Vous qui êtes assez intelligents pour prendre tous les moyens à votre disposition pour faire un dollar, et lorsqu'il s'agit de discuter salaire avec vos employés, vous ne sentez pas la force de nous rencontrer pour discuter et en venir ainsi à une entente? Pourquoi???

Vous préférez tout donner, soit à des compagnies, à des avocats qui sauront vous respecter comme si votre affaire était une cause criminelle et non quelque chose de pleinement humain...

E. Carrière.

Campagne de la Croix-Rouge du 11 au 25 avril

La Société Canadienne de la Croix-Rouge, Section Valleyfield tiendra sa grande campagne de souscription annuel du 11 au 25 avril 1966.

Cette oeuvre communément appelée "La Croix-Rouge" vous offre des services humanitaires de premier plan en nos temps modernes pour le monde souffrant et dépourvu.

L'oeuvre accomplie par la Société Canadienne de la Croix-Rouge depuis plus de 50 ans, fait honneur à l'appui financier généreux que lui accorde le peu-

ple canadien.

Songez pour un moment, cette année, à ce que la Société Canadienne de la Croix-Rouge représente pour vous, pour votre famille, votre localité et votre pays, et quand le solliciteur bénévole se présentera chez vous vous aurez sûrement la bonté de vous montrer généreux.

La Section Valleyfield, vous convie à sa grande campagne de souscription et tous les membres de l'exécutif de cette campagne sont persuadés que

vous saurez vous montrer à la hauteur de ce que nous attendons de vous. De par le monde entier, la Société Canadienne de la Croix-Rouge compte sur votre générosité.

N'oubliez pas cette campagne se tiendra du 11 au 25 avril 1966 dans notre localité. Soyez au rendez-vous, généreux comme toujours. Retenez ceci:

La Croix-Rouge Est une Société qui bouge Soyez dans le vent

Appuyez-la fortement.

La Société Canadienne de la Croix-Rouge vous dit "merci" pour ce que vous donnerez. De plus amples informations concernant les personnes avec qui communiquer dans la prochaine édition de ce journal.

ELEGANCE ET BON GOUT

Oui!

Je m'habille

chez

LUCIEN

LEDUC

Encore temps

pour

PAQUES

SPECIAL

du

tailleur

RINALDO

• Faits sur mesures

• Les meilleurs et nouveaux tissus importés

• Teintes en vogue qui vont à votre personnalité



Ecoutez notre émission sur la mode à CFLV à Midi et trois minutes les mercredi, jeudi et vendredi.

Lucien Leduc inc.

VALLEYFIELD
15 NICHOLSON
TÉL: 373-1505

MONTREAL
HOTELLAURENTIEN
TÉL: 861-6981



EXCLUSIVITES POUR HOMMES - QUALITY MEN'S SHOP

au service d'ève

Bonjour! Avez-vous songé qu'il ne reste que dix-sept jours avant la grande fête de Pâques? C'est donc dire que le Carême tire à sa fin. Mais qu'avez-vous fait de spécial durant cette période de pénitence et d'abstinence? Si vous jugez à propos de faire quelques sacrifices d'ici le 10 avril, faites-les car ce sont peut-être eux qui, au jugement dernier, vous sauveront....

Semaine des Bibliothèques

"La lecture, clef d'un monde nouveau", tel est le thème de la huitième Semaine des Bibliothèques canadiennes qui aura lieu du 26 mars au 2 avril 1966. Cette "semaine" insistera sur l'importance de la lecture à une époque de transformations rapides comme la nôtre. Elle soulignera également l'importance des bibliothèques publiques dans la vie des Canadiens, alors que l'instruction et la compétence sont de plus en plus nécessaires. L'intellectuel n'est cependant pas le seul à tirer profit de la bibliothèque. On y trouve aussi de quoi satisfaire quiconque cherche à se détendre et à se reposer. Celui qui ne peut se

payer le luxe de voyages en des pays lointains peut s'installer dans son fauteuil et les parcourir dans les pages d'un livre. La ménagère trouvera à la bibliothèque quantité de livres de cuisine qui l'aideront à préparer de vrais repas de gourmets. Celui ou celle qui fait des projets en vue de sa retraite y découvrira des livres pleins d'idées, de passe-temps et de travaux pour occuper ses heures de loisirs. Le président du Conseil de la Semaine des Bibliothèques, pour l'année 1966, est Monseigneur Alphonse-Marie Parent, vice-recteur de l'Université Laval de Québec.

Dernier cours aux FND
Le 4^e et dernier cours des Foyers Notre-Dame aura lieu lundi, le 28 mars. Le sujet sera sur "l'apostolat des Foyers Notre-Dame". Les conférenciers seront Yvette et Aldéric Vaillancourt, nouveau couple responsable national. Le tout se déroulera à la Salle des Oeuvres, de 8:30 heures p.m. à 10:30 heures p.m.

Bonne fête

Parents et amis se joignent à moi pour souhaiter des meilleurs voeux de bonne fête à M. Alphonse Leblanc, de St-Anicet, dont l'anniversaire de naissance sera célébré le 28 mars prochain.

Retraites

Plusieurs retraites auront lieu cette semaine à la Villa Sancta Maria, 247 Chemin Larocque, à Valleyfield. Du 25 au 27 mars, ce sera celle des JEUNES FILLES prêchée par le R.P. Roy, o.p. Le 29 mars, les DAMES auront le R.P. Gérard Labonté, s.j., comme prédicateur et le 31 mars, le R. P. Gilles Théorêt sera le conférencier d'une retraite, encore une fois, pour les DAMES. Les dernières citées, i.e. celles des DAMES, durent seulement une journée, donc de 8:30 heures a.m. à 7:30 heures p.m. S'inscrire à l'avance en signalant 373-7732. Bienvenue à toutes.

Bonne fête

Bonne fête à M. Jean-Louis Dancause, de St-Anicet, dont l'anniversaire de naissance sera

célébré le 27 mars prochain. De la part de son épouse, Nicole, et de tous ses parents et amis.

Dernière réunion

Mercredi soir, dernier (23), le Club Toastmaster féminin, d'expression française, se réunissait à la salle de l'Ecole Julien, 32 rue Fabre, à Valleyfield. Les diverses fonctions furent remplies comme suit: Denise Chapleau fut la maîtresse de cérémonie; Eva Murphy, l'animatrice; Lorraine Neault, la chronométreuse; Madeleine Legault, la grammairienne; Claudette Léger, l'évaluatrice générale et Mme Madeleine Goulet fit le discours "biographie". Toutes les dames et jeunes filles qui désiraient faire partie de ce mouvement n'ont qu'à se rendre aux réunions.

Chez les Dames Fermières

La dernière assemblée des Dames Fermières qui avait lieu jeudi, le 17 mars, fut très intéressante au dire des membres. Le conférencier, à cette occasion, était le Dr René Labrosse, chiropraticien de cette ville, qui porta l'attention des dames sur sa profession. Aussi, les membres ont été avisés que le cours d'art culinaire a été remis au 24 mars et qu'il aura lieu, comme à l'habitude, à l'édifice de la Shawinigan. Le tout débutera dès 8:00 heures p.m. Il fut aussi mention d'une partie de cartes qui aura lieu le 17 mai. Le prix d'art culinaire du mois fut remporté par Mme Henri Girouard. Félicitations également à toutes les autres qui ont su apporter leur support à cette réunion.

Attention FND

Il y aura une réunion jeudi, le 31 mars, pour les membres des Foyers Notre-Dame de la pa-

Le dialogue est possible entre parents et enfants

Voici un magnifique témoignage démontrant la possibilité et le bienfait d'une conversation sérieuse et amicale entre père et enfant. Je cite le cas d'un père de famille car plusieurs lisent ces colonnes mais le même idem se présente pour la mère.

"Mon fils avait sept ans. Moi, j'étais un père à la moderne: pas souvent à la maison, et, quand j'y étais, je regardais la télévision. Je me considérais comme un père modèle, puisque je laissais alors mon fils regarder des programmes jusqu'à dix heures, assis tranquillement près de moi. Cependant, mon épouse n'en venait pas à bout. D'après moi, c'était parce qu'elle ne connaissait rien à l'éducation d'un enfant. De plus, mon gars se disputait régulièrement avec les autres enfants de son âge.

Un jour, la situation devint dramatique. Ma femme pleurait à tout propos et était sur le bord d'une dépression nerveuse. Etait-ce vraiment ma femme qui était responsable? Non. C'était moi, le père. Et je m'en suis rendu compte en réfléchissant à la situation. J'ai alors appris à mon fils à se coucher plus tôt. Je lui parlai des qualités de sa mère (au lieu de lui faire voir que c'était elle qui ne savait pas l'éduquer). Je lui démontrai combien il aurait tout à gagner à se faire des amis plutôt que de chercher querelle à tout le monde. Et tout ceci, sur un ton calme et amical. Il s'est complètement transformé. Il aime maintenant sa mère plus que tout au monde et il s'entend bien avec ses petits camarades.

Je "dialogue" plus souvent avec lui. Je participe vraiment à son éducation. Et je puis ajouter que mon fils se rend même encore plus compte de l'amour que j'ai pour lui. Et je sais maintenant que si, d'aventure, il allait trop loin, un jour, dans sa façon de se comporter, je pourrais même user de fermeté et il ne m'en tiendrait pas rancune.

Pères de famille, dialoguez donc avec vos garçons et ils vous comprendront mieux. Ne dialoguez pas avec eux, et vous aurez de bonnes chances d'en faire des caractères compliqués."

GEORGETTE LEBLANC

LA FIANCÉE DE PAQUES



SERA HEUREUSE DE RECEVOIR UN DE NOS DIAMANTS

.Tulip **.Blue River**
ESCOMPTE SPECIAL SUR TOUT ACHAT COMPTANT



- Bagues
- Briquets
- Coutellerie
- Rogers
- Community
- Argenterie
- Rasoirs électriques
- Colliers
- Chapelets
- Cadrans électriques

MONTRES...

pour hommes ou pour dames dans les marques les mieux connues.

- Bulova
- Gladstone et autres

Grand choix de cadeaux variés pour Pâques

Sanuel & Fils Enrg.
HORLOGER DEPUIS 1932 BIJOUTIER

9, Chaussée Valleyfield Tél. 373-1877



Mlle JOCELYNE AUBIN, fille de M. et Mme Edmond Aubin, de Valleyfield, diplômée avec distinction en puériculture du Centre Youville, de la Côte de Liesse à Montréal. Mlle Aubin est aujourd'hui attachée à l'hôpital Ste-Justine. Nos plus sincères félicitations.

roisse Ste-Cécile seulement, en vue de l'organisation de la prochaine retraite conjugale paroissiale qui se tiendra les 1-2-3 et 4 mai prochains. A cette occasion, ils rencontreront M. Albert Lapointe, p.s.s., et les prêtres de la paroisse. Le tout aura lieu au sous-sol de l'évêché, à 8:30 heures p.m.

Au Séminaire de Valleyfield

Une retraite sera donnée au Séminaire de Valleyfield les 26 et 27 mars. Le conférencier, Mgr Roland Potvin, aumônier national de l'Action Catholique Canadienne, traitera de la "Rencontre de Dieu avec l'homme". C'est une réflexion sur les fondements même de notre foi. Nous adorerons des thèmes tels que "le plan de salut de Dieu", "réponse de l'homme au salut de Dieu", "la vie en l'Eglise", "la Rédemption du monde profane" et "mon engagement dans le plan de salut". Vous êtes invités à participer à cette retraite de 3:00 heures p.m. à 9:00 heures p.m., samedi, le 26 mars et dimanche, le 27 mars, de 9:00 heures a.m. à 5:00 heures p.m. Si vous ne pouvez assister à l'ensemble de la récollection, vous êtes les bienvenus pour l'un ou l'autre des exposés. Pour renseignements et inscription, veuillez téléphoner à 373-8300. Signalons que cette retraite est organisée par l'Action Catholique Diocésaine de Valleyfield.

Bingo hebdomadaire

Ne manquez pas d'assister au bingo des Chevaliers de Colomb dimanche, le 27 mars, à 8:00 heures p.m., à la salle de ce mouvement, rue Dalhousie, à Huntingdon. De magnifiques sommes d'argent sont distribuées aux heureux...

Spécial pour PAQUES

Permanente Permabel importées de France \$10.50

Aussi spécial sur les postiches et les perruques

SALON CAPRI
25 Du Marché — Valleyfield
Pour appointements: 373-4292

Spécial pour PAQUES

Permanente Permabel importées de France \$10.50

Aussi spécial sur les postiches et les perruques

SALON CAPRI
25 Du Marché — Valleyfield
Pour appointements: 373-4292

Spécial pour PAQUES

Permanente Permabel importées de France \$10.50

Aussi spécial sur les postiches et les perruques

SALON CAPRI
25 Du Marché — Valleyfield
Pour appointements: 373-4292

Spécial pour PAQUES

Permanente Permabel importées de France \$10.50

Aussi spécial sur les postiches et les perruques

SALON CAPRI
25 Du Marché — Valleyfield
Pour appointements: 373-4292

Au service...

(Suite de la page 6)

Enfin!

L'initiation tant attendue chez les dames aura lieu dimanche, le 27 mars. En effet, les FILLES D'ISABELLE auront le bonheur et la joie d'accueillir au sein de leur mouvement un grand nombre de dames et demoiselles désireuses de faire partie d'un tel organisme. Cette journée, mémorable pour toutes, se clôturera par un banquet. Le lendemain, soit le 28 mars, aura lieu la "soirée sociale" de tous les membres, tant nouveaux qu'anciens. Beaucoup de plaisir, Mesdames, et chose certaine, c'est qu'aucune ne regrettera cette journée. — Pour celles qui désirent plus de renseignements, il est encore temps de communiquer avec Mme Lauriana Marcell en signalant 373-0227. Bienvenue à toutes.

Etude chez le Laïc Dominicain

Voici un résumé de l'étude sur le chapitre 1er du Décret conciliaire; sur l'apostolat des

laïcs. "L'apostolat est le fait d'être imbibé du Christ, être un Christ; nous le sommes tous, puisque nous sommes tous ses membres. Nous devons obtenir le salut pour les autres, essayer de faire une vie normale avec au bout le salut. Le royaume de Dieu est en nous, il s'agit de l'établir en nous, autour de nous. Il ne s'agit pas de faire quelque chose en cercle fermé, au contraire, nous devons être apôtres envers tous les membres de peuple de Dieu, sans distinction de race, d'âge ou de condition. Il faut s'appliquer à monter notre personnalité d'apôtre et nous rendre apte à des influences saines sur la vie des autres. Le laïc chrétien doit être un membre actif et non passif, il est apôtre par nature, donc essentiellement appelé à ce rôle dans la société. Il ne faut pas oublier que le premier apostolat est notre famille, on ne doit jamais la négliger pour faire de l'apostolat à l'extérieur.

Comme équipement, d'abord être centré sur le Christ, non

pas seulement sur le Christ Crucifié mais ne pas oublier qu'il a été autres choses, qu'il a fait tout travail comme nous, a eu des loisirs, des occupations comme nous; se centrer sur le Christ complet. Nous sommes tous mandatés par lui, nous sommes tous de l'Eglise. Quand nous allons à confesse, que ce soit vraiment une rencontre avec le Christ, recevons-le dans l'Eucharistie aussi souvent que possible, ayons un grand appétit du Christ, recevons des autres tout ce qu'ils peuvent nous donner comme un don du Christ en personne. Unissons notre vie à lui, rendons-lui gloire de notre vie, elle est à lui. A l'Eglise, soyons présents dans les grandes heures, les cérémonies importantes, défendons-là, défendons ses prêtres au besoin, apportons-y nos services, efforçons-nous d'accepter l'autorité non pas la juger ou la condamner mais être de l'Eglise. Aux autres, donner de bons conseils, les écouter, les encourager; pratiquer le bien envers tous, éviter la malice, l'hyppocrisie, l'envie, la médisance, la vanité, la jalousie, etc.

Développer le sens de son état de vie, compétence professionnelle, sens familial et civique, les vertus sociales: justice, sincérité, délicatesse et force d'âme, toutes vertus nécessaires pour un bon apôtre. Nous ne devons pas avoir une double mentalité: une en apostolat et une autre en affaires; avoir une mentalité d'apôtre franche et sincère et la faire ressortir dans toutes nos activités, qu'elles soient politiques, sociales ou religieuses."

Danse pour les Colonels

C'est samedi, le 26 mars, qu'aura lieu à l'école des Métiers, rue St-Charles, une soirée dansante au profit des "Colonels de Salaberry". Voici une belle occasion pour tous de vous divertir tout en participant à l'épanouissement et à la réussite d'un jeune groupe de 40 cadets qui fait honneur à notre ville. Vous pourrez vous amuser ferme au son d'un excellent orchestre, les LAURENTIENS. Il y aura "paul-jones", "spot-dances" et autres. Réservez vos billets en téléphonant à 373-7800. Dites-le à vos amis et bienvenue à tous.

Spectacle de choix

Le Centre Notre-Dame de Belerive a une belle fin de semaine en perspective dans le domaine de la danse et de la chanson. Tout d'abord, vendredi soir, il y aura comme à l'habitude la discothèque. Samedi soir, les LUTINS et les DOOMED feront les frais de la musique. Le dimanche soir, à 8:00 heures, TONY ROMAN sera en grande vedette ainsi que deux autres chanteurs venant de New York. C'est M. Tony Chaumont qui a eu l'idée de faire venir cet artiste à Valleyfield. Les billets seront en vente au Centre. Bienvenue à tous car c'est vraiment un spectacle formidable qui vous attend.

Exposition d'arts féminins

Vous êtes toutes invitées à venir voir les résultats des cours qui étaient donnés à l'école Notre-Dame du Saint-Esprit sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste de la paroisse. Cette exposition aura lieu dimanche, le 27 mars, de 2:00 heures p.m. à 10:00 heures p.m., à l'école secondaire Ste-Cécile. Les mamans qui disent qu'il n'y a rien pour occuper les jeunes filles sont spécialement invitées. Une fois rendue, vous constaterez par le fait même.

Regain d'activités

A la salle Venise Rendez-Vous

CHEZ OSTIGUY



MERCERIES
pour hommes
et garçons
**SOYEZ CHICS
pour Pâques**



Viennent d'arriver
PANTALONS
grandeur 28 à 52
Imperméables

de \$11.99
à \$29.00

VASTE CHOIX D'HABITS

- Vestons Sports en corduroy importé pour garçons de 6 à 8 ans **\$16.95**

Manteaux
de
fourrure
en
réduction



Pour le
printemps
• CAPES
• ETOILES
DE
VISON

INUTILE DE CHERCHER AILLEURS
OSTIGUY EST LE MEILLEUR



21, Jacques-Cartier
TEL. 373-4600
Valleyfield

CHEZ LEONARD

LE PLUS CHIC MAGASIN DE LA REGION

Vous serez chic à
PAQUES
si vous portez un
de nos
COMPLETS

NOS DERNIERES
NOUVEAUTES DU
PRINTEMPS SONT
ARRIVEES



pour MONSIEUR ou Pour MADAME

le GARÇON
GRAND CHOIX
DERNIERE
NOUVEAUTE

- Habits
- Pardessus
- Coupe-vents

- Manteaux
- Robes
- Costumes
- Ligne complète de vêtements sports

Chez Léonard Enr'g.

Jean-Marc Poirier, gérant

4, Du Marché Valleyfield Tél. 373-3621

samedi soir, les LOISIRS-JEU-NESES '66 vous présentent les INCORRUPTIBLES, orchestre de Valleyfield qui n'a débuté que depuis 5 mois mais qui déjà promet beaucoup. A Huntingdon, toujours samedi soir, les ABSTRAITS seront en vedette à la salle des Chevaliers de Colomb. C'est également un orchestre de Valleyfield. A cette occasion, il y aura grande finale du concours des "gogo-girls". Le gagnant, chez les "gogo-boys", fut "Toto" de Ste-Martine. — Tous ceux qui prennent l'autobus de Valleyfield pour cet endroit bénéficieront à l'avenir. Comment? En achetant le billet d'entrée du chauffeur. Il ne leur coûtera seulement que \$1.00 tandis que s'ils l'achètent à la porte, le prix sera de \$1.25. Peut-être l'aubaine est petite mais à la longue, ça fait des dollars. — Toujours le même soir, à la salle Nicholson, les CONSULS donneront le spectacle. Ce sont tous des jeunes mais de très bons musiciens. Bonne soirée et musez-vous bien!

Dîner de charité

Ce dîner aura lieu mercredi, le 27 avril, à 7:00 heures p.m., au sous-sol de la cathédrale. Les billets sont maintenant en vente pour ce 11e "dîner de charité" annuel organisé par l'Association des Dames de Charité de la Providence St-Vincent de Paul. On sait que cet événement annuel qui a toujours connu la faveur du public remporte chaque année un très grand succès. Pour maintenir la tradition, les Dames de l'Association sont heureuses de pré-

senter à la population, à cette occasion, un conférencier de choix en la personne du Père Emile Legault, c.s.c., figure bien connue des téléspectateurs et dont la réputation de conférencier n'est plus à faire. Les billets, au prix de \$2.50, s'enlèveront rapidement car leur nombre est limité; on peut se les procurer chez tous les membres actifs de l'Association ou de Mme Léo Paré en signalant 373-9100.

Visite mensuelle

La visite mensuelle aux pensionnaires âgés de la Providence St-Vincent de Paul, organisée par les Dames de Charité, aura lieu mercredi, le 30 mars, à partir de 2:00 heures p.m. Les (Suite à la page 8)

Dr. JACQUES PRUD'HOMME
CHIRURGIEN
DENTISTE
Sur rendez-vous
seulement
50, Jacques-Cartier
Tél. 373-1220

NOUS COUPONS
LES

CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

L. CLEMENT
Cordonnerie
SERRURIER
Valleyfield
48a Ste-Cécile

Pour vos prescriptions
APPELEZ **373-5757**

• VITAMINES • SIROP • PARFUMS • TONIQUES

NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS LES PRESCRIPTIONS SANS FRAIS ADDITIONNELS

116, RUE ST-LAURENT

Ouvert le dimanche de 10:30 A.M. à 9 heures P.M.

VALLEYFIELD, QUE.

PHARMACIE
LOISELLE

Au service...

(Suite de la page 7)

Dames de Charité qui organisent ces visites le dernier mercredi de chaque mois depuis bientôt un an invitent toutes les personnes qui le peuvent à se joindre à elles pour ces visites d'amitié qui sont toujours très appréciées. Les personnes intéressées qui auraient besoin de renseignements supplémentaires pourront communiquer avec Mme Camille Doucet en signalant 373-4556 qui se fera un plaisir de les renseigner.

SSJB

Il y aura assemblée au secrétariat, 111 rue Ellice, le 28 mars, à 7:30 heures p.m., pour les présidents, les officiers et officières, les membres de la Société St-Jean-Baptiste et pour toutes les personnes qui désirent faire des "chars" pour la parade du 24 juin prochain. Tous sont priés d'y assister car c'est de cette réunion que dépend le succès du défilé.

Voyage organisé

Un autobus partira du Château Salaberry dimanche, le 27 mars, à 6:30 heures p.m., ayant à son bord tous ceux et celles qui désirent assister au spectacle de JOHNNY HALLIDAY, à la Place des Arts. Mais attention aux retardataires, il ne reste seulement que quelques billets, alors hâtez-vous! Communiquez le plus tôt possible avec Mme Shannon et signalant 371-1087.

Mot de la fin

Bonjour, portez-vous bien et si vous prenez une marche, rendez-vous donc jusqu'à la vitrine du Salon Thérèse, situé à 54 Alexandre. C'est vraiment très bien. Sûrement qu'une main féminine, d'un doigt féérique, y a fait une touche vu que c'était le décor de Pâques.

GEORGETTE LEBLANC

Selon M. François Cleyn, les étudiants doivent considérer une carrière dans les textiles

Les gradués d'écoles supérieures à la recherche d'une carrière au sein d'une industrie offrant une multitude d'opportunités, une sélection de sphères de travail et un champ illimité de possibilités d'avancement seraient bien avisés de considérer une carrière dans la technologie textile.

Tel était le message transmis par M. François Cleyn, président, Cleyn & Tinker Ltd., Huntingdon également président du bureau de direction de l'Institut Canadien des Textiles, lors d'une conférence aux étudiants et à leurs parents ici ce soir.

Parlant au Pensionnat des jeunes filles lors d'un séminar pour les étudiants du système des écoles régionales, M. Cleyn a souligné l'expansion rapide de l'industrie textile au cours des dernières années et déclara que le tout a résulté en un manque sérieux de personnel bien entraîné afin de répondre à la demande d'une industrie qui est au milieu de changements technologiques constants.

"Nous avons besoin de personnel bien entraîné dans nos filatures afin d'aider à la confection de fibres et de tissus nouveaux et nous avons besoin de ces gens pour entreprendre la recherche et l'expansion qui doivent se continuer afin de perpétuer la réputation du Canada, comme un des pays pilotes dans le développement de nouveaux produits", dit-il.

M. Cleyn souligna les possibilités d'éducation disponibles et décrivit les cours qui se donnent aux deux instituts techniques situés à St-Hyacinthe Qué. et à Hamilton, Ontario. "L'industrie supporte l'éduca-

tion à ces deux instituts en mettant à leur disposition plus de \$100,000 par an en bourses et prix," dit-il "de plus les étudiants n'ont aucune difficulté à se procurer un emploi d'été, qui sert à compléter leur éducation. L'an dernier, pour 32 gradués de St-Hyacinthe et 8 de Hamilton, il y avait 5 postes offerts pour chaque étudiant. La situation est encore la même cette année", dit-il.

Il y a un vaste choix de postes disponibles dans la technologie du textile au sein de l'industrie textile, des services

gouvernementaux et de l'éducation, d'expliquer M. Cleyn "Quelques étudiants continuent leur éducation à l'université en vue d'obtenir un baccalauréat ou même une licence en sciences" dit-il. "Les étudiants prometteurs n'ont habituellement aucune difficulté à obtenir une bourse pour parfaire leur entraînement avancé."

teurs. M. Guy Germain agissait comme maître de cérémonies, Gérard Lacasse maître imprévisateur, Louis Bernard évaluateur général. M. Paul Vallée faisait fonction de chronométreur et M. Jacques Goudreault était grammairien.

Orateurs à l'oeuvre

Lors de l'assemblée régulière du Club Toastmasters Baie St-François mercredi dernier, MM. Roger Bélair, Gilles Pelletier, Gilles Poirier et Martial Héту ont démontré leur talent d'ora-

POUR REPARATIONS GENERALES DE MAISONS ET DE CAMPS D'ETE

S'adresser à

JULES JOLY

118 Chemin de Ligne

Grande-Ile

Valleyfield, Qué.

ou signaler

373-8238

Pour Pâques VOUS TROUVEREZ CHEZ GUINDON

LE PLUS BEAU
CHOIX DE
PETITES
FOURRURES



- CAPES
- ETOLES
- JAQUETTES

Dans les plus nouveaux styles

STORAGE

Protégez vos fourrures contre le feu, le vol, les mites.

NOS VOUTES MODERNES ont toujours été à air climatisé avec humidité contrôlée.



LES FOURRURES **GUINDON**

INC.



AMATEURS DE GOLF
DEVENEZ MEMBRES DU CLUB DE GOLF

ST-ZOTIQUE SUR-LE-LAC

• Membres Séniors

\$75.00 Réduction 10% si payé avant le 1er JUIN

- Pas d'action à acheter
- Pas de frais minimum
- Pas de frais d'initiation
- Facilités de douches
- Facilités de casier

Véritable occasion pour les amateurs

Femmes et Juniors

\$35.00

Pour informations:
CLUB DE GOLF ST-ZOTIQUE SUR-LE-LAC

ST-ZOTIQUE

TEL. 267-3666

49, Du Marché

Valleyfield

Tél. 373-5941



FAITES VOS EMPLETTES de PAQUES à nos 2 MAGASINS

VOUS Y TROUVEREZ TOUT CE QU'IL VOUS FAUT A DES PRIX D'AUBAINES

- Cadeaux
- Oeufs de Pâques
- Bonbons assortis
- Biscuits, Etc.

BISCUITERIE ST-LAURENT

Maurice Bériault, Prop.

129, St-Laurent

Valleyfield

ST-LAURENT .05 - \$1.00

Maurice Bériault, Prop.

125, St-Laurent

Valleyfield



Ouverture de nombreuses soumissions mardi soir à Beauharnois

Lors d'une assemblée spéciale du conseil de la Cité.-Autres problèmes

Lors d'une assemblée spéciale du conseil municipal de la Cité de Beauharnois tenue mardi soir, sous la présidence de M. Philippe Boyer, le greffier procéda à l'ouverture de nombreuses soumissions, dans l'ordre suivant:

Chaussures

La soumission de 13 paires de souliers, avec couvre-chaussures, pour le département de la police, a été accordée à la maison H. Roy & Fils, au prix de \$16.95 pour les souliers et \$3.00 pour les couvre-chaussures, à la suite d'une proposition de l'échevin Jean Jacques Marchand, secondé par l'échevin Rodolphe Savard. L'autre soumissionnaire était la maison Re-Gor: souliers \$16.50 la paire, couvre-chaussures: 12.50 la paire.

Chemises

La maison David & Fils s'est vue accorder la soumission de 30 chemises blanches, 48 chemises grises et 39 cravates noires au taux de \$5.90 la chemise et \$1.50 la cravate, à la suite d'une proposition de l'échevin Rodolphe Savard, secondé par l'échevin Laurent Leduc. L'autre soumissionnaire était la maison Blumer's Limited: chemise blanche Arrow \$4.65, chemise grise Arrow \$6.35 et cravate noire \$1.50.

Uniformes

La commande pour 13 uniformes de police, avec deux paires de pantalon, a été accordée à la maison Scott-La-Salle Ltd. au taux de \$62.75 chacun pour les constables et \$65.25 pour les officiers, plus taxes fédérales et provinciales. Au nombre des autres soumissionnaires, mentionnons J. T. Guimond & Fils de Montréal, William Scully de Montréal et la maison David & Fils de Beauharnois.

Radio-automobile

Les soumissions de MM. Robert Barrette et Claude Gendron pour l'installation d'une unité

mobile en faveur du département de la police, a été remise à une prochaine assemblée d'étude, à la suite de certaines complications de la part des deux soumissionnaires.

Peinture et varsol

En réponse à la demande de soumissions du greffier de la Cité de Beauharnois pour l'achat de 100 gallons de peinture de circulation blanche et 20 gallons de jaune ainsi qu'un baril de 45 gallons de varsol, sept soumissionnaires ont fait parvenir leur prix: Quincaillerie Boyer Enrg., Edmond Loranger Inc., Paul Dussault, Léonard Veilleux Ltée., Murphy Enrg., Thibert & Frère Enrg., J.J. Barker Co. Limited. Proposé par l'échevin Olier Primeau, secondé par l'échevin Rodolphe Savard, que cette soumission soit accordée à la maison Thibert & Frère au taux de \$13.75 par 5 gallons de peinture blanche et \$17.50 par 5 gallons de peinture jaune ainsi que \$18.00 le baril de 45 gallons de varsol.

Assurance patronale

Pour faire suite à une lettre de la Commission des Accidents du Travail, mentionnant qu'à partir du 1er avril 1966, les corporations municipales seront désormais acceptées dans la Cédule 1, au taux de \$1.50 le \$100.00, le rapport du greffier a été remis à une prochaine assemblée d'étude, afin de permettre aux membres du conseil d'obtenir de plus amples détails.

Règlement de zonage

Le greffier donna ensuite la lecture d'une lettre du Ministère des Affaires Municipales accusant réception d'un exemplaire du règlement amendant le règlement de construction et de zonage, afin de permettre à la Caisse Populaire de Beauharnois de construire un édifice des plus modernes, sur la rue Ellice.

Evaluateurs

L'engagement des évaluateurs

pour la confection du prochain rôle d'évaluation a été remise à une prochaine assemblée.

Sergent

M. Joseph Moreau a été nommé sergent du département de la police de Beauharnois à la suite d'une proposition de l'échevin Jean Jacques Marchand, secondé par l'échevin Rodolphe Savard.

Correspondances

Une lettre de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada mentionnant qu'elle changera l'antenne du poste de base, afin de doubler la superficie du territoire déjà desservi dont le but est de donner un meilleur rendement de service au département de la police.

Permis de construction

Les permis de construction suivants ont été approuvés par le conseil, à la suite d'une résolution proposée par l'échevin Rodolphe Savard, secondé par l'échevin Jean Boyer: Donat Riendeau: réparations, Lucien Laberge: réparations, Réal Doucet: maison bi-familiale.

Les professeurs des Métiers ne peuvent déclencher la grève avant juillet

La Commission des Relations du Travail ayant constaté que leurs services sont essentiels, les professeurs de l'Etat du Québec,

dont font partie les enseignants de l'École des Métiers de Valleyfield, ne pourront déclencher de grève avant le mois de juillet; la Commission a maintenu la politique du gouvernement et décidé que tout l'enseignement dans les écoles du gouvernement devait être considéré comme un service essentiel d'ici la fin de l'année scolaire, et tant que les examens n'auront été passés et corrigés. Cette décision a cependant été prise sur division, le commissaire René Gosselin (qui représentait les employés), ayant déposé un rapport dissident.

A l'étude

La consolidation des dettes du Centre des Loisirs de St-Clément de Beauharnois ainsi qu'un nouveau règlement amendant le règlement de construction et de zonage, ont été remis à une prochaine assemblée d'étude, à cause de l'heure tardive de la soirée.

Béton bitumineux

La soumission pour du béton bitumineux a été accordée à Régional Construction au taux de \$6.35 la tonne, comme étant le plus bas soumissionnaire. Les autres soumissionnaires étaient Asphalte Salaberry Inc. ainsi que Vel Construction Ltée.

Le gouvernement enlève ainsi aux professeurs le seul moyen prévu par la loi pour régler le conflit qui persiste depuis des mois.

Pour ce serment éternel...

Offrez-lui ce qu'il y a de mieux une bague à diamant



SUPERBEMENT MONTÉES DANS DES CRÉATIONS ULTRA-MODERNES ENTIÈREMENT GARANTIES ET ASSURÉES



No 545-545W



No 625-625W



No 62-49W



No 533-533W



No 465-465W



No 185-185W

BIJOUTERIE

BRODEUR

Bijoutier à crédit

SATISFACTION ou ARGENT REMIS

Ouvert tous les soirs sur appointement

201, Victoria, Tel.

JOUR: 373-1606
SOIR: 373-9489



Parties de sucre

(chaque jour de la semaine)

à la sucrerie Gérard Carrière
R.R. 3, Port-Lewis

à quelques minutes de marche du club
Rod & Gun

Repas chauds Tire sur la neige

Pour RESERVATIONS, signaler
264-2129

(17-24-c)

Défilé organisé par les Auxiliaires Rurales

Les anciens, quand ils ne connaissent pas une chose, utilisaient souvent l'expression suivante: "Qu'est-ce que ça mange en hiver?"

Si, pour beaucoup de nos contemporains, les Instituts séculiers sont chose connue, pour plusieurs autres la question plus haut citée est toute choisie.

Nous avons pourtant près de nous, dans notre diocèse, un Institut séculier: les Auxiliaires rurales catholiques. "Dans notre diocèse", cela signifie que le projet d'Institut soumis il y a quelques années (1949) a été accepté par l'évêque du diocèse de Valleyfield; l'Institut est rattaché, juridiquement si l'on veut, à l'évêque de Valleyfield.

Au nombre de vingt maintenant, les Auxiliaires rurales rayonnent pourtant bien au-delà du diocèse. Si, en effet, les paroisses de St-Louis-de-Gonzague et de St-Polycarpe peuvent s'enorgueillir d'en compter quelques-unes dans leurs rangs, les paroisses de l'Ouest et les provinces maritimes bénéficient aussi de leur travail d'apostolat en milieu rural.

On les retrouve dans les professions aussi variées que: Institutrice, infirmière, bibliothécaire, travailleuse sociale, psychologue, aide familiale.

Soumises aux trois vœux traditionnels, elles ont choisi d'être, en milieu rural, d'authentiques témoins du Christ et ce, au sein d'une profession qui les fait vivre et qui leur permet de s'engager totalement au service de la communauté.

L'apostolat, chez elles, ne se dissocie pas de la compétence professionnelle: un règlement de l'Institut ne stipule-t-il pas qu'une future Auxiliaire doit, entre autres choses, être jugée apte à poursuivre des études avancées.

Vivant à deux ou plus dans chaque milieu, elles apparaissent rapidement comme une équipe dont l'accueil inspire confiance. Et qu'y a-t-il de plus rafraîchissant, dans nos relations souvent impersonnelles, que cette disponibilité, cette ferveur à écou-

ter battre le cœur du monde rural.

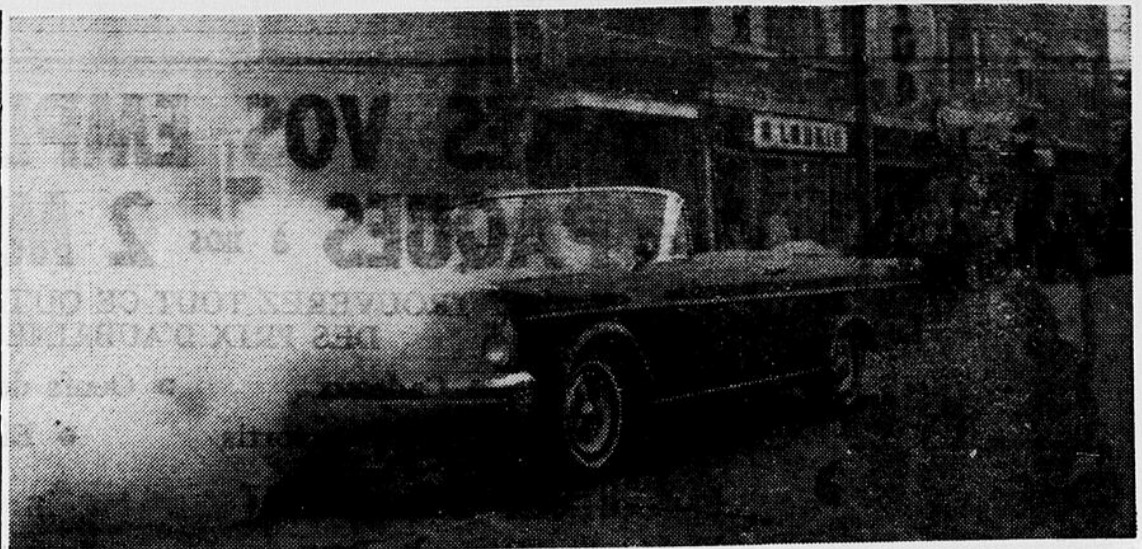
Elles m'en voudraient de laisser croire qu'elles sont sans péchés et je résiste mal à l'envie de vous communiquer quelques petites imperfections. Je vous les laisserai pourtant découvrir et ce sera sans peine que vous le ferez: c'est bien là le signe que leurs défauts sont fort superficiels. Tout cela, au fond, pour dire que nous sommes, avec les auxiliaires, en présence de personnes bien incarnées et que leurs peines et leurs joies, si elles ont un petit goût de divin, n'en empruntent pas moins leurs traits à ceux des autres humains.

Si le salaire qu'elles gagnent leur permet de vivre, i.e. de se loger et se nourrir, elles doivent en outre défrayer le coût d'une maison de formation sise tout près de l'Université de Montréal. Six d'entre elles sont aux études, et, conséquemment ne rapportent rien, au contraire. Deux autres sont permanentes à la maison de formation: la présidente de l'Institut et la responsable de la formation des jeunes filles. Calculons brièvement les frais d'entretien de cette maison de formation, pourtant absolument nécessaire, plus le coût d'amortissement de la dette contractée à l'achat et nous constaterons très tôt qu'il faut trouver des revenus supplémentaires.

A cette fin, chers amis lecteurs je vous demande de devenir pour un soir les amis des Auxiliaires comme déjà un bon nombre l'ont fait; vous ne risquez qu'une chose, c'est de le demeurer pour la vie.

Vous êtes donc conviés, le 30 mars prochain à 8:00 hres P.M. un défilé de haute élégance qui sera présenté à l'auditorium du Séminaire. Les auxiliaires et leurs amis vous attendent.

André Thibault.



C'était la surprise de la parade qui a précédé le cinquième festival de la Ligue Récession dimanche. Tout-à-fait à l'improviste, une automobile convertible, modèle 1965, appartenant à Wayne Leslie, prit soudainement feu. Cette voiture, qui véhiculait quelques joueurs de l'équipe des Cavaliers, a permis à

la foule de constater que les joueurs possédaient vitesse et rapidité, car en moins de temps qu'il n'en faut pour le lire, ils étaient à plus de vingt pieds de l'automobile. Les pompiers de Valleyfield, mandés sur les lieux, mirent environ quinze minutes à maîtriser l'incendie. (Photo André Viau)

Armand Pétel fait sensation à la lutte dimanche contre le redoutable Jack Fortin

A la salle Nicholson dimanche soir dernier, Armand Pétel, de Ormstown, a livré un des meilleurs combats de sa carrière de lutteur. Il aait comme adversaire le "méchant" Jack Fortin de Québec, qui s'est attiré les huées de la foule et qui, en même temps, suscitait la colère en infligeant une blessure à Pétel. Très en forme, le lutteur de Ormstown n'a pas ménagé les savates et, à un certain moment, s'est royalement vengé en utilisant les trucs de son adversaire. A la satisfaction du public, Pétel colla Jack Fortin au plancher après 12.18.

Pour sa part, au premier engagement, Ben Staniski, de Déroit fut disqualifié par l'arbitre Aimé Hallé, après son refus persistant de laisser le lutteur Renald Cournoyer de remonter dans l'arène. Cournoyer, pour sa part, a dû encaisser une série de coups bien appliqués de la part d'un Stanisky très fougueux.

En semi-finale, un Wilbrod Vaillancourt fort méchant ne ménagea pas les coups contre un nouveau venu, Pat Dai-

gneault, de Montréal. Et quand l'arbitre Aimé Hallé essayait de s'interposer, Vaillancourt l'envoyait au plancher. Tout comme Pétel, Vaillancourt était en excellente forme, mais une tactique sensationnelle de son adversaire lui fit "lever les pattes" et coller les épaules à la 1ère chute. Il gagna cependant la 2e chute. Pat Daigneault montrait beaucoup de confiance avant la 3e chute, mais une collision face à face survint avec Vaillancourt. La surprise fut que les deux lutteurs se retrouvèrent au plancher, étourdis, pour quelques minutes. Après que l'arbitre eut compté jusqu'à 10, personne ne se releva.

La bagarre éclata quelques moments après, en dehors des câbles et Daigneault s'est retrouvé au plancher, terrassé par des coups de chaise que Vaillancourt sait fort bien manier. Ce combat fut déclaré nul, puisque chacun avait gagné une chute.

La finale de cette soirée était réservée à Aldo Fernandez et Yvon Racicot. Fernandez le Por-

to-Ricain remporta, non sans difficultés, la première chute. Il n'en fut pas ainsi à la 2e après qu'un coup lui fut porté en bas de la ceinture par Racicot. A ce moment, Chico Fernandez, le frère d'Aldo, sauta dans l'arène et s'en prit à Racicot. Celui-ci eut l'honneur du match, car Fernandez ne put revenir pour la 3e chute.

Un autre séance de lutte sera présentée le 3 avril prochain. Il y aura des revanches et de la sensation.

Richard Lafontaine

AVOCAT

373-3155 Valleyfield

39, Jacques-Cartier

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics. Poisson à rats très efficace

L. P. BRISSON

350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

Nominations ecclésiastiques

L'évêché de Valleyfield nous faisait parvenir cette semaine une liste de nominations à travers le diocèse. Nous vous la transmettons donc.

Monsieur l'abbé Georges Quenneville a été nommé curé à la paroisse de Hudson;

Monsieur l'abbé Ubald Leduc, curé à St-Paul de Beauharnois;

Monsieur l'abbé Sylvie Benoit, curé à Maple Grove;

Monsieur l'abbé Hyacinthe Brais, curé à St-Lazare;

Monsieur l'abbé Anatole Pilon, curé à Ste-Marthe;

Monsieur l'abbé Alcide Primeau, curé à St-Clet;

Monsieur l'abbé Jean-Paul Patenaude, curé à Pointe-des-Cascades;

Monsieur l'abbé Ovidas Lepage, curé à Ste-Barbe;

Monsieur l'abbé Marcel Leduc, curé à Rivière-Beaudette;

Monsieur l'abbé Jean-Charles Bériault devient curé des deux paroisses de St-Rédempteur et Pointe-Fortune;

Monsieur l'abbé Rosaire Belley a été nommé aumônier à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.



Le cinquième festival annuel de la Ligue de Hockey Récession a de nouveau remporté un véritable succès cette année. Cette manifestation permettra à la Ligue de continuer à fournir à certaines oeuvres de charité, comme ce fut le cas depuis 1961, alors que la Ligue n'a pas remis moins de \$10,000 en dons de toutes sortes. Sur la photo du haut, on voit Son Honneur le Maire ROBERT CAUCHON mettant officiellement la rondelle au jeu au début de la joute qui opposait les Cavaliers et les Pions. Ce sont ces derniers qui ont remporté les honneurs au compte de 3 à 2. On peut remarquer dans le groupe l'instructeur CHARLES LALONDE, le vice-président GERMAIN GOYER et son épouse, MAURICE "SUN-NY" VILLENEUVE, le député fédéral GERALD LANIEL,

le maire ROBERT CAUCHON, M. ADRIEN BLANCHETTE, président du festival, PAULINE IERE, reine du Jacques-Cartier, le vice-président JEAN-PIERRE METIVIER, le président JEAN-LOUIS BRAULT, RAYMOND LEDUC et le vice-président ANDRE LEDUC. Photo du bas, à gauche, le président J.-L. BRAULT remet une plaque au président du festival ADRIEN BLANCHETTE. A droite, le vice-président J.-P. MÉTIVIER présente le trophée du joueur le plus populaire à LEON SIMONÉ Et à l'extrême droite, l'instructeur CHARLES LALONDE y va de son plus beau sourire en remettant les bouteilles de champagne à l'instructeur gagnant, PIERRE GOUBOUT. (Photo André Viau) Mgr LUCIEN BEAUCHAMP, l'échevin ALCEDOR BELANGER,

Soirée d'adieu de M. l'abbé Georges Quenneville, curé de la paroisse St-Paul

Il sera remplacé par M. l'abbé Ubald Leduc, curé de la paroisse des Saints Martyrs Canadiens de Maple-Grove

Les paroissiens de la paroisse St-Paul de Beauharnois ont tenu à rendre un vibrant hommage de reconnaissance à leur curé M. l'abbé Georges Quenneville, à l'occasion de son départ pour la paroisse de Hudson.

Cette soirée eut lieu mardi soir, en la salle de l'école St-Paul, en présence des nombreux invités d'honneur et des fidèles de la paroisse, qui lui remirent, en reconnaissance de ses nombreux services une bourse de \$1.000.00. Cette soirée fut agrémentée de chants présentés par la Société des Spectacles et Concerts de Beauharnois et par un groupe d'élèves de l'école St-Paul, dont il était l'aumônier.

Allocutions

Dans son allocution, son Honneur le maire Philippe Boyer rappela que M. le curé Georges Quenneville avait passé deux stages à Beauharnois, dont l'un comme vicaire de la Paroisse de St-Clément de Beauharnois et l'autre comme curé fondateur de

la Paroisse St-Paul. Parlant au nom de tous les citoyens de Beauharnois, son Honneur Philippe Boyer souligna que M. le curé Quenneville laissait son empreinte dans le coeur de la jeunesse comme dans le coeur des adultes.

"Monsieur le curé, dit-il, s'est dévoué sans relâche pour l'Oeuvre des Terrains de Jeux et, par son exemple, a entraîné la jeunesse à bien s'amuser, comme il a su encourager et participer aux mouvements des adultes".

Son retour parmi nous en 1959, comme curé fondateur de la Paroisse St-Paul a été chaleureusement applaudi par toute la population de Beauharnois. De nouveau, M. le curé s'est mêlé et a participé à la fondation de nombreuses organisations comme les scouts, les guides, la chorale, etc... etc...

"Nous regrettons son départ, dit-il, mais nous espérons qu'il nous reviendra un

jour; nous lui souhaitons bonne santé et beaucoup de succès, tant dans le domaine temporel que dans le domaine spirituel.

Débuts difficiles

M. le curé Georges Quenneville passa en revue les débuts de la paroisse St-Paul alors qu'il fut nommé en 1959 comme curé fondateur de la paroisse St-Paul. Il laissa entr'autre entendre que le départ dans un entrepôt, situé sur la rue St-Clément, a conduit à la construction d'une église paroissiale et d'une école des plus modernes, en l'espace de 6 ans et demi. Ces efforts, souligna-t-il sont dus à la collaboration des autorités municipales qui ont prêté leur concours en différentes occasions, à la Commission Scolaire de la Cité de Beauharnois qui ont construit l'école, aux religieuses qui ont accepté de prodiguer leur enseignement aux enfants de la paroisse, aux marguilliers qui se sont dévoués sans relâche, toujours en vue du bien de la paroisse.

M. le curé Quenneville continua son allocution en remerciant sincèrement tous ceux qui lui avaient prêté main forte et eut spécialement quelques mots d'encouragement envers M. J. Gustave Gendron qui l'a toujours secondé depuis la fondation de la paroisse, à titre de marguillier.

"Je quitte St-Paul, dit-il en terminant, parce que je dois obéir à mon évêque qui m'envoie à Hudson, paroisse d'environ 500 familles". Il profita

également de cette occasion pour inviter ses paroissiens à aller lui rendre visite.

Nouveau curé

M. le curé Georges Quenneville, dont le départ doit s'effectuer vendredi de cette semaine, sera remplacé par M. l'abbé Ubald Leduc, curé de Maple-Grove. De plus amples

LISEZ
LA GAZETTE

CLEYN & TINKER

LIMITED

Spéciaux

DE LA SEMAINE

CREPE
pour robes
\$2.75

TOILE DE
FANTAISIE
36" de largeur
\$3.50

TRICOTS pour
robes et costumes
\$3.95 à \$5.95

Vente de
SOIE IMPRIMÉE
Spécial
\$1.10 la verge

HABITS
POUR HOMMES
Grandeurs 44 à 48
\$30.00

BOUCLE DE
TOILE
54" de largeur
\$4.65 la verge



- Fibre de verre pour tentures 1.95 à 2.80
- Tricot sur caoutchouc, 54" de largeur 1.60
- Pantalons toutes grandeurs, en gris, noir, brun 8.50
- Matériel à manteaux 3.95 à 6.50
- Bel assortiment de tweed pour le printemps 4.95
- Pantalons en Terylene et laine, toutes grandeurs 8.50
- Tricot de soie dans toutes les teintes 5.80 à 7.85
- Tweed 2.95 à 4.10
- Tweed pour costumes 54" de largeur 3.95 à 4.95
- Tricot dans toutes les teintes 5.00 à 5.40
- Toile 2.20 à 4.65
- Soie rayée 1.80
- Matériel "Terry" 1.45
- Quadrillés en laine 2.85 à 4.60
- Bel assortiment de soie imprimée 1.40 à 1.85
- Suède toutes teintes 2.35
- Crépe de laine 56" de largeur 4.20
- Crépe tricot double, toutes teintes, 62" de largeur 6.00

HEURES D'AFFAIRES
LUN. - MAR. - MER. - JEU.
1 P.M. à 6 P.M.
VEN. & SAM. 1 à 6 P.M., 7 à 9 P.M.

Cleyn and Tinker Ltd.
Magasin de l'usine

TEXTILES CANADIENS POUR
LES CANADIENS

Situé à la sortie du pont Walker
Avenue Lorne Huntingdon

ATTENTION! OFFRE DOUBLE AUBAINE SUPREME



L'ŒLON TEFLON DE 6"

D'UNE VALEUR RÉGULIÈRE DE \$2.85

en Spécial à 97c

SI VOUS ACHETEZ UN SPÉCIAL
D'USTENSILES DE CUISINE SUPREME

Casserole à couv. de 1 pte	3.67	Rôtissoire de 5 ptes	8.37
Casserole à couv. de 2 ptes	4.67	Poêle à crêpes de 12", ronde	5.57
Casserole à couv. de 3 ptes	5.97	Poêle de 8"	4.67
Casserole sans couv. de 1 pte	2.97	Poêle de 10"	5.57
Casserole sans couv. de 2 ptes	3.67	Ensemble de débutante, 3 morceaux	13.97
Poêle à frite de 11" pour le poulet	7.47	Ensemble d'ustensiles, 4 morceaux	21.47

N'OUBLIEZ PAS, MESDAMES! LA CLINIQUE PRESTO

A ETE REMISE

VENDREDI et SAMEDI
15 et 16 AVRIL
CHEZ

A. H. BESNER LTEE

18-20 NICHOLSON VALLEYFIELD TEL. 373-8280

HOCKEY INTERCOLLEGIAL

Les Phalanges
du
Séminaire
de
Valleyfield



Gilles Billette et Robert Genest marquent 3 buts chacun et les Phalanges prennent l'avance 1 à 0 dans la série semi-finale "A".

Dimanche soir, à l'aréna local, les Champions Phalanges n'ont eu aucune difficulté à vaincre le Collège Brébeuf 7 à 1. Les Phalanges ont d'ailleurs enregistré 5 buts sur des jeux

de puissance.

Le sommaire est le suivant: A la 1ère période les Phalanges ont pris l'avance 2 à 0 grâce à des buts de Robert Genest, aidé de Gilles Desouliniers et Bertrand Drouin à 5.45 et de Gilles Billette, aidé de Clément Lussier à 11:45.

Ces 2 buts furent comptés lors d'un avantage numérique. Mais à 13.09, Robert Gagné réduisait l'avance 2 à 1 avec l'aide d'Yves Gauthier et Jean Matton. A la 2e période les Phalanges y allèrent de 3 autres buts pour porter la victoire hors des mains du Brébeuf. Gilles Billette marqua à 5.51 aidé de Jacques Goneau et Réal Roy à 8.46 c'était au tour de Clément Lussier aidé de Pierre Pharand et Gilles Billette. Et à 11.26 Gilles Billette y alla d'un 3e but avec l'aide de ses compagnons de ligne, Goneau et Lussier. Ces deux derniers buts furent comptés une autre fois avec l'avantage numérique.

Les fonctionnaires en grève demain matin

Quelque 54 points non-réglés lors de rencontres entre le Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux et leur patron, le Gouvernement, pourraient fort bien entraîner une grève dès demain matin 25 mars. Nous communiquons cette semaine avec M. Jean-Guy Théoret, président régional du syndicat, qui nous a fait une brève rétrospective des événements depuis l'accréditation du syndicat en août 1965. Les négociations ont débuté en septembre 1965 et après six mois de rencontres, plusieurs points restent encore à régler, qui ne sont pas les moindres.

A la 3e période, Robert Genest compléta son tour du chapeau en y allant de 2 autres buts. Le 1er à 1.20 avec l'aide de Richard Fortin et le 2e à 12.36 assisté de Bertrand Drouin et Pierre Pharand lors d'une attaque à 5.

Il y eut 15 punitions lors de cette partie dont 9 au Brébeuf. Le chiffre des lancers fut de 32 pour les Phalanges et de 19 pour le Brébeuf.

Les Phalanges ne sont donc qu'à une victoire près d'affronter le Mont St-Louis et finale,

En même temps qu'il était accrédité en août 1965, le syndicat de la fonction publique devait renoncer au droit de négocier les points suivants:— Classification. — Promotion. — Suspension. — Révocation et congédiement.

«Trois statuts importent dans la convention actuelle, note M. Théoret: celui des ouvriers, celui des salaires et de la sécurité syndicale». Le syndicat, qui avait droit de grève légale dès le 10 mars, a prolongé la période jusqu'au 25, afin de permettre de nouvelles rencontres pour en arriver à une entente. Chez les ouvriers, 44 articles restent encore à être réglés, et 10 chez les fonctionnaires.

M. Théoret a révélé que les deux groupes sont solidaires l'un de l'autre; c'est-à-dire que si la convention négociée avec les fonctionnaires leur est acceptable et que celle négociée avec les ouvriers ne l'est pas, les deux groupes se supporteront jusqu'à une entente totale.

Une assemblée monstre réunira ce soir jeudi, tous les fonctionnaires des cinq comtés, à l'école des Métiers de Valley-

field. Comme lors de la dernière assemblée similaire, la salle de l'assemblée sera reliée par radio-téléphone au Quartier-Général à Québec, à l'exemple des 54 autres salles réparties à travers la province. Les syndiqués entendront les offres ultimes du gouvernement et voteront ensuite sur l'acceptation ou le refus de ces offres; dans le cas d'un refus, la grève sera déclenchée dès vendredi matin.

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à:

M. Jos. Phoenix
Valleyfield Tél. 373-5281
46, rue Ellice

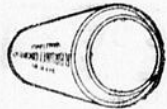
P. Osée Leduc Enrg.

Service prompt et discret
Bureau, 249, rue Victoria
16 ST-LAURENT 373-1901

AUTOMOBILE — SECURITE
VIE — FEU — VOL
ASSURANCES GENERALES

VALLEYFIELD
373-1901

TUYAUX DE BETON



R. Brunet

Concrete Ltd.

373-8262 Valleyfield



L'Epic De Luxe

L'EPIC, l'infatigable petite voiture de General Motors, coûte si peu.

Nous ne voulons pas seulement parler de son prix d'achat. En effet, il faut aussi considérer sa faible consommation d'essence (c'est un des traits de la célébrité de l'Epic), la modicité de ses frais d'entretien (pièces et service après-vente fournis par plus de 600 concessionnaires Chevrolet/Envoy, dans tout le Canada), et

sa remarquable robustesse (l'Epic est faite pour durer). Ajoutez à ces qualités la bonne valeur de reprise (les voitures GM conservent une valeur élevée), l'élégance, le confort et les qualités pratiques et vous pouvez constater que dans le domaine des petites voitures, l'Epic, c'est le meilleur achat que vous puissiez faire. L'Epic 66 se trouve dès à présent chez le concessionnaire Chevrolet/Envoy. Allez voir tout ce que vous obtenez pour si peu.

(P.S.: Renseignez-vous aussi sur la "grande soeur" de l'Epic: l'Envoy 66)



L'EPIC/\$1,750.00

L'INFATIGABLE PETITE VOITURE DE GENERAL MOTORS

Le prix maximum payé de l'ancien véhicule est inclus dans le prix de l'achat. Le prix maximum payé de l'ancien véhicule est inclus dans le prix de l'achat. Le prix maximum payé de l'ancien véhicule est inclus dans le prix de l'achat.

Le prix maximum payé de l'ancien véhicule est inclus dans le prix de l'achat. Le prix maximum payé de l'ancien véhicule est inclus dans le prix de l'achat. Le prix maximum payé de l'ancien véhicule est inclus dans le prix de l'achat.

VALLEYFIELD

Vendeur Epic Autorisé à Valleyfield

Z. PERRON AUTOMOBILE LTEE

24, RUE DU MARCHE

VALLEYFIELD

TEL. 373-4540

UTILISEZ LE SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

- IL EST GRATUIT
- IL CONNAIT LA MAIN D'OEUVRE



- IL EST UNE SOURCE DE RENSEIGNEMENTS SURS
- IL VOUS EPARGNE DU TEMPS ET DE L'ARGENT

63A, RUE CHAMPLAIN
VALLEYFIELD
Tél. 373-6220

23, RUE KING
HUNTINGDON
Tél. 264-3031

Ormstown

Sympathies

Le Cercle des Fermières d'Ormstown tient à offrir ses sincères condoléances à Mme Gerald Quenneville, aux familles Quenneville et Guérin à l'occasion de la mort accidentelle de M. Gerald Quenneville.

Seigneur, nous vous recom-

mandons l'âme de votre ser-
viteur, afin que, mort au si-
cle, il vive à vos yeux.

CERCLE DES FERMIERES D'ORMSTOWN

Mardi soir le 15 mars à
8 heures p.m. il y avait une
assemblée de paroissiens à
l'église St-Malachie pour l'é-
lection d'un marguillier en
remplacement de M. le Notai-
re Hector Crête, décédé. M.
Camille Boyer a été élu mor-

guillier. Nos félicitations.

Notes sociales

M. et Mme Jean Marc Beau-
lieu de Carleton sur Mer visi-
taient M. et Mme Emile Beau-
lieu en fin de semaine der-
nière.

Nos respectueux hommages
et nos meilleurs souhaits à
M. le curé, M. l'abbé J. M. La-
roque dont c'était l'anniver-
saire de naissance ces jours

derniers.

Vendredi le 18 mars, il
était fêté à l'école Notre
Dame Au Rosaire par les Re-
ligieuses et personnel ensei-
gnant et leurs élèves.

Meilleurs souhaits de bon-
ne fête à Mmes Carmen et
Lise Roy à l'occasion de
leur anniversaire de nais-
sance le 26 mars; de la part de
leurs parents, M. et Mme
Charles Roy et de leurs frè-
res.

Meilleurs souhaits de bon-
ne fête à Marc André Forget
à l'occasion de son anniver-
saire de naissance le 29 mars;
de la part de ses parents M.
et Mme René Forget et de
sa soeur Monique.

Meilleurs souhaits de bon-
ne fête à Diane Cartier à l'oc-
casion de son anniversaire de

naissance le 27 mars de la
part de M. et Mme Gaston
Cartier et de ses frères et
soeurs.

Meilleurs souhaits de bon-
ne fête à Diane Primeau à
l'occasion de son anniversaire
de naissance le 26 mars; de
la part de sa mère Mme Blan-
che Primeau et de ses grands-
parents M. et Mme H. Pri-
meau.

Mme Lamoureux et M.
Carlo Perenti de Montréal et
Mme C. Roy d'Ormstown
étaient de passage à Nuton
Falls N.Y. à l'occasion du dé-
cès de leur oncle.

pourront le faire.

Le départ se fera à 10 heures,
30, dimanche matin, le 3 avril,
du Parc Sauvé de Valleyfield,
et le retour est cédulé pour 4
heures p.m.

On peut se procurer les bil-
lets à l'école Edgar Hébert, le
vendredi, lors des activités ré-
gulières du Club Amical U.D.-
E.S.; des membres du comité
exécutif et presque tous les an-
ciens membres du local ont aus-
si des billes entre leurs mains.
Enfin, les écoles secondaires
ont toutes quelques responsa-
bles dans leurs écoles.

**LEBLANC, Albert
BA., ILI
BRASSARD, Pierre
BA., ILI
— AVOCATS —**

Etude légale

LEBLANC & BRASSARD
50, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

ANNONCES CLASSEES

A LOUER

ENTREPOT 40 x 30, 2 éta-
ges Coin Grande Ile et (ru-
sineau. S'adresser Tél. 3-3-
3345 ou 373-5201, Valleyfield.
(XNO)

LOGEMENT de 4 apparte-
ments, situés face à l'Hotel de
Ville, prix: \$40.00 par mois. I-
déal aussi pour bureaux, pro-
fessionnels etc S'adresser à M.
Petit, Tel. 373-5755 ou à Mont-
real Régen' 1-0792

Salle de 1800 pieds de plan-
cher située au 2e étage, pou-
vant servir pour bureaux, situé
sur la rue Grande-Ile. Signalez:
373-9345, Valleyfield.
(XNO)

UN LOGEMENT de six ap-
partements et commerce, situé
en face du Théâtre Belleive.
S'adresser à 130, Ave Grande,
Ile, tél. 373-7024; Valleyfield.

TROIS APPARTEMENTS, en-
trée privée, meublés, à 35 Ellice,
dans un bas. Signaler 373-7320
ou 373-1274, Valleyfield.
(10, 17, 24c)

A LOUER

LOGEMENT de 3 1/2 apts, dans
un haut, Entrée 220. Eau chau-
de. Libre le 1er mai. Situé à 241
rue Danis. Pour informations,
signaler 373-6872, Valleyfield.
(xno)

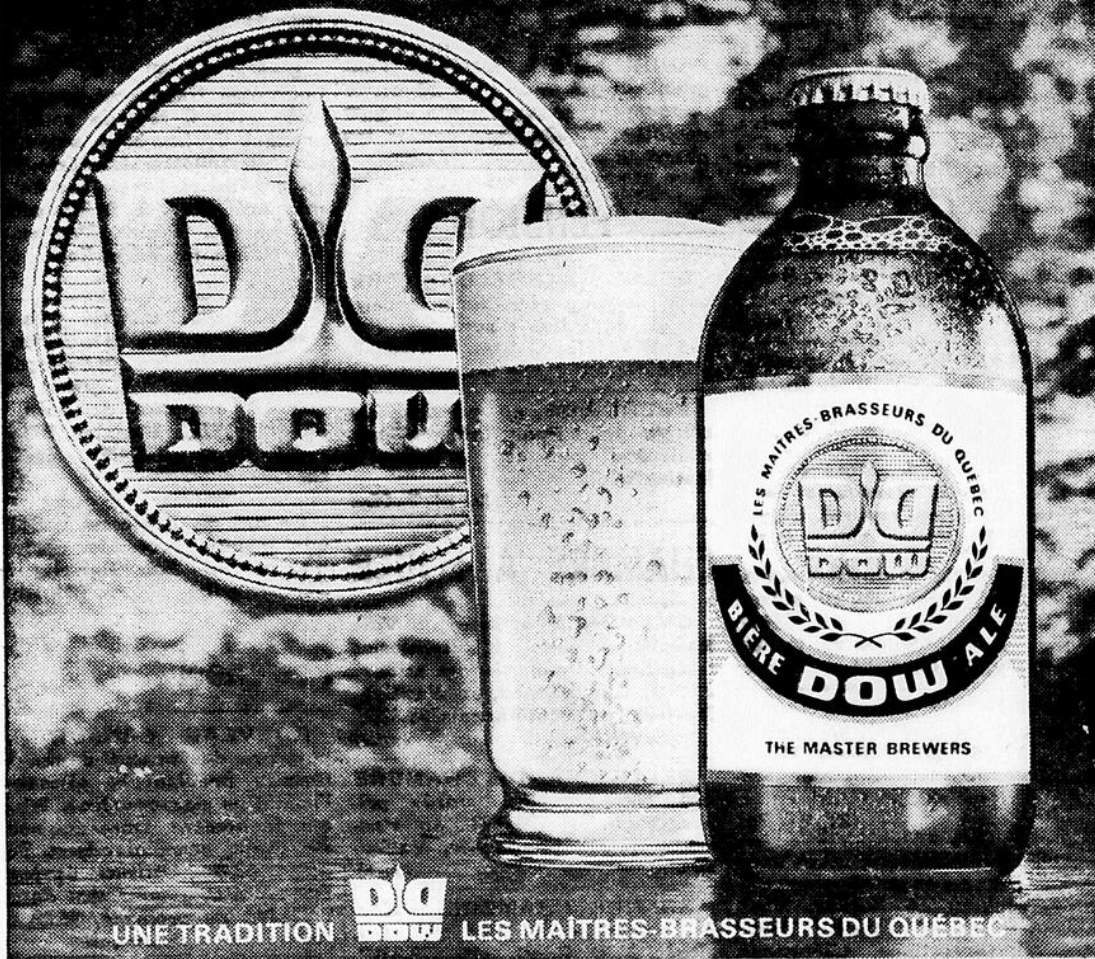
LOGEMENT de 4 apparte-
ments dans un haut, situé à 79
Ellen, libre le 1er mai. Signaler
373-3052, Valleyfield. (xno)

MAISON de 8 pièces, située à
24 de la Montée, à St-Stanislas
de Kostka, système de chauf-
fage, bain eau chaude, cave et
garage, grand jardin attenant.
Signaler 373-9989, Valleyfield.
17, 24, 31, 7, 14, 21p)

LOGEMENT de 4 apparte-
ments situé à 318 Mignonne,
dans un haut, entrée 220, eau
chaude, prix \$40.00. S'adresser
à 226 Jacques-Cartier ou signa-
ler 373-6644, Valleyfield. (xno)

LOGIS de 4 appartements
pour adultes ou futurs mariés.
S'adresser le jour à 142 St-Lam-
bert ou signaler 373-1384, Val-
leyfield. (24, 31p)

BON GOÛT ET PROGRÈS...



NOUVELLE ALLURE INVITANTE
de la

BIÈRE DOW

DOW...TOUJOURS DE BON GOÛT

LA BIÈRE
PLUS LIMPIDE ET PÉTILLANTE
À LA SAVEUR PLUS RAFRAÎCHISSANTE

ADOPTÉZ  L'EMBLÈME DE QUALITÉ DES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

POUR VOTRE

RAPPORT D'IMPOT sur le REVENU

VOYEZ

OUVERT
- ET LE JOUR
- ET LE SOIR

Comptabilité Consultations Agent d'affaires
Impôt sur le revenu Tenue des livres

Robert Sauvé B.A.

Bureau: 373-1281 - 57, rue Nicholson
Valleyfield, Québec

Etudes commerciales supérieure
Membre de la Société Internationale
Des Comptables Inc.

Tél. BUREAU: 373-1281

Tél. RESIDENCE 373-4322

57, NICHOLSON

VALLEYFIELD

A LOUER

LOGIS meublé situé à Belle-rive. S'adresser à 115 Académie ou signaler 373-4317, Valleyfield. (xno)

APPARTEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé. \$20. par semaine. Signaler 373-1360, Valleyfield. (xno)

LOGEMENT de 3 appartements, situé à 242-A, rue St-Jean Baptiste; entrée 220 volts, réservoir à eau chaude. Libre le 1er mai. S'adresser à 240, rue St-Jean Baptiste, tél. 373-5075 ou 373-2725, Valleyfield. (xno)

UN LOGIS de 3 1/2 appartements, dans un haut, entrée 220, eau chaude, libre le 1er mai, situé à 84, Marie-Rose. S'adresser après 5 heures, tél. 373-7985, Valleyfield. (xno)

LOGIS de 6 appartements dans un haut, eau chaude, 220, libre pour le 1er avril, à 239 coin St-Jean Baptiste et Cossette. Signaler 373-4979, Valleyfield. (xno)

GRAND LOGIS meublé, quartier centre, pour louer à la semaine, mi-mai à fin septembre. Signaler 373-9942, Valleyfield. (xno)

LOGEMENT de 6 appartements, dans un haut, libre le 1er mai, avec garage, situé à 66 Wilfrid. S'adresser à 119 St-Thomas ou signaler 373-3052, Valleyfield. (xno)

LOGIS de 4 1/2 pièces refait à neuf, chauffé, meublé, tapis et draperies, libre le 1er avril. S'adresser à 203 du Marché, Valleyfield. (24c)

MAISONS à VENDRE

PROPRIETE Charles Denis, au village de St-Stanislas de Kostka, 8 appartements, grand terrain, occupation immédiate. Vente cause de mortalité. S'adresser sur les lieux, tél. 373-3939, (17, 24, 31c)

MAISON de 7 pièces, chauffage central, garage, situé à Notre-Dame du Sourire. Comptant, \$1,000; balance, paiements mensuels faciles. Signaler 373-5855. (xno)

UNE MAISON de 6 appartements comprenant 4 chambres à coucher, cuisine et salon; avec terrain 100 x 100. Pour informations, s'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie. Tél. Bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xno)

MAISON neuve à vendre: 4 chambres à coucher grand salon avec salle à diner cuisine moderne avec poêle et fourneau, salle de bain, salle de jeux dans le sous-sol et chambre de lavage, situé à St-Zotique, Rang St-Thomas, près du 401. S'adresser à M. Jacques Vernier, Rang St-Thomas, St-Zotique, cté de Soulanges. Tél. 267-3579. (xno)

BUNGALOW en briques, de 5 ans, 6 appartements avec chauffage à eau chaude, garage simple. Très bonne condition. S'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xno)

MAISON A VENDRE

PROPRIETE de six logements située rue Alexandre. Signaler 373-3304, Valleyfield. (xno)

MAISON et terrain à vendre, beau coin de rue. S'adresser à 217 Chemin Larocque ou signaler 373-6685, Valleyfield. (xno)

BUNGALOW de 5 1/2 pièces à St-Timothée. S'adresser à 75 St-Laurent. 373-9538 ou 373-4278, St-Timothée. (xno)

UNE MAISON de 12 appartements à Valleyfield avec terrain de 5 arpents. Pour informations s'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xno)

MAISON seule à deux logis avec terrain de 65 x 90, situé à 20 et 22 Whittaker à Bellerive. S'adresser après 6:00 heures à Mme James Shankland, 14 East Park ou signaler 373-8330, Valleyfield. (xno)

MAISON de 2 logis, \$8500.00. S'adresser à 23 Whittaker, Bellerive ou signaler 373-5902. (xno)

BUNGALOW de 7 appartements, situé à 66 Blvd. Quevillon. Tél. 371-1798, Valleyfield. (10, 17, 24, 31, 7p)

BUNGALOW 5 pièces en brique et pierre, garage et abri d'auto, chauffage central. Signaler 373-9082, Valleyfield. (xno)

BUNGALOW 5 appartements, situé à 462, Salaberry, chauffage central, 32' x 42', fini au plâtre, grande cave. S'adresser à 462, Salaberry, Valleyfield. (xno)

MAISON de 6 appartements avec système central, garage ouvert, à 18 rue Albert, Nitro. Grande aubaine. Signaler 373-8414, Valleyfield. (24, 31, 7c)

DUPLEX à vendre, situé dans la paroisse du Sacré Coeur, près des écoles et de l'église. Bons revenus; prix avantageux. Pour plus d'informations, téléphonez au propriétaire après 6 heures p.m. à Montréal 738-5666. (24, 31, 7, 14)

A ST-TIMOTHEE VILLAGE, un bungalow moderne, 4 pièces; une maison genre cottage 7 pièces. Comptant à discuter, balance 1ère hypothèque à 6% ou payable comme loyer. S'adresser au Restaurant Robert Cardinal, 472 Boul. Hébert est, St-Timothée ou signaler 373-2485. (xno)

STE-MARTINE — dans le centre du village, endroit merveilleux sur les bords de la rivière Châteauguay, grande maison avec confort. Cause de départ. Visitez entre 2.00 heures p.m. et 5.00 heures p.m. à 172 St-Joseph, Ste-Martine ou signalez 457-2531. (24c)

BATISSE INDUSTRIELLE

BATISSE INDUSTRIELLE à vendre ou à louer. Superficie: 15,000 p.c. S'adresser à Trudeau et Frère, 452 Jeanne-Mance, 373-5340 ou 373-0759, Valleyfield. (xno)

Commerces à vendre

A VENDRE OU à échanger pour propriété, magasin de confection pour dames, Marie-Réne, situé 23A, St-Laurent, Valleyfield pour cause de départ. Pour informations, signaler 373-4811, le soir 267-3709. (xno)

RESTAURANT - SALLE DE BILLARDS, au centre de la ville à 36-B, Chemin Larocque. Bons chiffres d'affaires. Bonne condition. S'adresser le soir seulement à tél. 373-4421, Valleyfield. (xno)

ECOLE DE CONDUITE, un commerce établi depuis 13 ans à vendre. Cause de maladie. S'adresser à 68, rue Nicholson, Valleyfield. (xno)

Personnel

DURILLONS? Utilisez l'onguent Lloyd pour cors et corne — pour ces désagréments. Achat rapidement. 98c dans toutes les pharmacies.

PENSION

BELLE GRANDE CHAMBRE pour pensionnaire dans le centre de la ville. S'adresser à 3 rue Ste-Hélène, tél. 373-8268, Valleyfield. (xno)

PRENDRAIS en pension, un couple âgé. Pour informations, s'adresser par tél. à 371-0561, Valleyfield. (24, 31, 7, 14c)

CHAMBRE A LOUER

CHAMBRES à louer à Ville LaSalle près de la distillerie Seagram. Pour informations: JANO, coin Bédard, et Wantlyn, 365-1692, ou Beauharnois 268-3266. (xno)

BELLE GRANDE CHAMBRE chauffée, meublée, entrée privée. Signaler 373-4934 ou s'adresser à 212 Grande-Île, Valleyfield. (xno)

GRANDE CHAMBRE moderne, entrée privée, bon chez soi, située à 37 Gault, tél. 373-8497, Valleyfield. (xno)

CHAMBRE près de l'hôpital, entrée privée, télévision privée. S'adresser à 128 Jacques Cartier ou signaler 373-3816, Valleyfield. (24, 31, 7, 14c)

CAMPS A LOUER

1 RESTAURANT et 3 camps à louer, 3 chambres à coucher chacun, eau courante, tout meublé. Situés au Buton, à St-Stanislas de Kostka (7 milles de Valleyfield). Signaler 373-2572, Valleyfield. (xno)

CAMP A VENDRE

CAMP presque neuf, meublé, yacht compris, paysagé, 4 appartements, à Notre-Dame des Rivières. Signalez 373-2886, Valleyfield. (xno)

UN CAMP de 4 appartements avec commodités de la ville, situé à St-Zotique. S'adresser à 99, Cousineau, tél. 373-4313, ou le soir 373-3581, Valleyfield. (xno)

CHALET NEUF, meublé, 4 appartements plus une chambre de bain, entrée 220. Signaler 268-9017 le jour et 268-3672 et 268-3395 le soir, Beauharnois. (10, 17, 24c)

CHALET meublé de 6 appartements dans la paroisse Grande-Île, Valleyfield. Signaler 373-5372. (xno)

CAMP de 10' x 40' construit pour être transporté, genre roulotte avec 3 sets de roue comprenant 2 chambres, salon, cuisine et toilette. L'intérieur fini en pré-fini et l'extérieur en aluminium, situé à St-Timothée - Pointe aux Saules. S'adresser à 145 Poissant, Valleyfield. (xno)

CAMP d'été meublé, très confortable, situé à Ste-Barbe sur les rives du lac St-François, 3 grandes chambres, grand salon, cuisine, chambre de bain, eau chaude, 220. Signaler 371-0229, 373-2532 ou 373-4665, St-Timothée. (xno)

CAMP de 7 pièces à St-Zotique, meublé, toutes les commodités, entrée 220. Signaler 373-8492, le soir. (24, 31, 7c)

Personnel

NOUVEAU CONFORT pour porteurs de fausses dents. Dentur-Eze prévient le glissement, l'irritation des gencives. S'applique facilement. Dure des semaines. Sans goût, ni odeur. Seulement \$2.25. Utilisez également Dentur-Kleen, pour des dentiers brillants de propreté, \$1.50 dans toutes les pharmacies.

J.-O. CLERMONT

Ltée
5, Clermont
Valleyfield, Qué.
● Pré-fini acajou \$3.95 la feuille.
● Clapboard pin 10" \$110.00 le mille pieds
● Clapboard pin 8" \$100.00 le mille pieds.
● 2 x 4, \$85.00 le mille pieds.
● 2 x 8 10' \$98.00 le mille pieds.

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1 1/2 et 2 1/2 pièces, genre "bachelor", neufs modernes, chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde:

373-8550 et 373-5877
Valleyfield

Terrain à vendre

Terrain, grandeur 60 x 95, situé rue Black, Valleyfield. Site résidentiel. Signalez:

373-0644 Valleyfield, Que.

(xno)

BORD DE L'EAU

A VENDRE: — Terrains de 80 pieds et plus de largeur par 200 pieds de profondeur; bord de l'eau privé. Situés à Côteau-du-Lac près du Manoir de Beaujeu. Pour informations, s'adresser

Tél. 371-0254 VALLEYFIELD

L. CHARETTE & FILS INC.

MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES
ROY ET GIBSON
GROS ET DETAIL
● Allocations d'échange
● Facilités de paiements
● Membre de la Plaza Ellice

20, Ellice Valleyfield 373-2103

LE MEILLEUR ENDROIT POUR QUE VOTRE PROPRIETE OU COMMERCE SOIT

Loué — Acheté — Vendu**IMMEUBLES**

TELEPHONE: 373-1316

REALTIES**INC.**

Robert Sauvé, président

57, Nicholson

Valleyfield, Qué.

TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS, un à St-Eugène: 70 x 64, et un à St-Timothée: 60 x 120. Toutes offres raisonnables acceptées. S'adresser à 373-8775 ou 373-7290, Valleyfield.

Terrain de 70 X 100 situé sur un coin de rue. S'adresser: 315, Boul. du Havre, signaler: 373-2681, Valleyfield. (XNO)

UN TERRAIN 100 x 100, rue Léger, à Valleyfield. Aussi terrain de 50 x 100, bord de l'eau, à Ste-Barbe. Pour informations, signalez 373-4954, Valleyfield.

TERRAINS situés dans Valleyfield, conditions très faciles, peu de comptant: \$10.00 par mois intérêt compris. S'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xno)

TERRAIN au bord de l'eau, dans la Grande Ile, 60 x 170. Signaler 373-3159, Valleyfield. (xno)

TERRAIN situé coin St-Charles et Dufferin, 15,000 pi. car. Signaler 373-7984, Valleyfield, Qué. (xno)

DEUX TERRAINS situés rue Marie-Rose, tout près de la rue Cossette, voisin l'un de l'autre: un terrain sur la rue Fabre avec solage et premier plancher de fait. S'adresser à 115 Académie ou signaler 373-4317, Valleyfield. (xno)

PLUSIEURS TERRAINS, 60 x 100, situés Boul. Mgr Langlois, près de l'usine Salaberry. Pour informations, s'adresser à tél. 373-4565, Valleyfield. (xno)

TERRAIN situé coin Marie-Rose et Mathias, près de l'église et des écoles. Signaler 373-9245, Valleyfield. (24, 31, 7c)

TERRAIN au Village St-Timothée, 65 x 100. S'adresser à Robert Cardinal en signalant 373-2485, St-Timothée. (xno)

AUTO A VENDRE

HILLMAN 1957, 4 portes, sedan. S'adresser à 148 St-Lambert, téléphoner 373-9696, Valleyfield. (10, 17, 24)

RENAULT-R-8 1965. Bas mileage, transmission manuelle. En parfaite condition. S'adresser le jour ou le soir, tél. 373-5533, Valleyfield. (xno)

UN CAMION DODGE 1957, une tonne, Pick-up, moteur neuf, bons pneus; en très bonne condition. Bonne boîte. Signaler 373-9824, Valleyfield. (xno)

AUSTIN Sprite convertible 1962; Ford 1957, 6 cylindres. Cause de décès. Signaler 373-4959 ou 373-5663, Valleyfield. (17, 24p)

PONTIAC '61, 6 cylindres, automatique, radio, prix à discuter. Signaler 373-4955, Valleyfield. (17, 24, 31c)

CHEVROLET Biscayne 1958 en très bon état. Signaler 373-5884, Valleyfield. (24, 31, 7c)

MEUBLES

neuf et usagés

Nous achetons et vendons tout pour la maison: meubles, accessoires électriques, vaisselle.

253 JACQUES-CARTIER

373-6766 - 373-7487

Valleyfield, Qué.

A VENDRE

MOTEUR hors-bord Johnson, 40 forces, Electramatic; trois ans d'usage seulement. Téléphoner à 373-1390. (10, 17, 24, 31c)

LINGE D'ENFANT, garçon - 6 ans, fille - 2 ans; un poussepousse; un set de chambre d'enfants, 3 morceaux. Signaler 373-7004, Valleyfield. (xno)

CARROSSE de bébé très propre, à de très bonnes conditions. Signaler 373-5763, Valleyfield. (xno)

FRIGIDAIRE et set de cuisine en très bonne condition, nouveau modèle, prix très réduit. Signaler 373-7265, St-Timothée. (17, 24c)

UN TOUR A FER, machinerie de menuiserie tels que sableuse, scie et perceuse, toutes électriques, etc.; carosse en très bonne condition. Signaler 373-2047, Valleyfield. (24, 31, 7c)

BATTERIE "WEAREVER" 7 morceaux et manteaux de printemps \$1.00. Signaler 373-7869, Valleyfield. (24, 31, 7c)

FOURNAISE à l'huile. Signaler 373-5961, Valleyfield. (24-31-7c)

A VENDRE OU A ECHANGER

UN HOTEL à vendre ou à échanger, beau site, bons chiffres d'affaire. S'adresser aux IMMEUBLES LOYAL, LTEE 2003, Blvd Ste-Marie, Tél. Bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xno)

DEUX TERRAINS sur la rue St-Jean Baptiste à vendre ou à échanger contre un camp d'été ou un terrain sur le bord de l'eau. Signaler 371-1974, Valleyfield. (3, 10, 17, 24c)

TIMBRES ET MONNAIES

BESOIN URGENT. Nous payons le gros prix. Nous vendons à prix très bas. Signaler 373-7335, Valleyfield. (xno)

Réparations machines à calculer et à écrire

ACHAT, vente location. Echange machine neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Les Equipements de Bureau de Valleyfield Inc. 38 Ste-Cécile, 373-9868. (XNO)

PLACEMENTS

FAITES TRAVAILLER vos épargnes, petites ou grosses, en leur faisant rapporter le plus possible. J. A. Raphael Saint-Maurice, représentant de Cliche et Associés Ltée, courtiers en placement (Obligations, Fonds mutuels...) 170, rue St-Charles, Valleyfield, 373-3350. (xno)

CHEZ ROLLAND
Salon de l'homme elegant
Rolland Rufiange, prop
EPARGNEZ
\$20 \$30 \$40
Sur habit tout fait ou sur mesure
Magasin au sous-sol de MAISON PRIVEE
Peu de frais d'administration
200 ISABELLA - 373-5824

VERRUES

Les verrues et autres croissances fongueuses défigurant les mains, le visage et les pieds disparaissent à tout jamais en 3 à 5 semaines en employant Deighton's Wart Remover. Ce n'est pas un acide, mais une formule faite avec des herbes, n'affectant aucun épiderme sain. Maintenant disponible chez tous les pharmaciens.

AVIS

AVEZ-VOUS UNE MAISON ou un COMMERCE à VENDRE? Pour de bons résultats, voyez les IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield (xno)

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grilles-pains, fers à repasser à vapeur ou à sec, sècheuses ou laveuses automatiques, balayeuses, réglage de moteur, skill-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques, tout — tout — tout. 30 jours de garantie sur toute réparation. Signalez FR. 3-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. L'adresse: R. R. No. 1, Grande-Ile, Valleyfield. (XNO)

Garde-malade d'expérience DEMANDEE

On demande les services d'une garde-malade d'expérience possédant quelques notions de la dactylographie. Peut bénéficier de tous les avantages de la Compagnie: Croix-Bleue, Assurance Groupe, soins médicaux, vacances payées. Toutes les demandes seront strictement confidentielles.

S'adresser à
ALLIED CHEMICAL CANADA LIMITED
P.O. Box 370,
Valleyfield, Qué.

Service de Nettoyage

SERVICE de nettoyage de tapis à domicile, estimation gratuite. Pour de plus amples détails, signaler 373-9988, Valleyfield. (xno)

ON DEMANDE

VENDEUR pour meubles; excellente commission; opportunité pour homme qualifié. S'adresser à 32 St-Laurent, Valleyfield. (xno)

JEUNE HOMME de 19 à 25 ans, bilingue, avec cours commercial ou équivalent, intéressé à faire carrière pour une compagnie de renommée nationale, dans Valleyfield. Ecrire avec détails et téléphone à Casier postal 1173, Sherbrooke. (17, 24c)

GARDERAI ENFANTS chez moi, bébé jusqu'à 2 ans, à l'heure, à la journée, ou à la semaine. Beaucoup d'expérience et références. Pour informations, signaler 371-1828, Valleyfield. (3, 10, 17, 24p)

DES DAMES avec machine à coudre sont demandées pour coudre des coussins, à temps partiel. Tout le matériel est fourni. Ecrire à CUSTOM CUSHION, GEORGE ST., BRANTFORD, ONTARIO. (24c)

WAITRESS d'expérience bilingue désire travail à temps partiel, disponible à compter de 5.00 heures p.m. et le samedi et dimanche toute la journée. Signaler 373-4673, Valleyfield. (24p)

JEUNE FILLE comme aide-ménagère, expérience ou non. Signaler 373-2122, Valleyfield. (xno)

Vendeurs demandés

Vendeurs pour couvrir Valleyfield et les environs. Temps plein ou partiel. S'adresser:

ELECTROLUX
Canada Limited
Tél. 373-3865
Valleyfield

(XN)

La ceinture de Larivière est en jeu

Défi lancé par un as lutteur

Un champion mondial de la lutte a étonné tous les assistants de la dernière séance de lutte,

Ligue de quilles familiale Dow

Jeudi dernier, le 17 mars, Sina Langlois s'est signalée en roulant une partie de 165 et Nicole Asselin a réussi un triple de 418.

Chez les hommes, Jacques Phœnix a roulé une très belle partie de 214 et Jean Claude Pilon a réussi un très beau triple de 506.

Les prix de présence ont été gagnés Ghislaine DeRepentigny un B.B.Q. du Fricot, Marcel Pire, un bon pour un nettoyage de Antoine Latulippe et Xavier Rolland, un don de \$5.00 de la Pharmacie Lemay.

Position des Equipes:

Canada Dry	61
Au Bazar	57
Dandurand et Frère	57
Salon Idéal	56
New York Central	56
Guy Cadieux	55
Pharmacie Loisselle	55
Phœnix huile	54
Brière et Desrochers	53
Pharmacie Lemay	53
Marcel Hébert bij.	51
IGA Leduc et Pilon	51
Dollard nettoyeur	48
Tremblay Fina	48
Martin décor	47
Piché nettoyeur	30

Pub. P. D.

dimanche soir à la salle Nicholson, alors qu'il lança un défi public à Marcel "Castor" Larivière.

Gordon Ray Couture, champion mondial des mi-lourds, et reconnu comme tel par la National Wrestling Association, annonça qu'il était prêt à rencontrer Marcel Larivière, champion mi-lourd du Canada, ici même, à la salle Nicholson, le 3 avril prochain.

En effet, depuis 8 ans, Couture détient ce titre qui lui fut décerné en 1958, alors qu'il triomphait de Marshall Lewis, de Columbus, Ohio. Cette séance de championnat avait alors été disputée au Stade Delorimier, à Montréal.

Depuis, le Champion mondial a fait deux tournées au Mexique, plusieurs aux Etats-Unis et fut applaudi à maintes reprises dans presque toutes les villes de l'Ontario.

"Comme mon titre est reconnu officiellement, déclarait dimanche Gordon Ray Couture, je suis prêt à rencontrer Marcel Larivière. S'il veut prouver qu'il est champion du Canada, qu'il me rencontre le 3 avril, dans cette salle... Et, s'il n'est pas là, moi, j'y serai pour rencontrer un adversaire de calibre."

D'après la déclaration de Couture, la ceinture de Larivière est en jeu, vu qu'il a affaire à un autre Canadien. Le gérant de Couture, Monsieur René Trudeau affirma de plus qu'il était prêt à mettre \$200. en jeu pour appuyer le défi lancé par Couture.

Que répondra le champion Larivière à tout ceci???

La Fédération des Oeuvres de Charité 52% de l'objectif souscrit à ce jour

Officiellement la 8e campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Soulanges et Vaudreuil s'est terminée lundi le 14 mars.

Très peu de rapports complets ont été reçus à ce jour au secrétariat général. Cependant les rapports reçus indiquent que 52% de l'objectif total de \$122,680.00 a été souscrit (\$63,638.35.)

Voici les rapports par secteur:

Secteur des Paroisses: 47,951.65 (60% de l'objectif).
Secteur des Noms Réservés: 12,824.00 (45.8% de l'objectif).
Secteur des Employés: 1,500.70 (12% de l'objectif).
Communautés: 1,362.00 (51% de l'objectif).
Le secteur des employés est à toute fin pratique un nouveau secteur; il s'agit de la déduction volontaire à la source des dons à la Fédération.

Plusieurs places d'affaires se sont jointes à la douzaine d'industries et commerces qui ont inauguré ce système l'an dernier avec beaucoup de

succès.

Les rapports dans ce secteur sont plus lents à venir et pour cause. Canadian Schenley Distilleries Ltd et National Silicates Ltd de Valleyfield

sont les premières industries à faire rapport; la moyenne de don par souscripteur est de \$11.33 pour la première et \$6.35 pour la seconde.

Félicitations et remerciements aux autorités de ces industries pour leur collaboration et aux employés pour leur générosité. Un bel exemple à suivre.

S'il n'en tient qu'au maire Cauchon, tous les taudis disparaîtront de Valleyfield

Des enquêteurs du gouvernement provincial se rendaient lundi à Valleyfield et rencontrèrent le maire Robert Cauchon pour discuter d'une enquête sur les taudis dans notre ville.

A la suite de cette rencontre, le maire Cauchon a déclaré que le gouvernement provincial déboursera la somme de \$15,000 pour mener cette enquête, "et même s'il en coûte un peu plus, la ville fournira bien quelques milliers de dollars pour avoir une enquête des plus complètes et des plus

approfondies", ajoutait-il.

Selon M. Cauchon, il se peut fort bien que cette enquête démontre qu'il y a lieu de démolir plusieurs taudis. "Nous n'hésiterons pas une minute pour mettre en force les recommandations des enquêteurs, et s'il faut mettre le pic dans plusieurs maisons, Valleyfield n'en aura qu'une plus belle physionomie. Il est temps que nous fassions quelque chose dans ce domaine. Nous voulons une ville propre et nette. Ce sera un autre atout à notre expansion".

Vos enfants iront-ils à l'université si vous n'êtes plus là?

Le Régime de rentes du Québec prévoit qu'une veuve avec trois enfants à charge recevra une somme de \$75 par mois en guise de rente d'orphelin, soit \$900 par année. Cela est à peine suffisant pour envoyer un enfant à l'université pendant un an... encore moins trois enfants! En tant qu'agent de la Great-West, j'aimerais vous montrer un plan qui, ajouté aux prestations du Régime de rentes du Québec, vous garantirait l'argent pour défrayer l'éducation universitaire de vos enfants. Appelez-moi dès aujourd'hui.



J. G. Villeneuve, C.L.U. A.V.A.



Fernand Lavoie

70, rue Nicholson VALLEYFIELD Tél. 373-3100

LA **Great-West** COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



EVIDEMMENT
CONFECTION

Progress Brand
Tailored

Les standards de prestige de la confection Progress Brand sont magnifiquement reflétés dans ces complets nouvellement arrivés. Une apparence classique et unique de luxe et d'élégance a été littéralement incorporée — point par point — dans chaque complet. Nous vous invitons à voir notre assortiment bientôt présenté dans les nouveaux motifs de la "Ligne Ombrée".



GARNETT'S
Satin Tweed Venetian
WOVEN IN ENGLAND

\$115.

GUY CADIEUX

17, Jacques-Cartier

TEL. 373-7257

VALLEYFIELD



SEMAINE DES BIBLIOTHEQUES

25 MARS AU 2 AVRIL

Les autorités municipales de Salaberry-de-Valleyfield invitent toute la population à se rendre à la bibliothèque du troisième étage de l'hôtel-de-ville pendant cette semaine pour profiter de ce service qui lui est gratuitement offert.



Au lancement de la Semaine des Bibliothèques. De gauche à droite, l'échevin Georges Leduc, le maire Robert Cauchon, et le bibliothécaire Raoul Trudeau.

*La lecture est la clef d'un monde nouveau
La bibliothèque municipale, c'est VOTRE affaire.*

VISITEZ L'EXPOSITION DE LIVRES QUI
SE TIENDRA PENDANT TOUTE CETTE SEMAINE

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

Le député fédéral Gérald Laniel présentera bientôt à la Chambre des Communes, un avis de motion visant à l'abolition de la déduction d'impôt pour dons de charité. M. Laniel croit que l'on devrait plutôt déduire en totalité les frais médicaux. Au cours de cette semaine aura probablement lieu le débat sur la question de la peine de mort. Le député fédéral prononcera également une allocution dans le cadre de ce débat.

Le maire Florian Paiement du Village de St-Thomé était récemment réélu préfet du comté de Beauharnois. Fait à souligner: un telle réélection ne s'est jamais vue dans le comté depuis vingt cinq ans selon nos statisticiens. Tous les maires des municipalités du comté, à l'exception de Valleyfield et Beauharnois, composent le Conseil du Comté.

Ce soir aura lieu à la salle de la Canadian Schenley, la semi-finale du concours d'art oratoire organisé par la Jeune Chambre de Valleyfield. Trois finalistes seront choisis parmi les 14 participants, qui feront valoir leur talent lors du banquet-clôture samedi soir à la Salle Vienna du Bowling Venise. Ce même soir, (samedi) aura également lieu, la soirée de l'ex-président où Me Claude Houle, président 1964-65, recevra une plaque-souvenir.

Lors de sa dernière assemblée régulière, le Conseil de la Paroisse de St-Thomé a mis en filière la demande de fusion du Village, mettant par le fait même un terme à toute la correspondance échangée entre les deux municipalités à cet effet. La Paroisse n'envisage aucunement la fusion, "mais si le Village veut s'annexer, nous dit-on, libre à lui".

Relativement au litige qui oppose les deux centrales syndicales dans la région (CSN-FTQ), M. Oscar Longtin, directeur du CTC pour Valleyfield, nous déclarait mardi: "La décision de la Commission des Relations du Travail, relativement à cette affaire de Huntingdon, mettra un terme à toutes les discussions possibles; nous attendrons donc cette décision".

La saison de la Crosse à travers la province s'ouvrira le jeudi 19 mai à Verdun, alors qu'une joute télévisée opposera les Etoiles de la Ligue de Crosse du Québec à l'équipe de Ville St-Pierre. A Valleyfield la saison ouvrira la semaine qui suivra cette joute. Les amateurs de crosse pourront voir leur sport favori tous les jeudis soirs à l'aréna local.

M. Jean-Paul Brousseau, permanent de la C.S.N. à Beauharnois nous apprenait récemment que le recrutement syndical à l'usine C.L.L. de Nitro serait bientôt terminé. Une demande d'accréditation sera bientôt logée à la Commission des Relations du Travail, afin que la C.S.N. obtienne le droit de représenter les employés de C.L.L. lors de la prochaine convention collective.

Filiatrault, Desroches & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
MONTREAL
SALABERRY DE VALLEYFIELD

POSSEDEZ VOTRE MAISON A PROXIMITE

CENTRE DES AFFAIRES

- Prix raisonnable
- Conditions faciles

- Eligibles au rabais provincial

PRENEZ UN RENDEZ-VOUS

TELEPHONEZ A **373-4551**

VISITEZ NOS MAISONS MODELES

RUE ST-THOMAS

CONFIEZ LA CONSTRUCTION DE VOTRE FUTUR FOYER A

Hervé Lecompte & Fils Ltée

21, Alexandre

Salaberry de Valleyfield

EN FLANANT

dans notre ville,
dans notre région!

Jouez les Couleurs

La campagne annuelle du Club Rotary, Jouez les Couleurs, se poursuit avec intensité parmi les rotariens, et déjà les premiers résultats connus mardi midi ont procuré une grande satisfaction aux responsables. Le Dr Charles-Henri Lalonde, président de cette organisation, a déclaré que la population reconnaissait, par sa réponse généreuse, tout le travail qu'accomplit le Rotary pour le bien-être de la communauté. On sait que tous les profits réalisés par cet appel sont versés aux oeuvres que soutient le Rotary. Les tirages de Jouez les Couleurs se feront vendredi, le 29 avril, à 9.30 p.m., à l'hôtel-de-ville. Le grand prix consiste en une obligation d'épargne du Canada au montant de \$500.

Assemblée mardi soir

Les membres de la Commission Scolaire de Valleyfield se réuniront mardi soir prochain, le 29 mars, à 8 heures, à l'école Ste-Cécile. Ils pourront alors faire publiquement rapport du voyage qu'ils effectuaient mardi à Québec où ils discutaient du budget scolaire pour l'année en cours. On sait que les commissaires ne voient pas d'un bon oeil (comme tous les propriétaires) une augmentation possible du taux de la taxe, et aucun doute qu'ils feront toutes les démarches possibles pour faire valoir leurs points sur cette question.

Tournoi de district

Même si le printemps n'est parmi nous que depuis trois jours, il n'est pas trop tôt pour les membres du Rotary de commencer à préparer le prochain tournoi de golf du district 707, qui se tiendra à Valleyfield le 11 juillet. Un comité, sous la présidence de M. Jean-Guy Beaulieu, a déjà commencé son travail.

Départ pour Montréal

On nous apprenait mardi que M. Jacques DeSerres, gérant du Bureau National de Placement de Valleyfield, avait été transféré à la gérance d'un autre bureau à Montréal. Le nom de son remplaçant à Valleyfield n'a pas encore été dévoilé. Pendant les années qu'il a vé-

lues à Valleyfield, M. DeSerres s'est toujours dévoué à sa communauté, et on l'a vu à la présidence de certains organismes, dont celui de la Croix-Rouge. Il fut également très actif au sein du Club Lions, et il s'est occupé également de la fondation de la paroisse St-Augustin.

Avez-vous fait votre part?

La campagne annuelle de la Fédération des Oeuvres de Charité s'achevait officiellement lundi, le 14 mars. Dix jours plus tard, on reçoit un rapport que seulement un peu plus de la moitié de l'objectif a été atteint. On espère tout de même que les rapports à venir seront des plus encourageants. Nous vous demandons donc une dernière fois si vous avez fait votre part. Il est toujours temps de souscrire à la Fédération qui entretient huit oeuvres absolument essentielles à travers le diocèse. On peut faire parvenir ses dons à la Fédération des Oeuvres de Charité, 110 Cheimn Larocque, Valleyfield.

Ouverture bientôt

Les conditions actuelles des glaces indiquent que l'ouverture de la navigation dans la voie maritime ne saurait tarder. Sauf le cas où les conditions atmosphériques ne seraient pas favorables, l'ouverture de la navigation dans la section de Montréal au lac Ontario aura lieu à 8 heures, le matin du 4 avril. On s'attend que la navigation de jour seulement entrera en vigueur à compter de cette date et se poursuivra durant les premiers jours de la navigation. Cette nouvelle date d'ouverture de la navigation est la plus hâtive qui soit depuis les débuts de la voie maritime. Il ne nous reste donc que dix jours pour franchir à loisir le canal de Beauharnois à la hauteur du Chemin Larocque. Ce sera le temps de s'armer de patience pour de longs mois à venir.

Un projet commémoratif

Une importante conférence de presse sera tenue aujourd'hui (jeudi) à la Place Ville-Marie à Montréal, pendant laquelle on dévoilera les plans du plus grand projet non subventionné dans la province pour commémorer le centenaire de la Confédération. Il s'agit du lancement d'une campagne pour recueillir la somme de \$50.000 pour construire un édifice commémorant la bataille

de Châteauguay du 26 octobre 1813.

Les débits

Le secrétariat de la Chambre de Commerce de Valleyfield nous informe des débits aux comptes de banque individuels comme les rapporte l'Association des Banquiers Canadiens. A Valleyfield il y avait des débits de \$12.9 millions à la fin de janvier 1966, et de \$17.4 millions à la fin de février. C'est une sensible augmentation si on compare ces chiffres avec ceux d'il y un an, alors qu'il y avait des débits de \$15.6 millions en janvier 1965 et de \$14.9 millions en février.

Pour le hockey mineur

Toute la population est invitée à se rendre à la salle Tougas & Nicholson mardi soir prochain, le 29 mars, à l'occasion d'un bingo-bourse de l'Association de Hockey Mineur de Valleyfield des clubs Lions (Pee-Wee), Légion Canadienne (Bantam) et Optimiste (Mid-get).

Les fontaines lumineuses

L'architecte Pierre Dionne qui nous revient d'un voyage au Mexique, s'attaquera dès cette semaine au projet que lui commandaient les autorités municipales de Salaberry-de-Valleyfield. (Suite à la page 19)

RESTAURANT "Aux Rapides"
SALON BAR BAMBOO COCKTAIL LOUNGE



"AIR CLIMATISÉ"
GRANDE ÎLE, VALLEYFIELD, QUÉ.

Livraison gratuite
Salle de réceptions
pour mariage
Tél. 373-6333

DANDURAND
Cosmétiques

103, Du Marché

Mme F. Dandurand
Prop.

Tél. 373-5225

CHEZ FRANCOISE
Corsetière

97, Du Marché

NOUS LIVRONS LE

DIMANCHE

COMME SUR SEMAINE

371-1101

Nous donnons les timbres "Gold Star"

PHARMACIE
LEMAY

60, Champlain

Valleyfield

En glanant dans le passé



Il y a vingt ans, l'on pouvait lire dans "La Gazette" parue le jeudi, 21 mars 1946:

M. Roger Billette nous apprend que la compagnie Al-man Sportswear Co. vient de louer un établissement commercial, rue Victoria. Cette industrie de vêtements pour garçons s'établira à Valleyfield dès le 1er avril et procurera de l'emploi à près de 50 personnes.

Une souscription de \$25,000 sera faite à Valleyfield pour le centre du "Souvenir".

L'aviateur Robert Lefebvre, fils de Mme Phil. J. Lefebvre, de Huntingdon, est arrivé au Canada au début de la semaine sur le paquebot "Ile de France" après avoir passé près de trois ans Outre-mer avec la C.A.R.C.

46 grèves dans Québec depuis 12 mois.

Le militaire Raymond Plourde est retourné à Vancouver, après avoir passé un mois avec sa famille à Valleyfield.

M. Albert Primeau trouve la

mort à la suite de blessures subies en tombant d'un escalier.

Au début de la semaine, une locomotive est entrée dans la vitrine de Marchand et Frères sur la rue Victoria et ce, parmi les prix magnifiques du Bingo du Club Nautique de Valleyfield. Personne ne fut blessé. Il faut dire cependant que la locomotive est une la-veuse électrique.

On décide à Toronto, de faire une grève dans la filature locale de la Montreal Cottons.

Une délégation de la Cham-bre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, pilotée par M. Robert Sauvè, président du comité, demande à l'honorable Omer Côté une école technique pour Valleyfield.

Le village Nitro, à trois mil-les de Valleyfield, qui depuis la fermeture de l'usine de la D.I.L., était passé au rang des villages-fantôme, connaît de-puis quelques semaines un re-gain d'activités. En effet, les vétérans louent les cottages de ce village pour s'abriter eux et leur famille.

EN FLANANT

(Suite de la page 18)
leyfield il y a quelques semai-nes pour la confection et l'in- stallation de fontaines lumineu- ses dans une partie de l'ancien canal de Beauharnois. C'est ce que nous déclarait le maire Robert Cauchon il y a quelques jours. "Nous désirons que ce projet prenne forme dans le plus bref délai possible", a-t-il ajouté.

Un grand vide à combler

C'est avec une grande sur- prise que les membres de la Ligue de Hockey Récession ap- prenaient en fin de semaine la décision de M. Camille Cha- rette, ingénieur chimiste, de quitter notre ville pour assu- mer de nouvelles fonctions pour la compagnie Allied Che- mical, à Sarnia, Ontario. Camille a toujours occupé le pos- te de secrétaire-trésorier de- puis la fondation de la Ligue Récession, et tous le reconai- sent comme le pilier de ce cir- cuit depuis ses premiers jours. Le bureau de direction a nom- mé M. Richard Morin pour le

remplacer dans ses lourdes fonctions. Nous souhaitons bon- ne chance à celui qui nous quit- te et tout le succès désiré à son successeur au secrétariat de la Ligue.

Semaine des bibliothèques

M. Raoul Trudeau, bibliothé- caire municipal, invite toute la population à se rendre à la bibliothèque au cours de la se- maine prochaine. Il y aura une exposition de livres à l'occa- sion de la Semaine des Biblio- thèques qui se tiendra du 25 mars au 2 avril. La lecture est la clé d'un monde nouveau et la bibliothèque, c'est votre af- faire. Devenez un client assidu de ce service gratuit.

Ne l'oubliez pas

Si vous êtes né en août 1897 ou auparavant, et que vous sa- tisfaites aux conditions de rési- dence, vous devriez envoyer dès ce mois-ci votre formule de demande de pension de vieil- lesse, afin de recevoir votre premier chèque le mois qui sui- vra votre 69ième anniversaire de naissance, en 1966. Les for- mules de demande de pensions sont disponibles à n'importe quel bureau de poste.

La quatrième conférence des parents nourriciers aura lieu mercredi, le 30 mars

C'est mercredi soir le 30 dans l'Enfance Exceptionnelle. mars prochain à 8 heures p.m. Il entretiendra le groupe de qu'aura lieu la quatrième con- férence adressée aux parents nourriciers du Service Social Diocésain. Cette conférence fait partie d'une série de cinq conférences offertes par le Ser- vice Social pour le bénéfice des parents nourriciers sou- cieux de toujours mieux réus- sir dans leur rôle de parents substitués pour les quelque cinq cents enfants de notre ré- gion, victimes de toutes sortes de tragédies familiales.

A la conférence du 30 mars prochain, les parents nourri- ciers auront l'avantage d'enten- dre M. l'abbé Albini Girouard t.s.p. directeur-administrateur de l'Institut Doréa, spécialisée

en plus de son expérience de sept ans à la direction d'une institution pour enfants excep- tionnels, avait acquis une ex- périence précieuse avec les jeun- es durant plusieurs années avant sa nomination au poste qu'il détient présentement.

A la suite de sa conférence, il y aura une période de ques- ciers auront l'avantage d'enten- nourriciers afin de compléter la réunion. Cette dernière se tiendra sous la présidence d'Honneur de Mgr. J. A. David, curé de Huntingdon. Mgr. Da-

vid adressera le mot de la fin Service Social. La soirée se clô- tandis que l'ouverture de la turera par un goûter offert par réunion sera faite par M. Valé- l'Administration du Service So- rien Montpetit, président du cial Diocésain.

Dr Henri J. Hébert, m.d.
médecin

373-5560

Valleyfield
(XNO)

F. BORGIA CADIEUX
Tailleur
30 ANS D'EXPERIENCE
Habits pour mariage à louer
15, NICHOLSON VALLEYFIELD

DEFILE de MODES PRINTANIERES

MERCREDI, 30 MARS
8h. P.M.
A l'Auditorium du
Séminaire

PRESENTE PAR LE SALON

Simonne Haineault

AU PROFIT DES
Auxiliaires Rurales Catholiques

Mme Paul-Emile Levac,
Commentatrice

PRIX DE PRESENCE ADMISION \$1.00

EXPOSANTS:

- BIJOUX

BIJOUTERIE J. R. FAUCHER

105, ALEXANDRE TEL. 373-6535

- CHAUSSURES

BERNARD INC.

41, DU MARCHE TEL. 373-9721

- FOURRURES

OSTIGUY FOURRURES INC.

21, JACQUES-CARTIER TEL. 373-4600

- FLEURS

TOPAZE FLEURISTE ENRG.

18, JACQUES-CARTIER TEL. 371-1818

- MEUBLES et DECOR

PLANTE & CLAIMONT INC.

17, DU MARCHE TEL. 373-4855

PHARMACIE



COURTOISE DE TOPAZE FLEURISTE

M. Alexis St-Onge

A Salaberry-de-Valleyfield le 17 mars est décédé, à l'âge de 70 ans, M. Alexis St-Onge, ex-commissaire d'école, époux de Virginia Daoust et demeurant à 55 des Erables.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte deux fils, Gérard et Raymond; deux filles, Mme René Allard (Marie) et Mme Yvan Daoust (Marguerite); deux gendres, MM. René Allard et Yvan Daoust; deux brus, Mme Gérard St-Onge (Marianne Chartrand) et Mme Raymond St-Onge (Jeanine Hébert); trois frères, Léandre, Rosario et Albert; trois sœurs, Mme Ovilla Poirier (Eugénie), Mme Aimé Cadieux (Rosa) et Mlle Jeanne St-Onge; huit beaux-frères, MM. Ovilla Poirier, Aimé Cadieux, Maurice Robert, Arnel Legault, Elie Joannette, Elzéar Daoust, Arthur Daoust et Antonio Viau; sept belles-sœurs, Mme Léandre St-Onge (Carmelle Parent), Mme Rosario St-Onge (Eulalie St-Aubin), Mme Maurice Robert (Annette Daoust), Mme Arnel Legault (Irène Daoust), Mme Elie Joannette (Rosina Daoust), Mme Elzéar Daoust (Délia St-Aubin) et Mme Arthur Daoust (Emérisa Haineault); de nombreux neveux et nièces et 12 petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu lundi, le 21 mars, des Salons R. Montpetit et Fils, 200 Champ-plain, pour l'église du St-Esprit à 11:00 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

Mme Vve Alzir Haineault

A Salaberry-de-Valleyfield le 16 mars est décédée à l'âge de 79 ans et 3 mois, Mme Vve Alzir Haineault née Evéline

Roger Morin

B.A.-L.L.L.

Avocat

39, Jacques-Cartier

373-7144 Valleyfield

Si vous avez

Quelque chose à vendre

les petites annonces de

LA GAZETTE

Valleyfield-Beauharnois
s'en chargent

Résultats étonnants. Un service impeccable

signalez **373-7272**

Haineault et demeurant à 11, Arthur.

Elle laisse pour pleurer sa perte un fils, Emery; deux filles, Mme Odilon Haineault (Rosianne) et Mme René Trépanier (Victorine); deux gendres, MM. Odilon Haineault et René Trépanier; un frère, Emile; une belle-sœur, Mme Emile Haineault (Graziella Léculyer); des neveux, des nièces, des cousins, des cousines et 18 petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu samedi, le 19 mars, des Salons J. A. Larin et Fils, 212 St-Laurent, pour l'église du Sacré-Coeur à 10:00 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. Florient Legault

A l'hôpital Ste-Justine de Montréal le 18 mars est décédé, à l'âge de 33 ans, M. Florient Legault, fils de Pierre Legault et de Laurenda Taillefer de Ste-Barbe.

Outre ses parents, il laisse pour pleurer sa perte cinq frères, Laurent, Simon, René, Réal et Angelbert; cinq belles-sœurs, Mme Laurent Legault (Monique Bouchard), Mme Simon Legault (Huguette Leduc), Mme René Legault (Yolande Blanchette), Mme Réal Legault (Jeanne Monpagnon) et Mme Angelbert Legault (Rita Parent); 6 neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu mardi, le 22 mars, des Salons J. A. Larin et Fils, 317 Victoria, pour l'église de Ste-Barbe à 10:00 heures. L'inhumation eut lieu à Ste-Barbe.

Remerciements

Les membres de la famille de M. Mandoza Lepage désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Mandoza Lepage, survenu le 3 mars dernier soit par messages de sympathie, offrandes de messe, télégrammes, tributs floraux, visites ou assistances aux funérailles.

M. Guy Brodeur, propriétaire de Topaze Fleuriste, offre

ses plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Pour Mariage
Salle de réceptions



Tel: 373-7090

Livraison Gratuite - Free Delivery

76 STE-ELISE VALLEYFIELD

Le Beauchâteau se prépare à fêter son dixième anniversaire de fondation

Qui coïncidera avec le centenaire de la Confédération Quelques notes historiques

Le Beauchâteau se prépare à fêter son dixième anniversaire de fondation en 1967, qui coïncidera avec le centenaire de la Confédération. En effet, c'est le 4 septembre 1957 que ce club de golf obtenait sa charte provinciale.

10 ans se sont écoulés afin de permettre au bureau de direction actuel d'atteindre l'objectif que s'était fixé les fondateurs: un club de curling avec trois allées et un club de golf avec 18 trous.

Le Beauchâteau complètera cette année son deuxième parcours de 18 trous, qui devrait être en opération dès les débuts des activités de 1967. Cet objectif n'aurait pas été atteint sans l'enthousiasme et le courage de ses fondateurs MM. Andrew et Jack Turnbull: anciens joueurs de curling qui faisaient autrefois partie du club de curling de Beauharnois et qui sont encore reconnus comme membres actifs. MM. Eugène Brault, Marcel Hébert Wellie Pouliot ainsi que quel-

ques autres comptent parmi les premiers joueurs de golf qui ont multiplié les démarches, en dépit des nombreuses difficultés, afin de voir ce rêve se matérialiser un jour.

Au cours de ces dernières dix années, un grand nombre de sportifs se sont succédés à tour de rôle et ont occupé diverses fonctions, tant dans le bureau de direction que dans la formation des divers comités. A ceux déjà mentionnés, il faudrait certes ajouter MM. E. A. McLaughlin, Georges Frigon, qui comptent sans doute le plus grand nombre d'années de service pour cette cause sportive.

Richard Lafontaine

AVOCAT

373-3155 Valleyfield

39, Jacques-Cartier

L'économie rurale dans le Québec moderne

Le peuple du Québec n'a pas fini d'étonner et de surprendre par le dynamisme qui a marqué son évolution au cours des dernières années. Dans un laps de temps relativement court, en effet, des institutions québécoises ont surgi qui impriment à tous les secteurs de la vie nationale un nouvel élan, une nouvelle vigueur, un nouveau rythme de progrès et de croissance. En cinq ou six ans c'est l'image de tout un peuple qui a changé. Un peuple qui ne craint pas, aujourd'hui, d'inventer de nouvelles formules pour mieux préparer son avenir, de rechercher des solutions originales et efficaces aux problèmes soulevés par son expansion rapide.

L'agriculture, comme tous les autres champs de l'activité québécoise, est entrée elle aussi dans une phase de rajeunissement et de renouveau. La transformation radicale des procédés et des méthodes d'exploitation des fermes a accentué le mouvement rapide d'industrialisation et de commercialisation de l'agriculture. Le cultivateur moderne ne peut plus comme au temps jadis limiter son activité à une simple exploitation artisanale de sa ferme. Car il lui faut à la fois tenir rigoureusement compte des conditions d'exploitation des marchés, des lois de l'offre et de la demande, de même que des économies à réaliser par une meilleure application des techniques agricoles.

Conscient des nouveaux défis posés par l'industrialisation rapide de la société, le milieu rural a entrepris de se donner des instruments conformes à ses besoins.

PERSPECTIVES de PROGRÈS

C'est ainsi qu'au palier de la recherche et de la formation de techniciens agricoles, la création de la faculté d'Agronomie à l'Université Laval et la fondation d'instituts de technologie agricole à Sainte-Anne-de-la-Pocatière et à Saint-Hyacinthe, fournissent chaque année au milieu rural des centaines de diplômés dont la compétence est d'un pré-

cieux apport au monde de l'agriculture.

Au titre de l'aide gouvernementale à l'exploitation agricole, les cultivateurs ont bénéficié d'une réduction de 25% de la taxe scolaire, d'une augmentation sensible des montants versés au Crédit agricole, et du paiement d'une prime sur le lait ou la crème pour la fabrication de produits laitiers.

Mais ces mesures, encore que nécessaires et efficaces, ne sont que l'amorce des solutions qui devront être appliquées dans un proche avenir pour ouvrir de brillantes perspectives de progrès à l'agriculture québécoise.

Le monde rural, composé des représentants d'associations agricoles, des agronomes, des responsables de coopératives, des techniciens, travaille actuellement à donner au Québec une grande politique de planification agricole. Dans le cadre de la loi de l'aménagement rural et du développement agricole (ARDA) des expériences se poursuivent, aux premiers résultats fort encourageants. La Commission royale d'enquête sur l'agriculture, de son côté, est à dresser l'inventaire des besoins du milieu rural et à poursuivre l'étude des conditions dans lesquelles vivra l'agriculture de demain.

L'essentiel est que l'économie rurale du Québec progresse au même rythme que les autres secteurs de l'économie québécoise. Dans cette perspective, l'on

envisage déjà la création d'une vingtaine ou d'une trentaine de villes nouvelles à faibles densités de population qui deviendraient autant de centres de reclassement des travailleurs agricoles, des centres économiques capables de se suffire à eux-mêmes.

Le Québec rural de demain se conçoit à partir d'une grande politique d'aménagement régional. C'est-à-dire, la mise en valeur, par des moyens modernes de production et de planification, des ressources économiques et humaines de toutes les régions du Québec.

L'ASSURANCE-RÉCOLTE

Le milieu agricole tend de toutes ses forces à la réalisation de cet objectif. Car il sait que c'est là la clé de son émancipation économique, le carrefour des solutions propices à lui ouvrir grandes les portes de l'avenir.

Le Québec de demain c'est, bien sûr, celui de l'aménagement régional, mais aussi celui de l'assurance-récolte; une mesure dont l'adoption permettra d'indemniser le cultivateur de la perte soudaine du fruit de ses efforts.

L'assurance-récolte fera franchir à l'agriculture québécoise une importante étape. Elle augurera la mise en œuvre d'une grande politique agricole conforme aux progrès d'un peuple jeune, en plein essor.

TEL.:
371-
1101

LEMAY

TEL.:
371-
1101

Rinaldo
Tailleur

chez
Lucien Leduc
15 NICHOLSON
Habits faits
sur mesures



L'ELEGANCE
"HOMME D'AFFAIRES"

CHOIX DES CHAUSSETTES

RINALDO rappelle qu'il y a quelques années les hommes ont pu se prononcer sur la question des chaussettes à l'occasion d'une étude du marché.

Une énorme majorité s'est nettement prononcée en FAVEUR: (1) de chaussettes de couleur foncée, classique; (2) de chaussettes qui ne tombent pas; (3) d'une abondante réserve de chaussettes propres.

Par suite des renseignements RECUEILLIS AU COURS DE CETTE ENQUETE et par suite de ceux recueillis au cours d'entrevues à la télévision, la mode a changé pour les chaussettes d'homme, sauf pour la tenue tout-aller, les chaussettes à losanges et "argyles" ont été remplacées par des chaussettes de la même teinte que le costume mais plus foncées d'un ou deux tons. Naturellement il est de bon ton de ne pas exhiber une jambe vêtue sous le bas du pantalon.

C'est pourquoi les hommes soucieux de leur élégance vestimentaire portent de plus en plus les chaussettes longues, déclare Rinaldo. Elles se font en deux longueurs, 17-18 pouces, montant sous le genou, c'est le modèle mi-bas; et 11 et 12 pouces, montant à mi-mollet, c'est le modèle appelé "Jarrette" en France. Ces chaussettes sont rendues élastiques par la fibre de différentes marques et se tiennent bien sur la jambe.

Le modèle mi-bas a une bande de deux à trois pouces de largeur en caoutchouc synthétique dans le haut, tandis que dans le modèle "Jarrette" la jambe tout entière est élastique. Ce modèle à mi-mollet présente un autre avantage: celui de réduire la fatigue des jambes lorsqu'on doit beaucoup marcher ou se tenir debout.

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS
FAITES FAIRE VOTRE PEINTURE
MAINTENANT. VOYEZ....

RENÉ MAJOR
Entrepreneur-Peintre
166 Jacques-Cartier
Valleyfield 373-8366

COQUERELLES
et RATS

Faites désinfecter vos
maisons et établisse-
ments publics.
Par un à très très
efficace

L. P. BRISSON
350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

HENRI LEGAULT
Comptable Agréé

I.S.C., C.A.

219 Victoria
373-5116 Valleyfield



Le mercredi 16 mars, à l'émission Avec Madeleine, Madeleine Arbour a lancé LE CONCOURS JEUNESSE OBLIGE AUTOMOBILE. L'enjeu: une rutilante Peugeot Alouette 404, qui sera remise au gagnant à l'émission Jeunesse oblige du mercredi 27 avril. Le concours est ouvert à tous les jeunes qui, à cette date, n'auront pas plus de 21 ans.

LISEZ LA GAZETTE

LE COIN DES PROPRIETAIRES

(par Roger Billette)

NO. 7 DEPRECIATION

On s'abuse, sans doute, en certains milieux, à l'idée que la propriété foncière a grandement bénéficié de l'inflation qui s'est manifestée depuis la dernière guerre. Sa valeur se serait accrue sans qu'il y ait mérité, à cela, de la part des propriétaires.

En fait, ceci est illusoire. Il faut, dès l'abord, comparer à d'autres activités commerciales ou industrielles, où l'échelle des salaires et des profits s'est dressée sans entraves, à tel point que la propriété foncière ne leur est plus comparable.

C'est le profit net qui constitue la vraie et réelle valeur de tout placement ou de toute entreprise. Or, en regard du reste de la société, le profit net de la propriété foncière s'est abaissé graduellement, sous le poids des charges spéciales qu'elle doit porter. Les articles précédents de cette série l'ont illustré.

Bien plus, un phénomène spécial d'obsolescence aggrave encore la situation. L'on est familier avec l'obsolescence lorsqu'elle affecte l'automobile,

le meuble, etc... L'on doit en réaliser la portée tout autant, lorsqu'il s'agit de la propriété.

En effet, celle-ci est sujette à des changements tels que l'on qualifie volontiers de taudis, maintenant, des propriétés qui apparaissaient satisfaisantes, il y a quelque 20 ans. Certes, les propriétaires sont les premiers à s'en rendre compte et à y remédier, mais il n'en reste pas moins que l'obsolescence est réelle et qu'elle les empêche d'élever le prix de leurs logements dans une mesure correspondante à leurs propres coûts, qui augmentent sans cesse.

Il serait logique que les pouvoirs publics tiennent compte de cette dépréciation, dans leurs rôles d'évaluation. Mais ceci est une utopie.

Hélas! Dans le cours actuel, les propriétaires ne peuvent tout simplement pas mettre de côté la réserve essentielle de dépréciation qui, leur permette de renover, comme on le fait généralement pour les machines, les camions, etc...

RETRAITES FERMEES

VILLA SANCTA MARIA

247 Chemin Larocque Valleyfield
Tél. 373-7732

24 mars
DAMES (1 jour — 8.30 a.m. à 7.30 p.m.) — Rév. Père Roy, o.p.
25 au 27 mars
JEUNES FILLES, R.P. Roy, o.p.
29 mars
DAMES (1 jour — 8.30 a.m. à 7.30 p.m.) — R.P. Gérard Labonté, s.j.
31 mars
DAMES (1 jour — 8.30 a.m. à 7.30 p.m.) — R.P. Gilles Théorêt, p.b.
● CORDIALE BIENVENUE A TOUTES ●

A LA STABILITE

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

POUR VOS PROBLEMES

de

SECURITE PERSONNELLE

VENEZ CONSULTER

Jean-Paul Pilon

ASSUREUR-VIE AGREE
GERANT

Résidence:

280, RUE DU MARCHE — VALLEYFIELD
TEL.: 373-9404

Bureau:

414, Lafleur, La Salle
TEL.: 365-0811



La Stabilité

CHATEAU
FORT DE VOTRE

Sécurité

4 morts, 1 blessé à Huntingdon

samedi dernier

Très tôt samedi dernier une terrible nouvelle qui s'est répandue comme une traînée de poudre jetait la consternation dans cette ville.

Un grave accident survenu vers trois heures dans la nuit, sur le Ridge Road, à environ quatre milles à l'ouest de Huntingdon, avait fait quatre morts et un blessé.

Les victimes sont:

Mme Gracia Sturkenboom environ 23 ans; Suzanne Mor-



Ci-dessus, l'agent Guy Tourangeau de la Sûreté Provinciale, qui fut tué instantanément.

neau, 18 ans; Gilles Bourassa, 19 ans; ces trois personnes étaient de Huntingdon. La quatrième victime est M. Guy Tourangeau, 21 ans, originaire de St-Jérôme, stationné depuis quelques mois au Département de la Sûreté Provinciale de Huntingdon.

Le blessé est M. Philippe Cardinal, agent de la force constabulaire locale.

D'après les rapports reçus, il sembla que l'auto conduite



Mme Peter Sturkenboom (Gracia Théorêt) qui mourut peu de temps après son admission à l'hôpital d'Ormstown.

par Gilles Bourassa (une Rambler 1966) était au moment de l'accident poursuivie par l'auto-patrouille conduite par l'agent Cardinal. Bien que la vitesse exacte n'ait pas été confirmée, tout porte à croire que les deux véhicules circulaient à très vive allure. La Rambler semble-t-il dérapa dans un tournant pour aller s'écraser contre un arbre en bordure de la route, puis



Mlle Suzanne Morneau, tuée sur le coup.

rebondit sur le pavé. Le véhicule de la police se serait arrêté sur le même arbre. Selon une autre version, la Rambler n'aurait pas bougé et la deuxième voiture l'aurait frappée par en arrière.

Les occupants de la première voiture furent transportés à l'hôpital de Huntingdon où on constata le décès de Mlle Morneau et de M. Tourangeau. Mme Sturkenboom et

Gilles Bourassa furent plus tard conduits à l'hôpital Barrié Memorial où Mme Sturkenboom succombait peu après. Quant à Gilles, il succombait à ses blessures quelques heures plus tard.

L'agent Cardinal fut transporté à l'hôpital Général de Montréal souffrant de multiples blessures. On rapportait samedi son état satisfaisant.

Le Dr Georges Lefebvre, coroner du district fut mandé pour l'enquête au cours de laquelle on procéda à l'identification des victimes. L'enquête officielle aura lieu dès que l'agent Cardinal sera en mesure de relater les faits.

Les parents de Mlle Morneau ont réclamé le corps de leur fille qui fut transportée à Montréal. Ses funérailles ont eu lieu mardi matin.

La dépouille mortelle de M. Tourangeau fut ramenée à St-Jérôme où ses funérailles avaient lieu mardi également.

Mme Peter Sturkenboom fut exposée aux Salons Monpetit de Huntingdon. Ses funérailles ont eu lieu à Hun-



Le sergent Philippe Cardinal de la force constabulaire de Huntingdon, blessé, mais dont l'état est satisfaisant.

tingdon mardi à 10 heures. Elle laisse dans le deuil son époux et deux enfants en bas âge. Elle était la fille de M. et Mme Gaspard Théorêt de Huntingdon.

M. Gilles Bourassa était le fils de M. et Mme Raymond Bourassa (Anita Picard). Outre ses parents, il laisse pour pleurer sa perte un frère Claude; son grand-père, M. Achille Picard; ses grands-parents Bourassa de Valleyfield et plusieurs oncles et tantes.



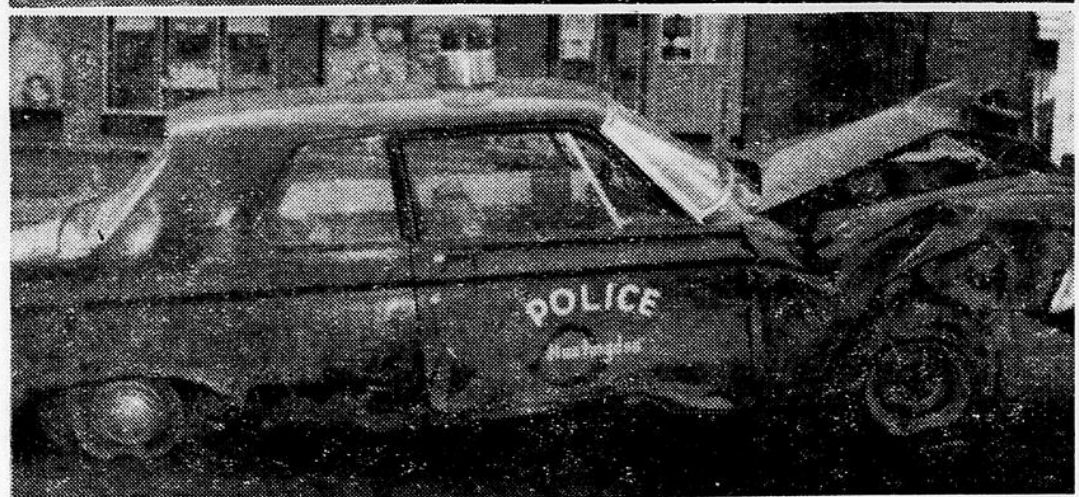
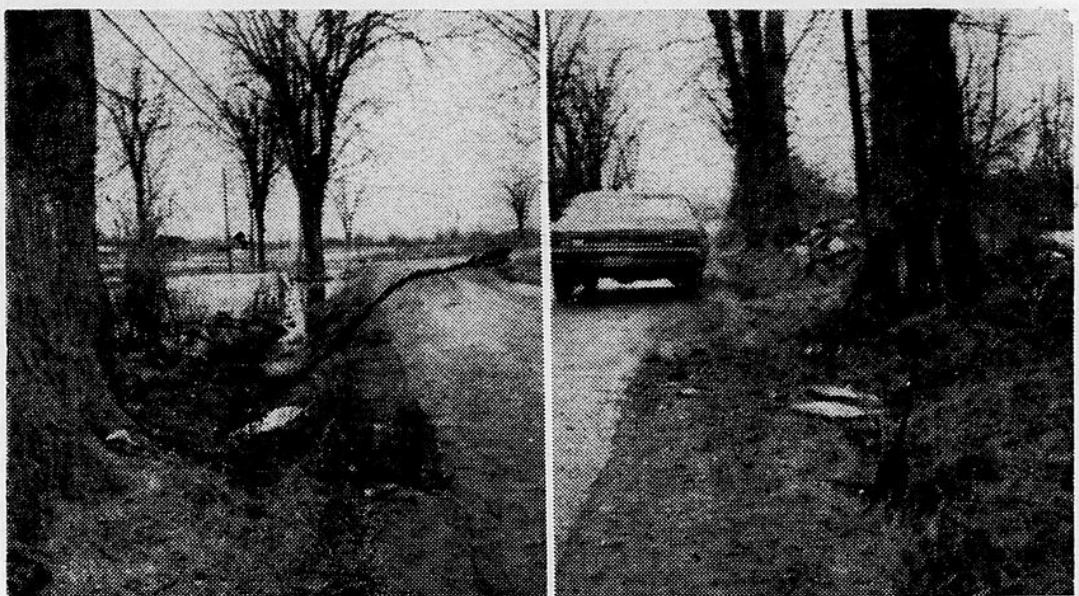
Gilles Bourassa, qui conduisait la Rambler, succombait quelques heures après l'accident.

Il fut exposé aux Salons Monpetit de Huntingdon.

Les funérailles ont été célébrées mercredi en l'église paroissiale remplie à capacité. Gilles avait gradué en juin dernier de l'École St-Joseph et poursuivait ses études à l'École Technique de Trois-Rivières.

Aux familles cruellement éprouvées par cette tragédie la pire à se produire à Huntingdon, nous offrons nos condoléances sincères.

**Encouragez
nos
annonceurs**



Voici l'arbre sur lequel sont allés s'écraser les deux véhicules ci-dessus, causant la mort de quatre jeunes personnes de Huntingdon et occasionnant des blessures multiples à un policier municipal. La flèche sur la photo de gauche indique le trajet suivi par les voitures. A droite, la marque que les autos ont laissée sur l'arbre.

Au centre, la Rambler 1966 dans laquelle avaient pris place les quatre victimes. Il est facile de comprendre que les occupants n'ont eu aucune chance d'en sortir.

Photo du bas: l'auto patrouille de la ville qui alla donner contre le même arbre.

Lire détails ci-contre.

BISSON ROTARY DRILLING

INCOMPARABLE
SPEED AND QUALITY
AT THE LOWEST PRICES

OVER 65 YEARS
OF DRILLING
EXPERIENCE

ORMSTOWN
829-2779
CABLE TOOL OR ROTARY METHOD
87 LAMPTON - ORMSTOWN

VITESSE ET QUALITE
INCOMPARABLE
A PLUS BAS PRIX
PLUS DE 65 ANS
D'EXPERIENCE

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials



Bois et Matériaux
de Construction

TEL 373-4721

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

TEL. 373-4721



BOURSES DU CENTENAIRE
OFFERTES PAR LA SOCIÉTÉ
DOMINION TEXTILE

Vingt-quatre bourses universitaires

12 en 1966 / 12 en 1967

Afin de marquer le Centenaire du Canada de manière utile et constructive, la Dominion Textile financera douze bourses d'études universitaires cette année et douze l'an prochain.

Ces bourses sont offertes aux membres des familles des employés et des citoyens des régions voisines des villes où des usines de la Société sont établies.

Les candidats sont libres de choisir l'université où ils désirent s'inscrire; les cours de commerce, de génie, de sciences, de sciences sociales et de sciences politiques et économiques auront la préférence.

Le choix des gagnants sera confié à un comité de sélection composé d'éducateurs expérimentés d'universités de la province de Québec. Ce comité, et non la Société, déterminera également le montant de chaque bourse, qui s'établira de \$400 à \$1,200 par année.

Si l'étudiant ou l'étudiante se classe de façon satisfaisante, la bourse sera renouvelée d'année en année, jusqu'à l'obtention d'un baccalauréat ou d'une licence (quatre ou cinq ans).

On tiendra compte du caractère et de l'enthousiasme du candidat, qui devra évidemment satisfaire aux exigences académiques de l'université choisie. Le comité tiendra enfin compte de la situation financière de l'étudiant ainsi que des autres formes d'aide dont il dispose.

On peut obtenir le prospectus relatif à ce programme en s'adressant aux directeurs d'écoles supérieures et de collèges classiques ou au bureau de l'usine la plus proche de la Dominion Textile, ou encore en écrivant directement au Comité Autonome de sélection, Bourses d'études du Centenaire, La Société Dominion Textile, case postale 955, station B, Montréal 2, P. Qué.

LA SOCIÉTÉ
DOMINION
TEXTILE



La construction d'une marina s'avère une nécessité pour l'expansion du tourisme ici

Pour un club nautique le fait d'avoir un magnifique chalet ou clubhouse, le fait d'organiser des régates annuelles, le fait d'organiser des cours de natation, le fait d'apprendre aux jeunes, le maniement des voiliers, des canots, ne sont pas des choses suffisantes. Ce sont des choses très utiles, mais on oublie que le plus important est d'avoir une "marina" ou batellerie bien agencée.

Qu'est-ce qu'une "marina"?

C'est un endroit où on peut amarrer des yachts de plaisance et où on peut donner les services qui s'y rattachent comme l'essence, l'huile, réparations, eau potable, électricité, glace, etc.

Le Club Nautique de Valleyfield possède actuellement sa "marina" et il peut offrir aux visiteurs par eau tous les services décrits plus haut, mais cette "marina" est peu protégée des vents et cela occasionne bien souvent de nombreux soucis aux gardiens, surtout lors que s'élève des tempêtes.

De plus la "marina" actuelle n'est pas assez grande, et le Club Nautique doit chaque année refuser l'amarrage non seulement aux citoyens de Valleyfield, mais aussi aux nombreux visiteurs qui nous arrivent par la voie fluviale.

Les quais actuels demandent de nombreuses réparations et ne répondent pas à la construction d'une "marina" moderne.

Depuis quelques années, nombre de personnes demeurant en dehors de Valleyfield ont maintes fois manifesté le désir de venir amarrer leur embarcation à Valleyfield à cause des commodités qu'offre notre cité. Il faut comprendre qu'un propriétaire de yacht de plaisance n'aime pas beaucoup à traverser les

nombreux canaux, et de Valleyfield, il est facile de se rendre aux Grands Lacs, sans avoir à passer ces canaux.

Nos édiles municipaux, soucieux de garder la bonne renommée si bien établie de notre ville surtout dans le monde nautique ont compris l'importance d'avoir une "marina" moderne et pour cette raison ont demandé à M. Louis Derôme, de faire les plans pour l'établissement de cette marina à Valleyfield.

Nous devons féliciter notre maire et nos échevins de cette initiative qui aidera à développer chez nous le tourisme sur l'eau.

Chaque année le nombre de yachts de plaisance qui nous visitent augmente de beaucoup.

L'année 1967 approche à grands pas et bientôt ce sera l'Exposition Universelle. Des centaines de yachts de plaisance voudront profiter de notre site idéal sur l'eau pour venir amarrer leur embarcation chez nous, sachant qu'ils sont bien à l'abri contre les grands vents et assurés de recevoir les services qui leur sont nécessaires.

Montréal construit sa marina sur l'île Ste. Hélène, mais cette marina ne pourra jamais accommoder les milliers de visiteurs qui viendront voir l'Exposition Universelle par la voie fluviale. Valleyfield est à peu de distance de Montréal, et de plus, notre réputation au point de vue nautique est bien connue.

Il faut donc être prêts pour 1967 et félicitons notre maire et nos échevins de prendre comme toujours les intérêts de la ville, en dotant Valleyfield d'une autre amélioration qui ne peut certainement pas nuire au point de vue industriel.

Neptune

Grève des étudiants évitée de justesse

Il semble que le compromis survenu lundi dernier entre les Ministres Laporte et Gérin-Lajoie, et les dirigeants de l'UGEQ ait évité de justesse une grève générale des étudiants à travers le Québec. A Salaberry-de-Valleyfield, deux institutions sont, à notre connaissance, affiliées à l'Union Générale des Etudiants du Québec (UGEQ), l'Ecole Secondaire Edgar Hébert et l'Ecole des Métiers. Si un compromis n'était

pas survenu, l'UGEQ aurait déclenché une grève générale de sympathie à travers la province.

Cependant, au cours de la semaine dernière, aucun des dirigeants des écoles mentionnées n'avait reçu de directives à cet effet, mais l'on suivait quand même de très près les événements se déroulant dans la métropole, prêts à parer à toute éventualité. Mais l'orage est passé et nous a épargnés...

PIERRE QUENNEVILLE

COMPTABLE AGREE
B.A., L.S.C., C.A.

69, DU MARCHÉ 373-9993 VALLEYFIELD

Pour vos problèmes de décoration
CONSULTEZ DES EXPERTS

M. ARMAND MIRON
M. LEOPOLD DUBE

Diplômés de la puissance de la couleur

A. MIRON & FRERE INC.

135, Du Marché Valleyfield 373-8075

Nouveau

NETTOYEUR LATULIPE
SERVICE DE COMPTOIR
NETTOYAGE SANS ODEUR

38, Ste-Cécile 373-4800

PORTES - CHASSIS

• Vitres de toutes sortes
• Menuiserie • Armoire

A. BOUGIE & FILS

86, Bissonnette 373-2955

Pour vos prescriptions

Appelez 371-1101

PHARMACIE LEMAY

60 Champlain, Valleyfield

Transport

VALLEYFIELD EXPRESS

LTEE

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials

373-4721



Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Bijouterie

BRODEUR

201, Victoria 373-1606

Radiateurs

Nettoyés — Réparés
Remis à neuf

LUCIEN MARTEL

Chemin Larocque
Valleyfield

"L'homme bien mis
s'habille"

CHEZ HENRI

11-a, Chaussée 373-7151
Valleyfield

Ferronnerie

C. CHATEL

CHARLEMAGNE CHATEL,
Prop.

107, Alexandre 373-5323

Pour vos réparations
d'accessoires électriques

CHARLES A. LANOUE

68, Alexandre - 373-8155

Meubles

L. J. MASSE

16, du Marché 373-6020

Z. PERRON

AUTOMOBILE LTEE

24, Du Marché - 373-4540

Décoration intérieure

MARIE-FLEUR

Confection gratuite
Draperie — Rideaux
Tapis — Peinture

89, Cousineau 373-7171

Du 26 mars

C'est la Semaine

PROFITEZ DE CETTE OCCASION POUR
TEL DE VILLE

DEVENEZ UN MEMBRE

ASSIDU DE NOTRE

BIBLIOTHEQUE

— LA LECTURE ET
DE PARAI

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPPER/ES

Intut
JANNE
323, Stori

Electogiste
Vis

CHAES
FI
Quindleri
Pei
213, Stori

VEN et I
vitid'au
Pare
VITRIE
iri M
196hen
37

Les arch
A B
Va

es I
GEAL
VALLEEL
EAU
HAT

s au 2 avril..

ire des Bibliothèques

POR VOUS RENDRE A LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE A L'HO-

BRE

RE

IL Y AURA UNE EXPOSITION

DE LIVRES

DES PLUS INTERESSANTES

ET LE MOYEN LE PLUS FACILE —

ARRAIRE NOTRE EDUCATION

PPER'ESPRIT COMMUNAUTAIRE. AIDONS-LES EN LEUR ASSURANT NOTRE PATRONAGE

BIJ. POIRIER ENRG.
 HORLOGER
 H.-P. Veilleux, Prop.
 Réparation de montres
 Service de 24 heures
 44, Ste-Cécile 373-6480
 Rés.:373-2535

Cordonnerie CLEMENT
SERRURIER
 Lionel Clément, Prop.
 48-A Ste-Cécile 373-3075

WILFRID BRAZEAU
 Représentant
La Société des Artisans
Coopérative d'assurance-vie
 Ne l'oubliez jamais, vous assurer
 à la Société des Artisans, c'est
 placer votre argent chez vous.
 64a rue ELLICE 373-7404

L'endroit
 où l'on mange bien
RESTAURANT GAGNE
 Repas à toute heure
 33 Du Marché 373-0026

Initut de Beauté
ANNE TESSIER
 23, Victoria 373-2846
 Electogiste, Esthéticienne
 Visagiste

- Plantes
- Morceaux funéraires
- Vases
- Potiches

Topaze Fleuriste
18 JACQUES-CARTIER — TEL. 373-1818
 VALLEYFIELD, QUÉ.
 TEL. 373-1818
 18 Jacques-Cartier Valleyfield, Qué.

LEVASSEUR FRERES
 Prélarts — Tuiles
 Tapis
 37, Nicholson 373-4340

CHLES CADIEUX
FILS INC.
 Quindlerie — Meubles
 Peintures
 213, Victoria 373-2220

Bijouterie
MARCEL HEBERT
 227 rue Victoria
 373-5440

Confection pour dames,
 lingerie
LUCIEN TURCOTTE
 203, Victoria 373-4255

RAY LOISELLE
Chaussures Inc.
 56, Ste-Cécile 373-6510

VEN et INSTALLATION
 de
 vitrd'auto au complet
 Pare-brise, etc.
VITRIE VALLEYFIELD
 iri Martin, Prop.
 196 Chemin Larocque
 373-6202

2 salles de réception
 A LOUER
 500 PERSONNES
 avec bar et licence complète
 Tél. 373-1582
VENISE BOWLING
 Valleyfield Bassin

Bois de construction
A. MIRON & FRERE
INC.
 135, Du Marché 373-8015

Matériaux
 de construction
J.-O. CLERMONT LTEE
 5 Clermont 373-2860

Les archés d'aliments
METRO
 Valleyfield

Maison construite avec
 prêt de la
 S.C. d'Hypothèque
E. Bourcier Const. Enrg.
 56, Gurnham - 373-1430

CHAUSSURES
REMI CHATEL
Chaussures pour toute la famille
 Coin Du Marché et
 Nicholson
 373-9801

La laiterie
Belle Vallée
 310, Salaberry 373-6522

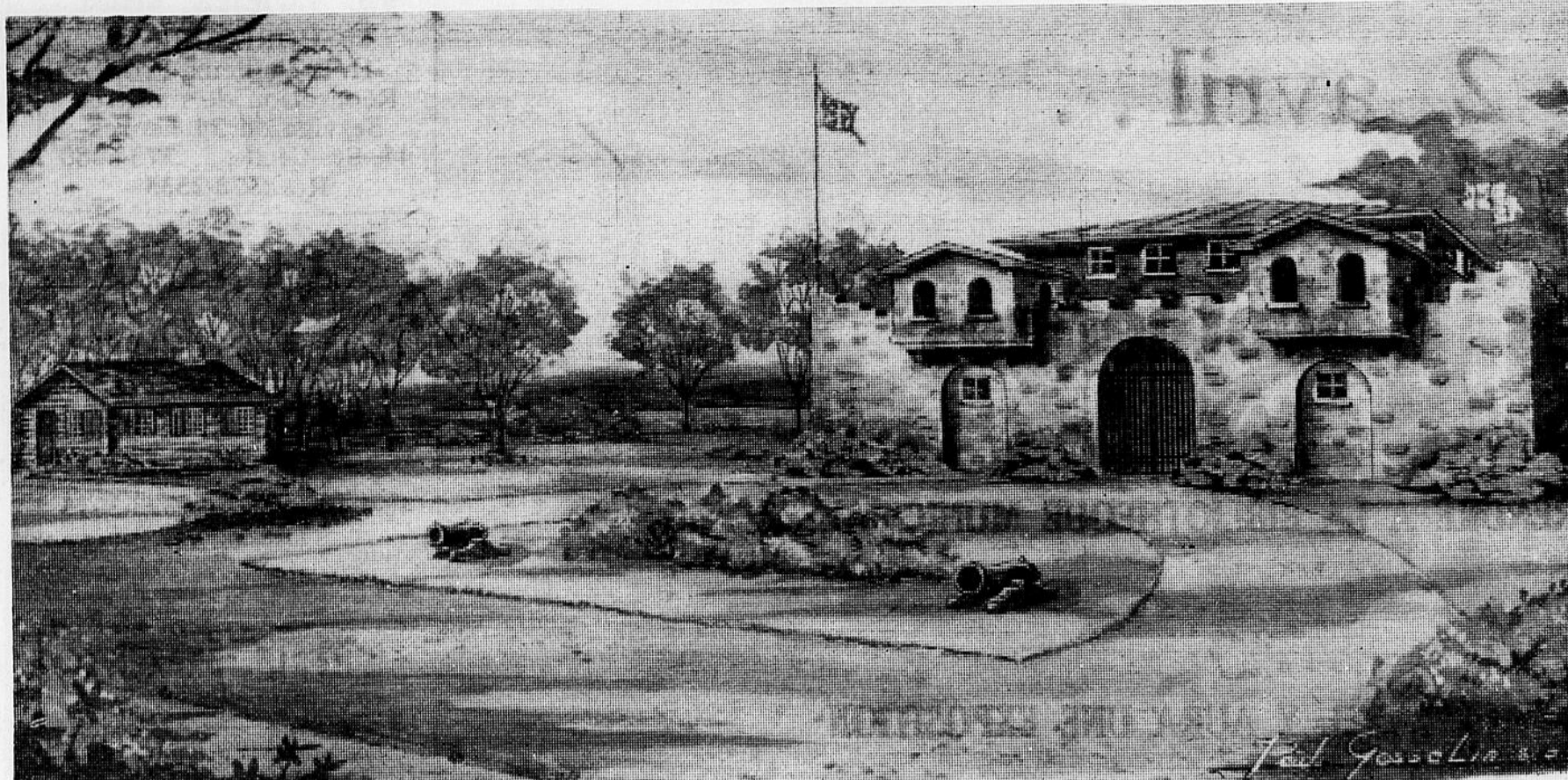
es librairies
GEALD BOYER
 VALLEYFIELD BELLERIVE
 EAUHARNOIS
 HATEAUGUAY

PHARMACIE GENDRON
PRODUITS REXALL
 23 St-Laurent - 373-4111

Pour votre nettoyage
Piché Nettoyeurs Enrg.
 270, Larocque - 373-2855

Draperies - meubles
 prélarts - disques
 sports
MARCHAND FRERES
 209, Victoria 373-2440

Projet du centenaire pour commémorer la bataille de Châteauguay



Voici un sketch préparé par un artiste et soumis comme projet du centenaire en vue de commémorer la bataille de Châteauguay. Il a l'allure d'un manoir fortifié. Ce monument servirait à rappeler la victoire du Colonel de Salaberry à Round Point, connue maintenant sous le nom de Allan's Corners, entre Howick et Ormstown, dans la vallée de Châteauguay.

Notez que la maison de bois rond demeurerait où elle est sise présentement et serait mise à contribution d'une façon ou d'une autre.

On compte aplanir le terrain avoisinant, ce qui aura pour effet d'améliorer grandement l'apparence générale. Ce serait un attrait touristique pour la région; l'espace est assez grand pour servir de terrain de pique-nique.

Une campagne de souscription a été lancée pour couvrir les frais de construction. Ce projet du centenaire ne bénéficie pas d'octrois. Quiconque voudrait y participer peut faire parvenir sa contribution à: Battle of Châteauguay Memorial, Case postale 65, Châteauguay, Québec.

ST-ANICET . . .

(Carmella Sanders)

Le beau printemps est (je crois bien) parmi nous pour de bon; la nature partout semble revivre. Les oiseaux chantent, et tout semble doux à l'oreille, même le chant des corneilles. Le printemps me fait penser à un tout jeune enfant, qui de jour en jour fait du progrès. — Viens vite, printemps, avec toi, amène ton beau soleil, qui fait tant de bien au coeur... ton beau soleil qui réchauffera les pauvres... ton beau soleil qui amènera aussi le bon sirop d'érable... On t'attendait tous avec impatience et enfin te voici, quel soulagement !

NAISSANCE

Sincères Félicitations à M. et Mme Claude Quenneville (Yvonne Racine) pour la naissance d'une fille. Mme Quenneville est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, bonne santé madame.

M. et Mme J.-Noël Haines de Ville Jacques-Cartier visitaient M. et Mme Maurice Caza, mercredi dernier.

Prompt rétablissement à Mme Angus Dumouchel qui est hospitalisée à Huntingdon de la part de sa fille Mme Yvon Latreille, M. Latrielle et leurs enfants.

Bonne Fête et Bonne Santé à M. Georges Chrétien de la part de sa famille.

M. et Mme Jack Lalonde et famille de Cornwall visitaient M. et Mme Michail Quinn, dimanche.

Mme Georges Chrétien visitait sa fille Rita à Montréal en fin de semaine.

M. et Mme Peter Kester et leur famille visitaient M. et Mme Van Dapoal du McDonald College à Ste-Anne de Bellevue.

Prompt rétablissement au

Dr. Lefebvre de Huntingdon de la part de tous ses patients de St-Anicet.

Bonne et Heureuse Fête à mon frère Gérald Boyer de Valleyfield de la part de ses parents, amis et employés.

BESOIN URGENT

N'oubliez pas mesdames qu'à tous les mercredis après-midi et mercredis soir, grand jour de couture chez Mme Adélarde Ouinet; s.v.p. faites un effort spécial, si possible car on a besoin de votre aide présentement.

ACTIVITES SCOLAIRE

Dimanche, le 13 mars il y eut réunion pour les Parents des élèves de 2e année. Le thème de la soirée est la Première communion de leurs petits qui se fera le 17 avril. Après dialogue, il est décidé que le garçon ou la fillette porte l'aube. Afin de défrayer les dépenses, il est dit que chaque famille de ces enfants fournisse un dollar et l'école qui veut aussi faire sa part remettra le profit du film qui sera présenté jeudi.

Au cours de la semaine, le matériel a été acheté et Madame L. Langevin se charge de tailler les aubes, ensuite les mamans qui sont capables se chargent de la coudre et les autres feront leur part en s'offrant pour coudre le bord poser les boutons pression ou autre travail à la main. Ne pas oublier que la collaboration est la clé du succès.

Jeudi, présentation d'un film en couleurs: Il leur était soumis. Les réflexions des élèves en prouvent la beauté et la magnimité. "Ma soeur c'était assez beau" de dire une enfant de 2e année. "Mais, Monsieur, ça passe bien trop vite" un élève du cours secondaire, ou est-ce parce qu'il était content de ne pas être en classe.

A cette occasion, les élèves ont fait une belle offrande

qui servira à payer une partie du coût des aubes. Les Dames de St-Anne et les Dames fermières se partageront la balance du paiement. La très grande majorité des Mamans des élèves de 2e année ont fait aussi leur part. A vous tous, reconnaissant merci pour votre franche collaboration.

SPORT

Placemnt des équipes Ligue des Francs Amis de St-Anicet:

Alouettes	130
Campagnards	114
Aveugles	112
Copains	105
St-Charles	101
Vaillants	101

Happy Gang	100
Cazaprie	99

Haut simple :

(dames) Thérèse Caza	113
(hommes) Yves Caza	170

Haut triple :

(dames) Clarisse Caza	309
(hommes) Gaëtan Dupuis	434

Beau travail quilleurs !

Commandez maintenant

VOTRE COMPLET ou PARDESSUS de PAQUES

"Notre choix de couleurs et de textures est des plus beaux". MODELE 1966.



PARDESSUS — HABITS

- Tout faits ou • Sur mesures

Nos nouveaux échantillons viennent d'arriver dans la marque bien connue.

SEMI-READY

Venez visiter notre magasin

NOUS AVONS UN BEAU CHOIX DE MARCHANDISES POUR TOUS LES GENRES DE SPORTS



"L'HOMME BIEN MIS S'HABILLE CHEZ"

HENRI COUSINEAU

11-A, CHAUSSEE

VALLEYFIELD

TEL. 373-7151

CLINIQUE

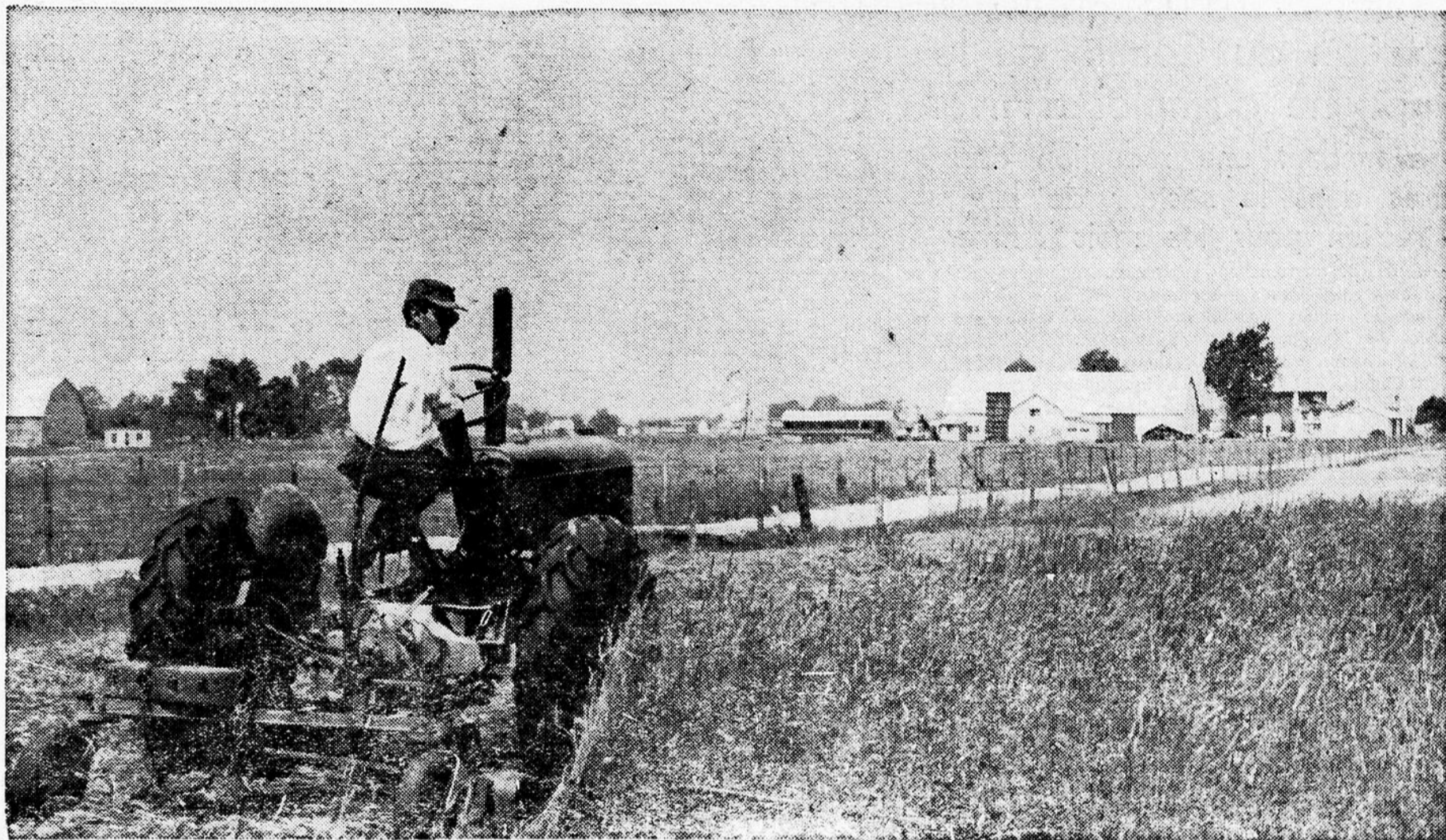
D'ARTHRITE ET DE RHUMATISME

22, RUE BAY VALLEYFIELD

373-5560

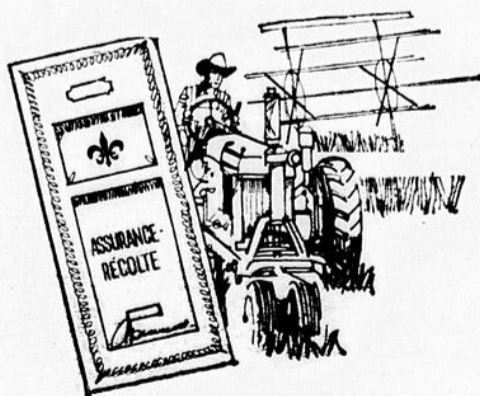
Dr Henri J. Hébert

le Québec d'aujourd'hui



Le Québec connaît une **évolution rapide**. Les immenses progrès qu'il a réalisés dans de nombreux domaines étonnent le pays tout entier et les grandes capitales mondiales. Conscient de la transformation radicale des méthodes agricoles et des besoins du cultivateur moderne, chez nous comme ailleurs, le Québec a entrepris d'industrialiser et de commercialiser l'agriculture. Il s'est engagé dans une planification régionale au bénéfice du milieu rural.

Un peuple **jeune et fier**, désireux d'être maître chez lui, a entrepris de **renover ses cadres** • Quelques mesures favorisant l'agriculture: **Réduction de 25%** de la taxe scolaire des agriculteurs • **Expansion des coopératives agricoles** • **Augmentation des montants versés au Crédit agricole** • **Création d'une faculté d'agronomie à l'Université Laval** • **Formation d'instituts de technologie agricole à Ste-Anne-de-la-Pocatière et St-Hyacinthe** • **Paiement d'une prime sur le lait ou la crème** pour fabrication de produits laitiers • **Loi de l'aménagement rural et du développement agricole (ARDA)** • **Subventions accrues pour le drainage des terres.**



le Québec de demain

un des projets du Québec de demain
L'ASSURANCE-RÉCOLTE



LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vous voulez
• Vendre
• Louer
• Acheter
Lisez les
annonces
classées

L'HOMME BIEN MIS
s'habille

Chez HENRI

114 rue CHAUSSEE VALLEYFIELD

ABONNEZ-VOUS

à
LA GAZETTE
APPELEZ 373-7272

\$3.00 par année

Etats-Unis \$5.00

28 LA GAZETTE - 24 MARS 1966

La Cité de B'nois appuie la résolution du Comité de la Campagne d'Emploi d'Hiver Recommandant une réduction des salaires dans le secteur de la construction pour les mois d'hiver

La Cité de Beauharnois approuvait lundi soir, lors d'une séance spéciale tenue sous la présidence de Monsieur Philippe Boyer, maire, une résolution du Comité de la Campagne d'Emploi d'Hiver, recommandant une réduction des salaires dans le secteur de la construction pour la période du 1er novembre au 31 mars, afin de stimuler davantage les propriétaires et les contracteurs à exécuter les travaux durant cette période.

Attendu que les citoyens qui profitent le plus de la Campagne d'Emploi d'Hiver sont les travailleurs eux-mêmes;

Attendu que ces travailleurs ne peuvent produire le même volume de travail dans une période donnée à cause du froid;

Attendu que les propriétaires hésitent souvent à entreprendre des travaux d'hiver sachant que ceux-ci seront plus dispendieux qu'en été.

En conséquence, il est proposé par l'échevin Rodolphe Savard, secondé par l'échevin Jean Jacques Marchand, que la Cité de Beauharnois recommande au Comité Paritaire de l'Industrie de la Construction une réduction des salaires minima dans le secteur de la construction durant les mois d'hiver du 1er novembre au 31 mars, pour tout projet de construction, modification ou réparation, au coût moindre de \$25,000.00, afin d'encourager les propriétaires et les contracteurs à exécuter plus de travaux durant les mois d'hiver.

Règlement de zonage.

Au cours de cette même assemblée, l'échevin Jean Jacques Marchand donna un avis de motion qu'à une prochaine assemblée, il proposera un règlement pour amender le règlement relatif au zonage, à l'occupation des terrains et à la construction en général. L'échevin Jean Jacques Marchand donna cet avis de motion à la suite de plusieurs demandes des contribuables de cette localité qui manifestaient l'intention de construire ou de faire certaines réparations majeures, contrairement au règlement de construction et de zonage, et, principalement, à la suite de la demande d'un permis d'un atelier de rembourrage dans l'ancienne bâtisse occupée autrefois par M. Urbain Julien et servant de manufacture pour les bonbons, sur la rue Julien. Le conseil a donc décidé de

réviser ce règlement et de le modifier en conséquence afin de donner satisfaction aux contribuables de cette localité.

Évaluateurs

L'engagement des prochains évaluateurs pour le rôle d'évaluation a été remis à une prochaine assemblée, qui sera tenue au début du mois d'avril.

Commission Municipale

Le greffier donna ensuite la lecture d'une lettre de la Commission Municipale de Québec mentionnant que, contrairement à la croyance de quelques conseils municipaux, le montant mis à la disposition des provinces n'a pas été augmenté et la somme de \$14,000.00 n'est versée que dans le cadre des sommes déjà prévues. Dans cette même lettre, M. Roger Desaulniers, secrétaire de la Commission Municipale de Québec, mentionnait qu'il était impossible de faire bénéficier la Cité de Beauharnois des demandes d'emprunt qui lui avaient été soumises après la date prévue.

Centre des Loisirs

Une lettre de Me Gaston Gamache, avocat, soulignant qu'il était impossible pour la Caisse Populaire de Beauharnois, en vertu de la loi qui la régit, de prêter la somme d'argent que requiert le Centre des Loisirs de St-Clément de Beauharnois, afin de consolider les dettes qu'il a contractées et pour la Cité de Beauharnois de s'engager pour une période de plus de cinq ans.

Travaux de voirie

M. Gérard Mercier fut ensuite autorisé à prendre les dispositions nécessaires pour exécuter les travaux de réparation sur la rue Richardson ainsi que les travaux de réparation d'égoûts au Parc Sauvé.

Vente de l'eau

A la suite d'une certaine discussion concernant la fourniture de l'eau à la Ville de Maple-Grove, l'échevin J. Jacques Marchand proposa, secondé par l'échevin Jean Boyer, que le règlement no. 261, adopté par la Cité de Beauharnois, en date du 21 janvier 1963, concernant le service d'aqueduc et l'imposition d'une taxe spéciale à cette fin, reste et demeure tel que décrit dans ce règlement pour ceux qui demeurent dans les limites ou en dehors des limites de la Cité de Beauharnois. Ce règlement prévoit un taux de \$60.00 par année pour chaque propriétaire, locataire ou occupant d'une rési-

dence privée dans la Ville de Maple-Grove et un pourcentage de 9% du loyer évalué pour chaque commerce ou bureau d'affaires.

Protection civile

M. Jean Jacques Marchand représentera la Cité de Beauharnois au dévoilement du plan de réseaux de télécommunications d'urgence pour la coordination instantanée des services de la police dans la région de Montréal pour fins de protection civile, lundi prochain, le 21 mars, à 4.00 heures p.m., sur l'Île Ste-Hélène.

Commission

des Accidents du Travail

Le Greffier donna ensuite la lecture d'une lettre de la Commission des Accidents du Travail, mentionnant que la Commission acceptera, à partir du 1er avril 1966, dans la Cédule 1 les Corporations Municipales

qui le désireront. Le taux provisoire de cotisation pour l'année en cours sera de \$1.50 le \$100.00 des salaires payés, avec prime minimum de \$15.00. Cette lettre a été référée à une prochaine assemblée.

LISEZ LA GAZETTE

PHILIE & HOULE

NOTAIRES

Bureau situé à 50, Jacques-Cartier

Tél. 371-0050

Valleyfield

(XNO)

JEUNES GARÇONS

Voici votre chance de
gagner facilement de
l'argent chaque semaine!

LA GAZETTE

VOUS OFFRE 4 CIRCUITS

DE DISTRIBUTION

et

DE VENTE

DE SON JOURNAL

- Quartier Champlain
- Quartier Maisonneuve
- Paroisse St-Esprit
- Paroisse St-Augustin

POUR INFORMATIONS

adressez-vous aux bureaux de

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

50, JACQUES - CARTIER

373 - 7272

SALABERRY - DE - VALLEYFIELD



M. Cadieux expose les réalisations de son gouvernement

"Le rôle d'un gouvernement n'est pas tant de distribuer le bonheur aux hommes que de leur donner la possibilité de le construire eux-mêmes" notait jeudi dernier le député provincial Gérard Cadieux devant les membres du Club Richelieu de Valleyfield.

Au cours de son exposé M. Cadieux a fait une rétrospective de toutes les mesures promises par son gouvernement en 1960 et a noté celles qui ont été réalisées depuis. "Le parti et le gouvernement que je représente, a-t-il noté, s'est proposé de rétablir au Québec les droits et la liberté parlementaire; de mettre de l'ordre dans l'administration et la chose publique; d'assurer l'égalité des citoyens devant la loi; d'organiser la vie nationale et économique; de favoriser le bien-être de la population et enfin d'occuper tous les champs de ces droits constitutionnels".

Parmi les mesures préconisées en 1960, mentionnons le domaine social où, selon M. Cadieux, le gouvernement a fait d'importantes réalisations (assistance sociale, assurance-hospitalisation, etc), création du Ministère des Affaires Culturelles, du Ministère de l'Éducation, gratuité des manuels scolaires dans tous les établissements sous la juridiction du département de l'instruction publique; selon M. Cadieux la gratuité à tous les niveaux de l'enseignement est en voie d'être réalisée. Il a également noté l'obligation d'aller à l'école jusqu'à 15 ans, mesure réalisée par son gouvernement.

Le conférencier a poursuivi: "Toujours selon notre programme, établi, créé un Conseil d'Orientation Économique, un bureau de recherches scientifiques et économiques, un bureau de développement industriel, un service de développement industriel". Il constate également la création du Ministère des Richesses Naturelles, de la Société Générale de Financement (SGF), dont la venue à Salaberry-de-Valleyfield de l'usine Les Engrais du St-Laurent Ltée dépend en partie, qui elle est indirectement responsable de la construction du port de mer à Valleyfield, selon le député provincial. Il précise également la réalisation future de SIDBEC, développement de l'industrie lourde au Québec. Le conférencier note que, pour enrayer le chômage, son gouvernement a préconisé

deux mesures: l'industrialisation et l'éducation. "En 1965, poursuit-il, nous avons atteint le plus bas niveau de chômage jamais vu depuis de nombreuses années et pourtant, nous avons pu absorber dans nos industries, nos usines, un très grand nombre de nouveaux employés".

Il note que l'on ne peut refuser au gouvernement qu'il représente le mérite d'avoir contribué à l'établissement dans le comté de Beauharnois d'une raffinerie de zinc, d'une usine comme "Les Engrais du St-Laurent, de Goodyear, de McArthur Chemical et de toutes les autres industries qui, souligne-t-il, est dû non pas à l'intervention d'un député mais à une politique et aux conseils

très précis du Ministère de St-Laurent, de Goodyear, de l'Hydro-Québec (CEZ) et à une politique globale du gouvernement à cet effet.

M. Cadieux a également souligné les réalisations de son gouvernement en ce qui concerne l'agriculture: de même qu'en ce qui concerne la voirie.

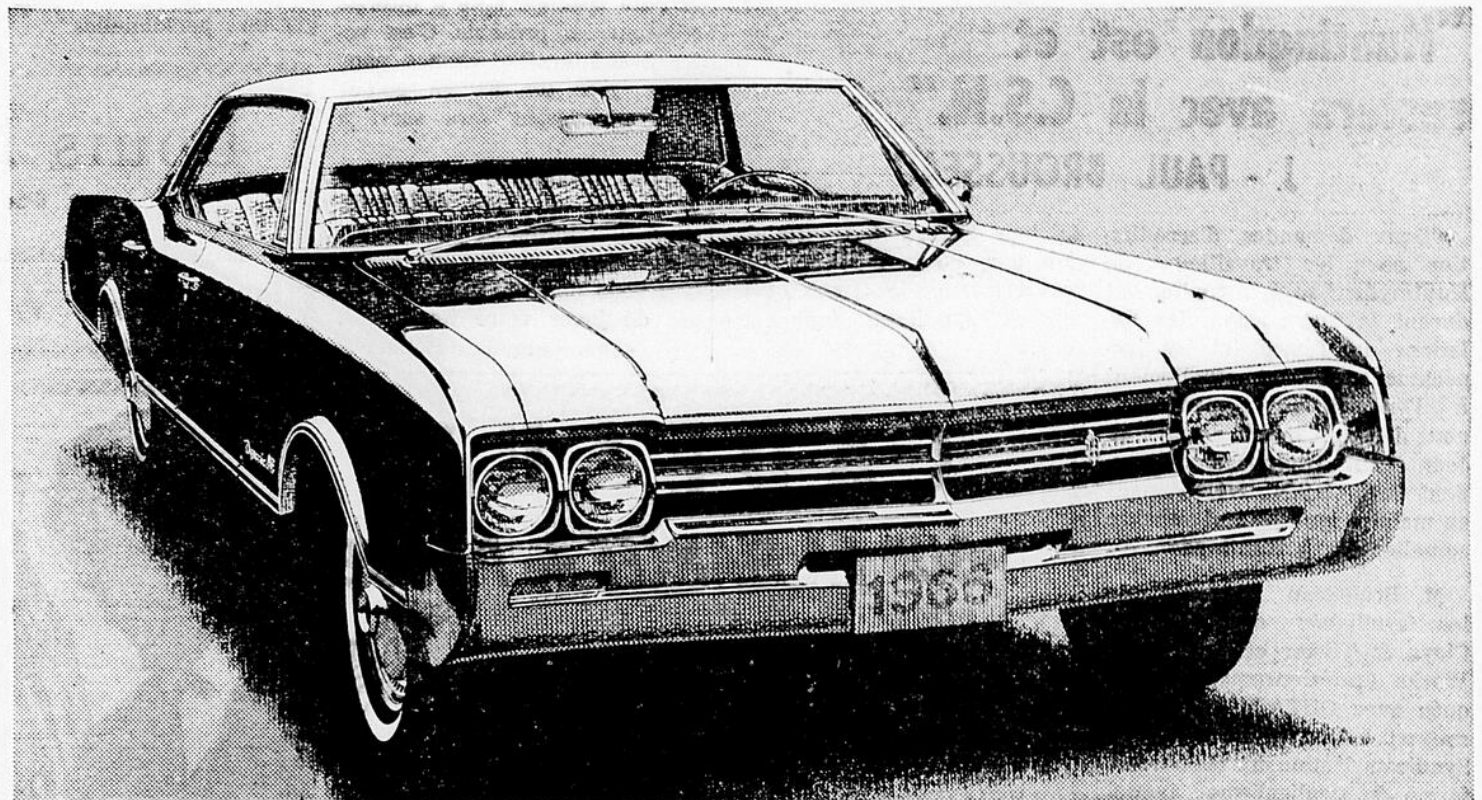
LISEZ
et FAITES LIRE
LA GAZETTE

Construction prochaine d'un boulevard Valleyfield - Montréal

Lors d'une conférence devant les membres du Club Richelieu de Valleyfield jeudi dernier, le député provincial Gérard Cadieux annonçait l'éventuelle construction d'un boulevard reliant Valleyfield et la métropole. M. Cadieux n'a dévoilé aucune date précise mais il a laissé entendre que les plans à cet effet sont complétés, les études sont également terminées. Le Ministère de la Voirie semble très favo-

rable au projet, et, selon M. Cadieux, le projet se concrétisera sous peu.

La réalisation de ce projet attendu depuis maintes années accélèrera sans nul doute la circulation entre les deux villes de sorte que les citoyens de Valleyfield pourront se rendre dans la métropole en moins d'une demi-heure et vice-versa.



Sedan Holiday Dynamic 88

L'Oldsmobile la plus souple, la plus douce, vous est offerte aux conditions les plus avantageuses qui soient!

Bien des gens sont persuadés que la souplesse et la douceur de marche sont des qualités exclusives à l'Oldsmobile. Comment pourrait-on les en blâmer? Voyez plutôt les lignes de l'Oldsmobile; n'évoquent-elles pas la continuité du mouvement? ... Et la perfection du fini, à l'intérieur comme à l'extérieur, ne fait-elle pas présager de la douceur de marche? Prenez le volant. Peut-on imaginer suspension plus douce? Le moteur Super Rocket pourrait-il être plus souple? Vraiment, deux mots, toujours les mêmes, reviennent quand on décrit l'Oldsmobile: douceur, souplesse. Mais il y a plus. Si vous avez déjà fait une bonne affaire en achetant une voiture, vous pouvez faire encore mieux en ce moment même, en achetant une Oldsmobile pendant la Grande Saison des belles occasions du concessionnaire Oldsmobile. Le choix qu'il présente est plus vaste que jamais, la livraison se fait sans délai... et les offres qu'il vous fera sont imbattables. Passez le voir sans tarder.

profitez de la

Grande Saison
des belles
occasions



Sedan Holiday Delta 88

Coupé Holiday Cutlass

L'Oldsmobile

mil neuf cent soixante-six



O-266CP

Vendeur Autorisé à Valleyfield

Z. PERRON AUTOMOBILE LTEE

24 RUE DU MARCHÉ

TEL. 373-4540

VALLEYFIELD

"L'homme bien mis
s'habille" chez

HENRI

11A CHAUSSEE VALLEYFIELD

**Pharmacie
Larose**

maintenant un seul local à

82, ELLICE
A BEAUHARNOIS

Tél.:
268-3004
268-3336

Agences:

REXALL - LAURA SECORD

Gérard Cadieux préconise un centre d'hébergement pour personnes âgées

"Il y a un projet qui me tient à coeur et qui, je le crois, peut être une responsabilité de tous les corps publics et sociaux de notre région. C'est celui de la construction d'un ou de plusieurs centres d'hébergement pour personnes âgées du Québec", notait jeudi dernier Me Gérard Cadieux député provincial, devant les membres du Club Richelieu Rappelant la politique de son gouvernement à ce sujet, le député provincial a demandé à tous les corps intéressés, à tous les organismes du comté, de voir à organiser une rencon-

tre afin que tous puissent discuter de la possibilité d'entreprendre, dans un bref délai, la construction d'un tel centre.

"Il s'agit là, poursuit le député, d'un problème dont on discute chaque jour et auquel je voudrais trouver une solution à brève échéance. C'est une priorité pour notre comté; nos personnes âgées ont droit à plus d'attention de notre part". M. Cadieux a invité les auditeurs à se pencher sur ce problème et à se renseigner sur les possibilités immédiates de le résoudre.

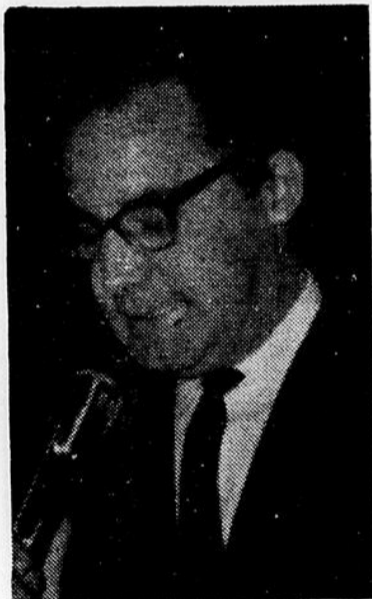
"Huntingdon est et restera avec la C.S.N."

J. - PAUL BROUSSEAU

"Deux demandes d'accréditation pour les travailleurs de Huntingdon sont actuellement devant la Commission des Relations du Travail et les inspecteurs procèdent actuellement à l'enquête réglementaire." nous déclarait mardi dernier M. Jean Paul Brousseau permanent de la C.S.N., relativement au malaise syndical qui subsiste actuellement à Huntingdon.

M. Brousseau a révélé que les syndiqués des filatures Cleyn & Tinker et Model Dye Works (antérieurement syndiqués avec OUTA-FTQ) ont découvert à la Confédération des Syndicats Nationaux (CSN) une forme de syndicalisme auquel

de leur bureau à Huntingdon afin que, de leur propre aveu "perfectionner les cours et les services syndicaux dans cette région."



JEAN PAUL BROUSSEAU

ils croient et qu'ils n'avaient jamais constaté avec l'OUTA (Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique). "Els ont fait eux-mêmes et sans l'aide des permanents, du recrutement syndical pour la C.S.N.", a déclaré M. Brousseau, et ce, dans une très forte majorité, aussi bien chez Cleyn & Tinker que chez Model Dye Works." "Devant ces gestes, les représentants des unions américaines (OUTA) ont ouvert un bureau à Huntingdon afin, selon eux de perfectionner les cours et les services syndicaux; "Il fallait, poursuit M. Brousseau, que les ouvriers du textile de Huntingdon manifestent assez vigoureusement leur mécontentement pour que l'OUTA tente encore de leur faire croire qu'ils étaient bien défendus par leur syndicat." M. Brousseau nous a cité un article tiré du journal de l'OUTA, dans lequel ils annoncent l'ouverture

Une soirée récréative Lacordaire

Dimanche soir, le 27 mars, le Cercle Lacordaire de Belle-rive organise une grande soirée récréative à l'école Ste-Agnès, 269 Grande-île.

Afin de répondre au grand désir de plusieurs de nos habitués à nos réunions, nous vous offrirons une partie de cartes organisée dans le genre "tournoi". Tous les membres Lacordaires ainsi que leurs amis sont cordialement invités à être présents, dimanche.

Tous seront chanceux car de nombreux et beaux prix seront à gagner.

Durant la soirée, il y aura activité spéciale apte à intéresser tous les présents. C'est votre avant-dernière chance pour notre gros lot. Et un goûter fort appétissant sera servi à tous.

Soyez convaincus que du plaisir, il y en aura pour vous tous. C'est une soirée de détente. Venez jouer au jeu de cartes que vous désirez. Vous êtes libre de jouer votre jeu favori. Communiqué de Belle-rive.

Gérard Cadieux lance un nouvel appel à la coopération

Au cours d'une conférence au Club Richelieu jeudi dernier, le député provincial a de nouveau lancé un appel à la coopération et à la compréhension entre les divers niveaux gouvernementaux. "Je voudrais tellement que, à l'avenir au Québec, a-t-il noté, la politique devienne une vocation et non un tremplin à la haine et à la vengeance. Non, plus jamais de haine et de vengeance, jamais plus de rancunes personnelles. Ne voyons jamais plus, dans l'accomplissement de notre devoir, ces persécutions ou ces satisfactions vengeresses personnelles."

M. Cadieux a terminé: "A travers toute la réalisation du programme que je vous ai exposé, au milieu de toutes les pressions que peut subir un député, déchiré par toutes les passions insatisfaites de ses électeurs, il n'y a que des rencontres comme celle d'aujourd'hui qui puissent donner l'énergie et le courage à un homme de continuer le travail commencé. C'est parce que des hommes comme vous et bien d'autres comprennent ce qu'est la vie, l'existence et le devoir d'un homme politique que celui-ci continue".

Louis P. Derome

B-Sc.A Ing. P. A.G.

Ingénieur conseil, arpenteur géomètre

Tél. 373-4300 VALLEYFIELD 54 Gordon

C A D E A U X POUR LA FIANCÉE de PAQUES



SPECIAL DIAMANT BLUE BIRD

GRAND CHOIX POUR TOUS LES BUDGETS

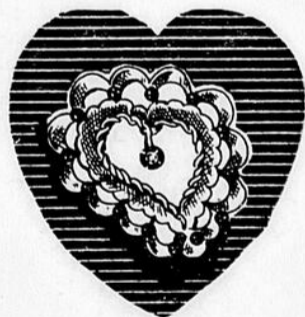
- BAGUES
- PENDENTIFS
- EPINGLES
- SCULPTURES sur bois

MONTRES...

pour

DAMES et HOMMES

- GLADSTONE • HEBERT
- MIDO • BULOVA



Marcel Hebert
BIJOUTIER • JEWELLER

227, Victoria

Valleyfield

Tél. 373-5440

Notes sociales...

Meilleurs vœux de bon voyage à M. et Mme Edouard Marleau, de Valleyfield, qui partiront dimanche prochain, le 27 mars, pour un voyage en Europe. Ils profiteront de ce voyage pour rendre visite à leur fille, Lucie, Mme Dr Pierre Doucet, actuellement à Lyon en France. Ils visiteront également l'Espagne, le Portugal et l'Angleterre. Tous leurs parents et amis s'unissent pour leur souhaiter un bon voyage.

Meilleurs vœux de bonne fête à Mme Richard Leboeuf de Valleyfield qui célèbre le 24 mars son anniversaire de naissance. Egalement, heureuse fête à son époux dont l'anniversaire est le 29 de mars. De la part de Mme Domina Leboeuf.

Bons souhaits de santé et longue vie à Mme J. B. Lecompte de Bellerive qui célèbre le 28 mars son anniversaire de naissance. De la part de sa fille ainsi que de ses parents et amis.

Bonne fête à M. Adorila Lecompte de Brondon, Vermont à l'occasion de son 85e anniversaire de naissance le 3 avril. De la part de sa soeur et de ses nièces de Valleyfield.

Heureuse fête à Mmes René Debellefeuille, Jean Claude Leduc, Réal Laniel, Jean Paul Leduc à Mlles Michèle André et Francine Daoust ainsi qu'à M. Yvan Martin qui célèbrent cette semaine leurs anniversaires de naissance. De la part du Cercle Lacordaire Notre Dame de Bellerive.

Meilleurs vœux de bonne fête à Michel Gaines de Varennes dont l'anniversaire de naissance est le 22 mars. De la part de sa grand-maman de Valleyfield.

Bonne fête à Pierre Benoit de Bellerive à l'occasion de son anniversaire de naissance le 25 mars. De la part de ses parents et amis.

Joyeux anniversaire à Raymond Plourde dont l'anniversaire est le 28 mars. De la part de ses neveux et nièces.

Bonne fête à Luc Huneault qui célèbre le 28 mars son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et amis.

Mme Marcel McKenzie et ses enfants Michel, Sylvie et Lise ont visité leurs parents de Valleyfield la semaine dernière. Ils habitent maintenant Richmond.

Bonne fête à Roland Godin dont l'anniversaire de naissance est le 28 mars. De la part de sa famille et de ses parents et amis.

Vœux de bonne fête à M. Romuald Pilon qui célèbre le 25 mars son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et amis.

Bonne fête à Denise Plourde de la paroisse St-Eugène qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance De la part de sa marraine.

Prompt rétablissement à M. Lucien Leroux de Bellerive, qui est actuellement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield pour y subir une intervention chirurgicale. De la part de sa famille et de ses amis.

Prompt rétablissement à M. Gustave Vigneault de Bellerive qui est actuellement en convalescence à l'Hôpital St-Luc de Montréal. De la part de ses parents et amis.

MELOCHE & PERRON
AVOCATS
Tél. 373-1414
70, Nicholson
Valleyfield

A LA TELEVISION

DIMANCHE 27 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

- 9.15-Cours universitaires Biologie humaine.
- 10.00-Cours universitaires Initiation biblique.
- 10.45-Cours universitaires Histoire de la musique.
- 11.30-Le jour du Seigneur
- 12.30-Lectures pour tous.
- 1.15-Panorama, L'actualité religieuse locale et internationale
- 1.30-Les Travaux et les jours
- 2.00-Grand prix
- 2.30-Magazine international des jeunes
- 3.00-L'Univers des sports Le championnat de curling
- 4.00-Cinéma 66
- 4.30-Trois étoiles En Périgord.
- 5.00-Signes du temps
- 5.30-L'Heure des quilles
- 6.30-Expo 67
- 7.00-Walt Disney présente "Sam et le renard"
- 8.00-Music hall
- 9.00-Soirée au théâtre Alcan "La Collection Dressen"
- 10.30-La Grande Guerre L'histoire de la première guerre mondiale
- 11.00-Téléjournal
- 11.15-Sports dimanche
- 11.30-D'hier à demain "Visa pour l'avenir"

CFTM, Montréal, Canal 10

- 9.30-Mire - Musique
- 10.30-Cours télévisés. Sujet: La physique générale.
- 11.15-Bien l'bonjour disc-jockey
- 12.00-La Création du monde avec l'abbé Georges Matte
- 12.30-Journal des jeunes
- 1.00-Coin du disque
- 1.30-Ciné-dimanche "Marie Waleska"
- 3.30-Le Siffleur "Ca s'arrose"
- 4.00-En toute franchise avec Me Daniel Johnson
- 4.30-Téléquilles
- 5.30-Les p'tits bonhommes du dimanche
- 6.30-Les jeunes talents Catelli
- 7.00-Ciné-spectacle "Le shérif"
- 8.30-La belle époque avec Margot Campbell
- 9.00-Perry Mason
- 10.00-Bon voyage
- 10.30-Le Québec en marche
- 10.45-Dernière heure et météo
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Face à Face
- 12.10-Dernière Edition

LUNDI 28 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

- 11.00-Télévision scolaire "L'Univers des figures"
- 11.30-Long métrage "Comment l'esprit vient aux femmes"
- 1.00-Téléjournal
- 1.05-Long métrage "Ces demoiselles du téléphone"
- 3.00-Femme d'aujourd'hui
- 4.00-Bobino
- 4.30-La Boîte à Surprise
- 5.00-Les Enquêtes Jobidon "Ni vu ni connu"
- 5.30-Atome et galaxies "La Mécanique céleste"
- 6.00-Jeunesse oblige "Le Club des Jnobs"
- 6.30-Téléjournal
- 6.50-Nouvelles du sport
- 7.00-Aujourd'hui
- 8.00-Les Belles Histoires des pays d'en haut
- 8.30-Face à la musique

9.00-Bras dessus, bras dessous

- 9.30-Entre ciel et terre
- 10.30-Caméra 66
- 11.00-Téléjournal
- 11.20-Supplément régional
- 11.25-Nouvelles du sport
- 1.30-Cinéma "Le Jeu de la vérité"

CFTM, Montréal, Canal 10

- 8.15-Bien l'bonjour disc-jockey
- 9.00-36-24-36 culture physique avec Nicole Dudoit
- 9.30-Toast et café avec Dominique Michel
- 10.30-Ciné-matin "Rien que des blondes"
- 12.00-Première édition
- 12.15-Ciné-midi "Zone frontière"
- 2.00-Super-bingo
- 2.30-L'éternel amour
- 3.00-Bon après-midi
- 4.00-Dessins animés
- 4.30-Zoo du capitaine bonhomme
- 5.30-Les hommes volants
- 6.00-Télé-méto
- 6.50-Sport-images
- 7.00-Dernière heure
- 7.15-Ciné-Roman "Atlantique latitude 41"
- 7.30-Hong Kong
- 8.30-Ma sorcière bien aimée
- 9.00-Le grand prix musical B-A avec Georges Laflèche
- 9.30-Alors raconte
- 10.00-Relevez les manches animateur: Roger Baulu
- 10.30-Tirez sur l'invité
- 10.45-En première page
- 11.00-La ronde des sports avec Jean Pierre Coallier
- 11.10-Cinéma "Elles étaient douze femmes"
- 12.40-Dernière édition

MARDI 29 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

- 11.00-Télévision scolaire "Ce monde où nous vivons"
- 11.30-Long métrage "Le Caniche blanc"
- 1.00-Téléjournal
- 1.05-Long métrage "Du plomb pour l'inspecteur"
- 3.00-Femme d'aujourd'hui
- 4.00-Bobino
- 4.30-La Boîte à Surprise
- 5.00-Robinson Crusoe Les aventures de Robinson Crusoe
- 5.30-Ti-Jean Caribou
- 6.00-Jeunesse oblige "La musique classique"
- 6.30-Téléjournal
- 6.50-Nouvelles du sport
- 7.00-Aujourd'hui
- 8.00-Septième-Nord Téléroman de Guy Dufresne
- 8.30-Route 66
- 9.30-De 9 à 5 Téléroman de Marcel Dubé
- 10.00-Le Sel de la semaine
- 11.00-Téléjournal
- 11.20-Supplément régional
- 11.25-Nouvelles du sport
- 11.30-Festival du cinéma polonais contemporain "Lady Macbeth de Sibérie"

CFTM, Montréal, Canal 10

- 8.15-Bien l'bonjour disc-jockey
- 9.00-36-24-36 culture physique avec Nicole Dudoit
- 9.15-Télé-bonbon avec Dominique Michel
- 9.30-Toast et café avec Dominique Michel
- 10.30-Ciné-matin "Douze heures d'horloge"

12.00-Première édition

- 12.15-Ciné-midi "Tout le monde chante"
- 2.00-Super-bingo
- 2.30-L'Eternel amour
- 3.00-Bon après-midi
- 4.00-Dessins animés
- 4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
- 5.30-Dernier Recours
- 6.00-Télé-méto
- 6.50-Sport-images
- 7.00-dernière heure
- 7.15-Ciné-Roman "Atlantique Latitude 41"
- 7.30-Destination danger
- 8.30-Cre Basile
- 9.00-Tentez votre chance avec Raymond Lemay
- 9.30-Nous les amoureux
- 10.00-Prix Plaza
- 10.45-En première page et météo
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "Symphonie humaine"
- 12.40-Dernière édition

MERCREDI 30 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

- 11.00-Télévision scolaire "Les Forces de la nature"
- 11.30-Long métrage "Duel de femmes"
- 1.00-Téléjournal
- 1.05-Long métrage "L'Engrenage"
- 3.00-Femme d'aujourd'hui
- 4.00-Bobino
- 4.30-La Boîte à Surprise
- 5.00-Thierry la Fronde
- 5.30-La Vie qui bat
- 6.00-Jeunesse oblige "Savoir-faire"
- 6.30-Téléjournal
- 6.50-Nouvelles du sport
- 7.00-Aujourd'hui
- 8.00-Le bonheur des autres Téléroman de Jean Filiatrault
- 8.30-Cinéma de Paris "Pickpocket"
- 10.15-Cartes sur table
- 10.45-Les Affaires de l'Etat Le Rallitment des créditistes
- 11.00-Téléjournal
- 11.20-Supplément régional
- 11.25-Nouvelles du sport
- 11.30-Les Incorruptibles "L'Histoire d'Eddie O'Gara"

CFM, Montréal, Canal 10

- 8.15-Bien l'bonjour disc-jockey
- 9.00-36-24-36
- 9.15-Télé bonbon
- 9.30-Toast et café avec Fernand Gignac
- 10.30-Ciné-matin "Rodan"
- 12.00-Première Edition
- 12.15-Ciné-midi "Les amours de Salomé"
- 2.00-Super bingo
- 2.30-L'Eternel amour
- 3.00-Bon après-midi
- 4.00-Dessins animés
- 4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
- 5.30-Arretiez-les "Le témoin silencieux"
- 6.00-Télé-méto
- 6.50-Sport-images
- 7.00-Dernière heure
- 7.15-Ciné-roman "Atlantique latitude 41"
- 7.30-Escouade criminelle Montréal à Toronto
- 8.30-Hockey avec René Caron
- 10.30-Variétés Richelieu
- 10.45-En première page
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "Le Roman d'un jeune homme pauvre"
- 12.40-Dernière Edition

JEUDI 31 MARS

CBFT, Montréal, Canal 2

- 11.00-Télévision scolaire "Promenade dans la nature"

11.30-Long métrage

- "Le Cinquième Bureau"
- 1.00-Téléjournal
- 1.05-Long métrage "Le Faux Calibataire"
- 3.00-Femme d'aujourd'hui
- 4.00-Bobino
- 4.30-La Boîte à Surprise
- 5.00-Roquet, belles oreilles
- 5.30-Les Croquignoles
- 6.00-Jeunesse oblige "La Boîte à chansons"
- 6.30-Téléjournal
- 6.50-Nouvelles du sport
- 7.00-Aujourd'hui
- 8.00-Tous pour un animateur: Raymond Charette
- 8.30-Rocamboles
- 9.00-Sextant
- 9.30-Défis nouveaux "L'Age d'or... pour demain"
- 10.00-L'Heure du concert
- 11.00-Téléjournal
- 11.20-Supplément régional
- 11.25-Nouvelles du sport
- 11.30-Cinéma "La Septième porte"

CFTM, Montréal, Canal 10

- 8.15-Bien l'bonjour disc-jockey
- 9.00-36-24-36 culture physique avec Nicole Dudoit
- 9.30-Toast et Café avec Dominique Michel
- 10.30-Ciné-matin "Police mondaine"
- 12.00-Première Edition
- 12.15-Ciné-midi "Tonnerre sur l'Atlantique"
- 2.00-Super-bingo
- 2.30-L'Eternel Amour
- 3.00-Bon après-midi
- 4.00-Dessins animés
- 4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
- 5.30-L'épée de Florence
- 6.00-Télé-Méto magazine-variété
- 6.50-Sport image avec Pierre Proulx
- 7.00-Dernière heure
- 7.15-Ciné-Roman "Atlantique latitude 41"
- 7.30-Qui dit vrai?
- 8.00-A la catalogue avec Margot Lefebvre et Pierre Marcotte
- 8.30-Cinéma Kraft "Quand les canons se sont tus"
- 10.00-Adam ou Eve
- 10.30-Mon coeur est un violon
- 10.45-Dernière heure
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "Bel amour"
- 12.40-Dernière Edition

VENREDI 1er AVRIL

- 11.30-Long métrage "Comme un poisson dans l'eau"
- 1.00-Téléjournal
- 1.05-Long métrage "Lettre inachevée"
- 3.00-Femme d'aujourd'hui
- 4.00-Bobino
- 4.30-La Boîte à Surprise
- 5.00-Les Cadets de la forêt
- 5.30-Nos frères, les hommes
- 6.00-Jeunesse oblige "Reportage - sport"
- 6.30-Téléjournal
- 6.50-Nouvelles du sport
- 7.00-Aujourd'hui
- 8.00-Du côté de Québec
- 8.30-Cinéma international "Brigade des hérétiques noirs"
- 10.15-Les Couche-tard
- 10.45-Micheline
- 11.00-Téléjournal
- 11.20-Supplément régional
- 11.25-Nouvelles du sport
- 11.30-Cinéma "La Vallée des aigles"

CFTM, Montréal, Canal 10

- 8.15-Bien l'bonjour disc-jockey

9.00-36-24-36

- culture physique
- 9.15-Télé-bonbon avec Nicole Dudoit
- 9.30-Toast et Café avec Dominique Michel
- 10.30-Ciné-Matin "Laurel et Hardy chefs d'ilots"
- 12.00-Première Edition
- 12.15-Ciné-midi "Donizetti"
- 2.00-Super-bingo
- 2.30-L'Eternel amour
- 3.00-Bon après-midi
- 4.00-Dessins animés
- 4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
- 5.30-Au nom de la loi
- 6.00-Télé-méto magazine-variété
- 6.50-Sport-images avec Pierre Proulx
- 7.00-Dernière heure
- 7.15-Ciné-Roman "Atlantique latitude 41"
- 7.30-En première "Dieu seul le sait"
- 9.30-Monsieur Banco avec Jen Roger
- 10.00-La Famille Stone
- 10.30-Toute la ville en parle
- 10.45-Dernière heure et météo
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "Pattes blanches"
- 12.40-Dernière Edition

SAMEDI 2 AVRIL

CBFT, Montréal, Canal 2

- 8.30-Musique
- 9.15-Cours universitaires Géographie humaine
- 10.00-Cours universitaires La civilisation traditionnelle du Canada français
- 10.45-Cours universitaires Eléments d'anthropologie
- 11.30-Tour de terre
- 12.00-La Souris verte
- 12.30-Pépinot
- 1.00-Le Curling
- 2.00-Elles
- 3.00-Don Quichotte
- 3.30-100 millions de jeunes
- 4.00-Sir Winston Churchill
- 4.30-Image en tête "Le Sergent noir"
- 6.30-Téléjournal
- 6.45-Langue vivante
- 7.00-Jeunesse oblige
- 8.00-La Poule aux oeufs d'or
- 8.30-La Soirée du hockey Chicago à Montréal
- 10.15-Votre choix
- 10.45-C'est écrit dans le ciel
- 11.00-Téléjournal
- 11.15-Nouvelles du sport
- 11.30-Cinéma "La Ciociara"

CFTM, Montréal, Canal 10

- 10.00-Bien l'bonjour disc-jockey
- 11.00-Dessins animés
- 12.00-Ciné-samedi "Les détectives du dimanche"
- 2.00-Sur le matelas
- 2.30-Cinéma "Entrée des artistes"
- 3.00-Cinéma "L'étrange Monsieur Steve"
- 4.30-Detective international "L'affaire Carter"
- 5.00-La rampe sportive
- 5.30-C'est arrivé cette semaine
- 6.00-Aventures dans les îles
- 7.00-Jeunesse d'aujourd'hui
- 8.00-Comment pourquoi avec Janette Bertrand
- 8.30-Les grands spectacles "Je te retrouverai"
- 10.45-Dernière heure et météo
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "Sylvie et le fantôme"
- 12.00-Dernière édition

CHRONIQUE

MEDICO

La valeur nutritive des légumes

On ne saurait trop insister sur l'importance des légumes dans l'alimentation. Avec le lait et les fruits, on les désigne sous le nom d'aliments protecteurs, parce que les sels minéraux et les vitamines qu'ils contiennent sont des substances indispensables au maintien de la santé et de la vigueur, ainsi qu'à la croissance normale. Pour cette raison le Guide Alimentaire Canadien recommande de consommer chaque jour: — Une portion de pommes de terre et — deux portions d'autres légumes, de préférence jaunes ou verts et souvent crus.

Les pommes de terre sont particulièrement recommandées parce qu'elles sont abondamment pourvues de sels alcalins qui contribuent à neutraliser l'acidité d'autres aliments. Bonne source de vitamine C si elles sont cuites avec la pelure.

La proportion élevée d'amidon qu'elles contiennent en fait un aliment producteur de chaleur et d'énergie. Mais la pomme de terre ne doit tout de même prendre la place des autres légumes.

Les légumes jaunes, (carottes, patates sucrées, courges, etc.) sont des aliments très riches en carotène (vitamine A). Il est à conseiller d'en manger deux ou trois fois par semaine pour assurer la quantité de vitamine A nécessaire, sans compter qu'ils contiennent aussi des sels minéraux.

Les légumes verts (pois verts, haricots verts, etc.) sont de bonnes sources de vitamine A et C; une contribution en fer qui n'est pas à dédaigner. **Les feuilles vertes comestibles** (légumes feuillus), outre le fait qu'elles contiennent une quantité appréciable de fer, sont particulièrement riches en vitamines C et contribuent à nos besoins de

vitamine A et E. **Les légumes blancs** n'ont pas de caractéristiques bien particulières, mais il est bon d'en manger pour varier le menu et compléter peut-être notre approvisionnement de substances moins connues mais qui pourraient bien exercer une influence marquée sur la santé.

Les légumineuses (pois secs, lentilles, etc) sont considérées en régime alimentaire comme des succédanés de la viande parce qu'elles contiennent une quantité assez appréciable de protéines. On peut tout de même les employer comme légumes de temps à autre; elles sont riches en fer, en phosphore et en iacine, elles ont une valeur calorifique plus élevée que celle des légumes colorés. Des brochures variées et suffisamment explicatives concernant la cuisson, l'appât des légumes sont disponibles aux différents bureaux du Ministère de la Santé.

Mais l'alimentation n'est pas faite que de légumes: il faut aussi du lait, des fruits, du pain et des céréales, de même que de la viande et du poisson. Et chacun de ses aliments a une propriété bien définie. Le lait fournit le calcium nécessaire à former et conserver les os et les dents, de la riboflavine, des

protéines et de la vitamines A. Les fruits fournissent surtout des sels minéraux, de la cellulose et sont l'une des principales sources de vitamine C. Le pain et les céréales fournissent de l'énergie, des sels minéraux et des protéines; les produits de céréales à grain entier ou enrichis fournissent également la vitamine B. La viande et le pois-

son fournissent des protéines, du fer, de la vitamine A et des vitamines B.

Maintenant que l'enfant, de même que ses parents, ont bien mangé, il faut penser à élever ce marmot. Ce sera le sujet des prochaines chroniques.

Jean-Guy Gougeon

AU

Salon Thérèse Enrg.

Nous donnons les timbres "Gold Star"

Fantasia



Lilyette

Venez voir et essayer la nouvelle "Fantasia".

Voyez vous-mêmes comme elle est parfaite; vous vous penchez, vous vous étirez, vous vous tournez dans tous les sens, elle épouse vos formes, vos mouvements, elle reste bien en place et elle ne blesse pas.

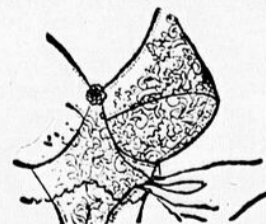
Vous aimerez beaucoup cette nouvelle Lilyette qui embellira encore plus votre silhouette.

"Fantasia" est très solide et confortable et, en plus, merveilleusement belle. Lilyette lui a donné beaucoup d'élégance et un charme subtil.

Elle est faite d'appliqués de dentelle de nylon sur de la marquisette avec insertion de dacron élastique.

"Fantasia" est ce qu'il y a de plus nouveau et de plus moderne sur le marché.

BLANC No. 924 A - B - C - D, 30 - 40
NOIR No. 2924 \$6.50



LA BRASSIERE
QUI RESTE
BIEN EN PLACE
MALGRE
TOUS VOS
MOUVEMENTS

NOUS DONNONS LES TIMBRES
"GOLD STAR"

Salon Thérèse Enrg.

M. Trudel, Prop.

CONFECTIONS POUR DAMES

54, rue Alexandre Valleyfield, Qué.
Tél. 373-7914

VISITEZ

Le département de Coudre-Planchers

CHEZ MARCHAND FRERES

VOUS Y TROUVEREZ
UN TRES BEAU CHOIX DE

Tapis Acrilan de Harding



A
ACRILAN
fibre acrylique
CHEMSTRAND

BROADLOOM
Colony Bay

Colony Bay
Bouclé irrégulier
tondu

Ce broadloom très avantageux est tissé d'Acrilan, la fibre qui donne des tapis de rendement très supérieur. Son apparence remarquable provient du jeu des ombres créées par une combinaison de ciselage et de boucles. L'élasticité et la résistance à la saleté que lui confère l'Acrilan en font un tapis qui demande beaucoup moins d'entretien que les autres pour conserver son bel aspect. De plus il est antimites et non-allergène. Il est offert en 10 couleurs vives, extrêmement résistantes à l'action de la lumière et de l'eau.

\$8.50
la verge carrée

MARCHAND FRERES
eubles ———— | urniture L^{TÉE}

209, VICTORIA

VALLEYFIELD

TEL. 373-2740